

# Trascendental discurso del Presidente Orlich

— TEXTO EN PAGINA 8 —

## La República

AÑO XII — SAN JOSE, COSTA RICA

MARTES 23 DE JULIO DE 1963.

Precio del ejemplar ₡ 0.25 — N° 2548 — Edición de Hoy: 24 Páginas.

LEA EN ESTA EDICION:

Integrada misión a toma de posesión de Belaunde Terry (Pág. 2) — Expertos en censos económicos se solicitará a la OEA (Pág. 5) — Más estampillas para la Ciudad de los Niños (Pág. 7) — Un millón y medio costará puente sobre el Virilla (Pág. 7) — Informe sobre damnificados por el Irazú (Pág. 10) — Qué opina usted del viaje de diputados a Rusia? (Pág. 22) — Médico no es el más importante en la salud (Pág. 22) —

## ₡ 50 MILLONES EN MERCADERIAS SE EXPORTARAN

Se calcula que no menos de cincuenta millones de colones en mercaderías están listas para ser exportados a Centro América una vez que se firmen los tratados de integración económica, lo que se hará posiblemente en

estos días.

El cálculo ha sido dado a la Cámara de Industrias por el Sr. Navarro del Departamento de Estudios Económicos del Banco Central de Costa Rica.

Se calcula que una vez realizada plenamente la integración las exportaciones podrán, en muy breve lapso, llegar a los treinta millones de dólares.

— TEXTO EN PAGINA 14 —

## Poder Judicial limita presupuesto al 5%

Reunida en forma extraordinaria, la Corte Plena acordó "que durante cinco años los gastos del Poder Judicial habrán de limitarse al cinco por ciento del Presupuesto General Ordinario de Ingresos, en vez del 6% que establece el Art. 177 de la Constitución Política, siempre que aquella

relación de porcentaje no resultare inferior al actual Presupuesto de Egresos del Poder Judicial". La Corte toma tal decisión "en vista de la difícil situación económica porque atraviesa el país". Los magistrados Acosta y Sanabria votaron negativamente. — TEXTO EN PAGINA 22 —

## No representa injusticia social rebajar aguinaldo

En el Ministerio de Hacienda se entregó a la prensa copia de un estudio realizado sobre la rebaja de los aguinaldos a los servidores del Estado, a fin de demostrar, en relación a los de la empresa privada, que no constituye la disminución una injusticia social. TEXTO EN PAGINA 24

## DEBATE LA ASAMBLEA EL VIAJE A RUSIA

La propuesta que anunciamos la semana anterior está sacando cosas en claro. La mayoría legislativa está evidentemente contra el viaje a la Unión Soviética. El grupo que eventualmente iría es pequeño y ayer permaneció en total silencio.

— TEXTO EN PAGINA 11 —

## Invita el SNAA a Presidentes Municipales

La Sub Gerencia del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillados ha cursado a los señores Presidentes y Vice Presidentes de las Municipalidades del Area Metropolitana, en acatamiento a resolución de la Junta Directiva de la institución, una invitación para que se reúnan mañana a fin de explicarles y tratar con ellos sobre le Plan de Emergencia, bases económicas que dieron

lugar al reajuste tarifario, y la coordinación entre el SNAA y las municipalidades, si como cualquiera otra cosa que los ediles quieran exponer.

Tiene el SNAA amplio interés en que todos los invitados asistan a la reunión.

— TEXTO EN PAGINA 22 —



EL PRESIDENTE ORLICH cuando se dirigía por radio y televisión al pueblo costarricense, explicando los problemas y planes de su Administración. El país estuvo pendiente de sus palabras, que recogemos en otra parte de esta edición, y que representan un objetivo análisis de los más importantes problemas económicos de la nación. (Foto SOLANOV).

## INVESTIGAN MOVIMIENTOS EXTRAÑOS

Elementos de la Inspección General de Hacienda fueron enviados ayer con la premura del caso a las cercanías de la Ciudad de Puntarenas, donde se denunció que grupos de hombres estaban recibiendo entrenamiento militar.

El Ministerio de Seguridad Pública solicitó informes al Secretario de la Comandancia en Jefe, Coronel Figuls, quien confirmó que esa dependencia había tenido algunos informes relacionados con el mismo asunto.

El asunto está siendo investigado por Seguridad Pública. — TEXTO EN PAGINA 22 —

## Guardia Civil acusa a Emilio Piedra

El Ministro de Seguridad Pública don Fernando Goicoechea Quirós informó ayer que el Guardia Civil de la Primera Compañía Floriberto Ruiz B., había confesado plenamente su participación junto con Emilio Piedra en el complot descubierta a finales de la semana pasada que se iniciaría con la voladura de los arsenales de la Tercera Compañía.

El señor Goicoechea Quirós declaró que todos los documentos habían sido remitidos a la Procuraduría General de la República para que se procediera a la acusación de Piedra, Ruiz Barboza y otros elementos que el detenido mencionó en sus declaraciones que estaban ligados con el movimiento.

— TEXTO EN PAGINA 4 —

## Ratificado el convenio internacional del café

La Asamblea Legislativa ratificó ayer en primer debate el Convenio Internacional del Café. La única intervención estuvo a cargo del representante Cristian Tattembach, quien redactó el dictamen favorable de la Comisión Jurídica a esta ratificación. Su extensa disertación reiteró los conceptos del dictamen acerca de los beneficios y conveniencias que representa el nuevo convenio cafetalero.

## JUNTAS DEMOCRATICAS RESPALDAN PLAN FISCAL

En comunicación dirigida al Sr. Presidente de la República por la Directiva Nacional de la Asociación Democrática de Juntas Progresistas (AD), se transcribe la moción aprobada en su sesión No. 17 de fecha 22 de julio, en la cual se ofrece respaldo a las medidas económicas y fiscales propuestas por el Sr. Ministro de Economía para afrontar la crisis fiscal.

— TEXTO EN PAGINA 5 —

## EJECUTIVO, DEUDOR DEL AID

El Ministro de Hacienda ha enviado a la Asamblea Legislativa un proyecto de modificación a la ley 3071 de 3 de diciembre de 1962, con el fin de que autorice al Poder Ejecutivo para convertirse en deudor de la Agencia para el Desarrollo Internacional por el empréstito que se autorizará a contratar al Banco Nacional de Costa Rica por la suma de cinco millones de dólares, mediante la mencionada ley.

La modificación es de gran importancia pues saldría ganando el Estado.

— TEXTO EN PAGINA 10 —

## SIN LUGAR RECURSO CONTRA GOBERNADOR

La Corte Plena, sesionando ayer ordinariamente, declaró sin lugar el recurso de amparo presentado por Santos Mora Mora y Manuel Solera Solera contra el Gobernador de San José, por haberse negado a concederles permiso para una serie de reuniones que consideró amenazaban el orden público e institucional. Una de las razones de peso que dio el Gobernador Guillermo Castro Echeverría para denegar los permisos, se funda en los antecedentes antidemocráticos de los citados Mora y Solera. EN PAGINA 10

## Banco Central apoya el plan agropecuario

La Directiva del Banco Central se reunió ayer con el Presidente Orlich y el Ministro Quirós Sasso y el Lic. don Eduardo Lizano, a fin de que este expusiera a los primeros los diversos aspectos del plan agropecuario.

Los Directores del Central ofrecieron la amplia colaboración para financiar el plan.

Se estudiarán los mercados a fin de poner a andar el plan. Ya está listo, dentro de lo que se planea, un tratado con Japón y se establecerá otro con Israel.

— TEXTO EN PAGINA 4 —



UN ASPECTO PARCIAL de la presidencia y la concurrencia que asistió a la clausura del "Seminario sobre Productividad y Técnicas de Dirección" impartido por los técnicos de la OIT, Dr. Ramón Aguado e Ingeniero Bernhard Wittich, acto celebrado

en la noche de ayer. Al final se entregaron diplomas a los participantes del Seminario, en una lucida recepción en los salones de la Cámara de Industrias. — (Foto SOLANOV).

# Columnas y Comentarios

## CHISPАЗOS

Las primeras líneas de hoy son para agradecer a PINTOR las dos referencias que en su columna ACUARELA se sirviera hacernos. No le vamos a decir un dezas, ni ponerlo de oro y azul; si actuáramos de esa manera, nuestras loas no sonarían bien, y el halago de PINTOR dejaría de ser gratuito.

Desde ahora seremos deudores de PINTOR, pero sin que nuestra deuda conste en pagaré alguno. Muchas gracias don PINTOR por haberse comprado nuestro pleito frente al Corrector.

No nos habíamos hecho de la vista gorda ante ese revoltijo de letras, ni dejamos pasar inadvertidas las cosas de más o los puntos de menos.

Por esta vez... y por todas, ¡qué diablo!, le perdonamos que nos haya puesto a decir FALTI-GUERA por FALTRIQUERA.

Como en los apuntes (?) anteriores cometimos el error de no solidarizarnos con el pasado y no defender a los bohemios de guitarra, guaro, serenatas y café de La Eureka, prometemos hacer, oportunamente, una crónica de la "belle époque", siempre que nos den la venia para salir con jubón, medias calzas y capa y, además, acompañados por una dama pálida, lánguida, triste.

Que esa dama use abrigos de astracán y tenga en su guarderopa vestidos de crinolina, tanto mejor. En esa forma la inspiración vendrá sin esfuerzo alguno.

Olvidemos esa época y pensemos en la otra más inmediata: la de hace cincuenta, cuarenta y treinta años.

Se oyen las melodías de un ONE STEP seguidas de unas polkas que, cuidadosamente, fueron intercaladas con un charlestown. Timidamente, alguien se atreve a solicitar un fox trot

Las mozas más desenvueltas, con trajes largos y amplios semejantes a los "chemises" de hace unos cuatro años, se dejan halagar por los más audaces mozalbetes, cuya indumentaria —trajes de rayas, solapa alta y tres botones— semejan a aquella que actualmente usan los europeos recién llegados a la SODA PALACE.

Uno de los asistentes —lison.

## Integrada misión a toma de posesión de Belaunde Terry

El Lic. don Emilio Valverde Vega ha sido nombrado Jefe de la Misión que irá a la toma de posesión del Ing. Fernando Belaunde Terry. Le acompañará en ella el profesor don Hernán Arguedas Katchenguis, como Ministro Plenipotenciario en Misión Especial, don Luis Ugarte, Cónsul Honorario de Costa Rica en Lima, como Consejero de la Misión Especial, Ing. don Eduar-

do Vargas, Consejero, Sra Rita Castillo de Howell Secretaria de la Misión y el Vice Cónsul en Lima Sr. Luis Guillermo Alarcón, como Agregado.

La niña se hace de rogar y canta, al fin, EL RELICARIO.

La "DIVA" criolla no es escuchada como ella hubiese deseado; el barullo de unos muchachos aficionado a los discos nuevos, apaga la voz de la cantante.

Es la época del cine mudo, los votos a computar, las cabalgatas políticas. Las VICTROLAS, los FONOGRAFOS y ORTOFONICAS ocupan un lugar preminente —y desempeñan una función importante— en casi todas las casas de los costarricenses.

Si Ud. quiere buscar uno de esos apartos reproductores de la voz —y de los ruidos de toda clase— humana, no vaya a una casa moderna, de arquitectura "funcional", de esas que tienen PORCH en lugar de CORREDOR y que emplean CLOSETS en vez de roperos, sino a una vivienda antañona, de esas que aún conservan desván, en donde se guardan con orden descuidado, los "chunches" viejos.

No se preocupe de que le hablen del TOCADOR o de otro mueble tan grato a la hora de la cena o de la merienda; el APARADOR, situado, quizá, muy cerca del COMEDOR. Disimule a los dueños de la casa; esa pobre gente no se ha dado cuenta de que ese mobiliario tiene ahora otro nombre! Usted, como persona de esta época sabe que todo eso equivale al TOILETTE, al TRINCHANTE y al LIVING ROOM.

Si Ud., se atrevió a entrar en la casa, no se asuste del largo y oscuro zaguán que, tal vez, no encontrará en ninguna otra mansión. No se sonría de los daguerrotipos en donde aparecen los deudos con bigotes largos y sombreros ala ancha, porque esos cuadrillos son recuerdos de la "belle époque", tan celebrada hoy día.

Si al fin encuentra uno de esos aparatos, tan útiles en las fiestas de ese tiempo, recuerde que son los mismos que hoy Ud. escucha en su casa. Es el mismo invento de Marconi funcionando con discos LONG PLAYING. Son los hermosos aparatos ESTE. REOFONICOS, de HIGH FIDELITY que se llaman TOCA DISCOS o PICK UPS.

do Vargas, Consejero, Sra Rita Castillo de Howell Secretaria de la Misión y el Vice Cónsul en Lima Sr. Luis Guillermo Alarcón, como Agregado.

El Lic. Valverde, que va como Embajador Extraordinario, el Prof. Arguedas y el Ing. Vargas viajarán pagando sus respectivos gastos. Las otras personas residen en Perú.

## ACUARELA

Ya comenzó el nuevo "show" en la Asamblea Legislativa. Todavía no habíamos acabado de saborear el "show" petrolero, cuando comienza el "show viajero". O el show de los viajes. Prepárense los lectores. Los amigos de los Diputados. Y los enemigos del viaje. Porque habrá verborrea para rato. Y hasta algún Diputado revisará textos de Marx y Engels. Y la Enciclica "Pacem in terris" Aleluya...!

(Entre nosotros: el jefe de Publicidad está rezando para lograr se forme otra polémica dirimida en campos pagados. Por nosotros no queda. Si nos da un buen santo la armamos de seguida.

Hoy "pintaremos" sobre baxeo, ya que anoche se disputó el campeonato peso completo entre Charles Liston ("Sonny") y Floyd Patterson. Nuevamente el expresidario venció al ex-campeón en el primer asalto, ahora tumbándolo tres veces consecutivas antes de la cuenta de diez. Los aficionados de Las Vegas en esta ocasión no gritaron ¡fraude! como cuando Liston conquistó la corona el 25 de setiembre del año anterior en Chicago, a quien le achacaban primeramente condición social, y luego que había acuerdo con su adversario para lograr el cetro y que viniera la revancha. Con el triunfo de Liston anoche se han aniquilado todos los comentarios adversos. La verdad es que esa izquierda fulminante del gigante ha reafirmado que el título está en buenas manos.

Y hablando de deportes, Costa Rica ha sido invitada al Campeonato Suramericano de Billar a Tres Bandas, a celebrarse en Lima, donde han manifestado su asistencia. Enrique Navarra de Argentina. Carlos Friedenthal y Enrique Miró por Uruguay. Carlos Bustos y Javier Rodríguez por Colombia. Mario Arango y Celso Hito por Venezuela. Carlos de Oro y Enrique Morán por Bolivia. Jorge Noda y Juan Clasin por Ecuador. Gallo Legarda por Chile. Hernán Bustos y Víctor González por el país sede. Pero Costa Rica no ha designado su jugador. Preguntamos: ¿Será el Campeón quien irá? ¿Pasará como con la otra invitación que se quedó en nada la asistencia por existir desavenencias entre jugadores y directivos? Creemos que la directiva de la FeNaBi ahora partirá el "ayote por derecho" y se le dará oportunidad a quien la merece... al campeón!!

PINTOR



El mundo real no tiene valor ninguno para los seres humanos que han creado su propio mundo. De ahí que aquellos que transitan muy ufanamente con sus pies "en la tierra", sientan una total impotencia para dialogar en un plano de igualdad con los que son dueños de mundos propios inalienables.

El hombre "en la tierra" cree tener el dominio de las circunstancias. Generalmente es una persona de gran fe en sí mismo.

El imaginativo, más sensible a entidades cerebrales, desprecia los "valores reales" y, echando a veces, impone a su ambiente un ritmo sin lógica pero absolutamente acorde a sus necesidades.

Hacer coincidir a dos personas que difieran en la concepción del mundo como lo descrito, es pretender enlazar verdad y mentira en una construcción ideológica.

## GENTE célebre...

### JULIANO DE MEDICIS

De los tres descendientes varones de Lorenzo el Magnífico, sólo Juan, el que fue más tarde León X, heredó de su padre cierta habilidad política. Pedro, el primogénito, actuó de modo tan ligero que comprometió la señoría medicea, derribada en Florencia a causa de la invasión francesa el 9 de noviembre de 1494.

### EL BENJAMIN

En esta fecha el benjamín de la rama principal de los Médicis, Juliano, tenía quince años. Nacido en 1479 y educado en el ambiente refinado de la corte de Lorenzo, Juliano fue culto, amigo de artistas y literatos, y él mismo autor de rimas elegantes. Pero física y moralmente carecía de toda energía; fue disoluto, débil e indeciso. En la Italia contemporánea gozó de una fama que estuvo muy lejos de corresponder a sus méritos reales.

Parte de su destierro, entre 1494 y 1512, lo pasó en la corte de Urbino, donde los Montefeltros habían recogido la herencia cultural de los Médicis.

### CORTE ILUSTRADA

En aquella corte convivió con Castiglione, Bibbiena, Bembo y otros humanistas célebres. Cuando después de la expulsión de los franceses de Millán, el congreso de Mantua restableció a los Médicis en Florencia (1512), Juliano desempeñó el gobierno de la ciudad, el cual correspondía a su hermano mayor Juan. Pero éste aspiraba al Papado, y confió a Juliano la responsabilidad de los asuntos del Estado florentino. Elevado a la dignidad pontificia en 1513, León X designó a su hermano capitán general de la Iglesia, cargo que no respondía a sus cualidades de hombre pacífico.

### SU MATRIMONIO

El pontífice pensó también promoverle al señorío de Parma y Placencia (1515), pero este plan fracasó. Poco después, Juliano buscaba el apoyo de Francisco I, el cual le dio por esposa su tía Filiberta de Saboya. Su carrera política fue interrumpida por la muerte, acaecida en Florencia el 17 de marzo de 1516 a consecuencia de la tuberculosis que había venido a castigar sus muchos excesos.

Dejó un hijo natural de cinco años de edad, Hipólito. Del rey de Francia había recibido el título de duque Nemours. (Mil Figuras de la Historia.)

## La Naturaleza es Así por WALT DISNEY

### EL DÉBIL SE VENGA

EL PODEROSO MONARCA DE LA SELVA YACE MORIBUNDO... VENCIDO NO POR UN ENEMIGO MÁS FUERTE, SINO POR EL MÁS DÉBIL DE TODOS.



EL TIGRE ESTÁ PAGANDO EL HABER MATADO Y COMIDO UN PUERCO ESPÍN.

## Editora La República Ltda.

Director-Gerente: JULIO C. FORERO S.  
Jefe de Redacción: OSCAR ARAYA MEZA  
Jefe de Información: ORLANDO NUÑEZ PEREZ  
Administrador: RAFAEL LEON BOLANOS

### Servicios Internacionales:

- Associated Press
- King Features Syndicates
- American Literary Agency
- Editores Press Service Inc.

TELEFONOS: } Central Local: 1011 - 1014  
} Gerencia: 7294  
} Apartado 2130 - San José

# PARA 1963...LOS NUEVOS "PICKUPS" FORD

Trabajan duro...marchan suave



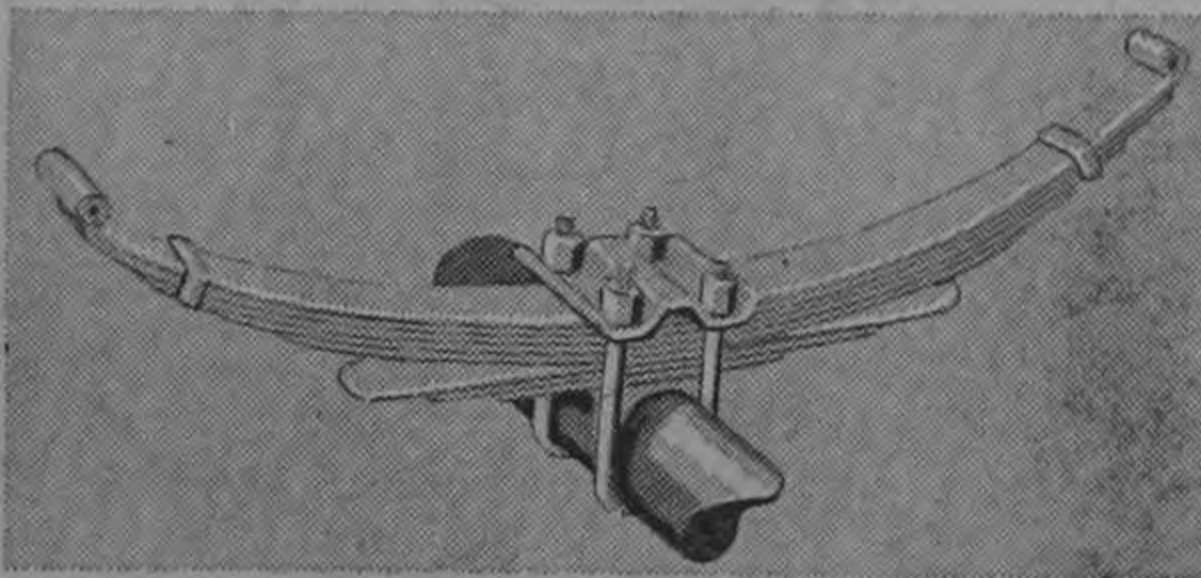
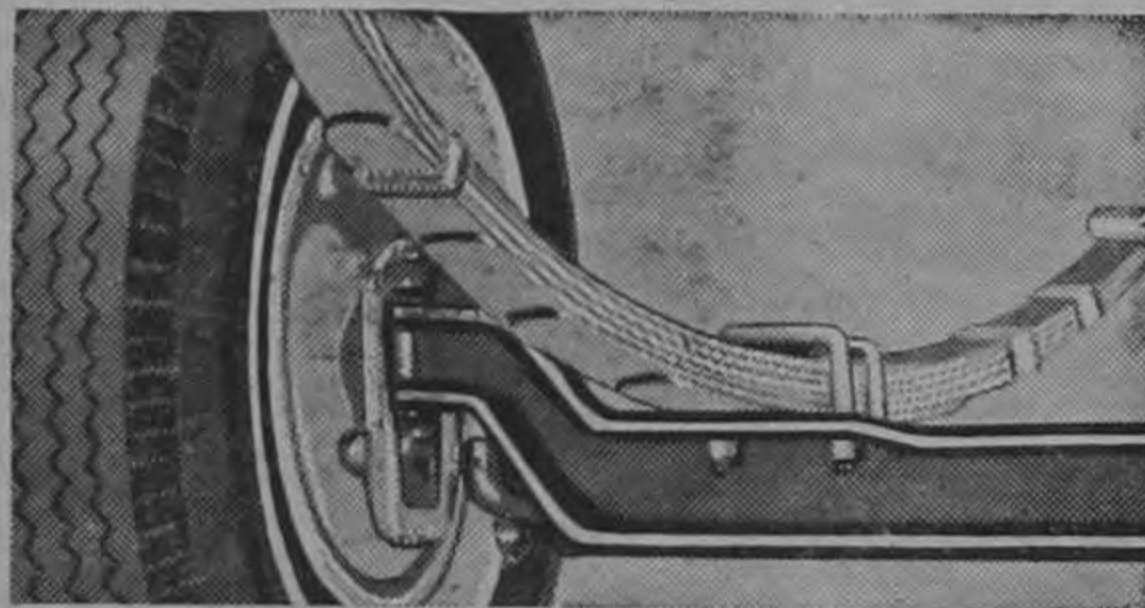
## No los hay mejores en cuanto a ejes bastidores o muelles

Los "pickups" Ford combinan la durabilidad de los camiones grandes con la marcha suave de los autos de pasajeros. Tienen más resistencia... donde la resistencia es necesaria.

Son más sólidos porque, como los camiones grandes, tienen bastidores de largueros paralelos. Poseen también ejes de sección en doble T, que les proporcionan mayor estabilidad en las carreteras más difíciles.

Cuando compre un nuevo "pick-up" obtenga uno con la calidad de un camión grande... vea primero los nuevos Ford, que trabajan duro y marchan suave, en el salón del concesionario Ford.

**Sólido eje de sección en doble T:** ¡El más sólido sistema de suspensión que se haya jamás construido! Diseñado como el de los camiones grandes para mantener mejor estabilidad en el extremo delantero aún en las carreteras más difíciles. Este sólido eje de sección en doble T mantiene las ruedas delanteras mejor alineadas, permite que los neumáticos duren más y que el desgaste de éstos sea más uniforme.



**Muelles posteriores de dos etapas.** Proporcionan una marcha más suave llevando carga liviana o pesada. En los nuevos Ford, los muelles superiores, de hojas largas, soportan la carga liviana... los inferiores, más rígidos, ayudan cuando la carga es pesada. El resultado es una marcha tan suave como la de un sedán.

USTED OBTENDRÁ MÁS POR SU DINERO CON CUALQUIER PRODUCTO DE LA FORD



## COSTA RICA MACHINERY Co. INC.

AUTO-PISTA WILSON - TELEFONOS 3259 y 5092 - APARTADO 1328

Sucursales en: LIBERIA y CIUDAD QUESADA

# Banco Central apoya el plan agropecuario

## 7200 toneladas de productos se exportarán esta semana por Limón

Durante la semana que se cursa se espera que arriben a Limón 14 vapores de diversas empresas navieras los que traerán cinco mil novecientos noventa y tres toneladas de productos y a la vez cargarán en el muelle siete mil doscientas

toneladas de productos varios, con rumbo al exterior.

El movimiento naviero durante los últimos meses, en Limón ha ido aumentando, conforme se ha podido establecer de acuerdo con las informaciones emanadas de allí

Amplio apoyo para financiar el plan agropecuario del Ejecutivo ofreció ayer la Directiva del Banco Central durante la reunión que sostuvo con el Sr. Presidente de la República, el Ministro de la Presidencia Ing. Quirós Sasso, y el Lic. don E-

duardo Lizano, quien les expuso el plan.

Estando de acuerdo la Directiva del Central y las de los bancos comerciales, no hay problemas de financiación y sólo resta el estudio de los mercados para ponerlo a andar.

Sobre este aspecto podemos in-

formar que es está listo para ser firmado un tratado comercial con Japón, de grandes beneficios para Costa Rica y es posible que se concerte otro con el Estado de Israel ahora que viene la misión israelita comercial de buena voluntad.

## Guardia Civil acusa a Emilio Piedra

En las primeras horas de la tarde de ayer el Guardia Flori-

bert Ruiz B., confesó los planes subversivos que él, Emilio

Piedra y otros elementos tenían preparados para un posible golpe de Estado o cuartelazo.

El citado Floribert Ruiz B., declaró que el día sábado pasado se escogería el día en que el movimiento subversivo sería hecho estallar, habiendo sindicado a otros guardias civiles como comprometidos en el complot.

El Ministro de Seguridad Pública don Fernando Goicoechea Quirós declaró ayer en conferencia de prensa, que las declaraciones dadas por el Guardia Civil habían sido remitidas inmediatamente a la Procuraduría General de la República, para que se establecieran las acusaciones contra Piedra y contra el Guardia Civil, ya que ambos estaban gravemente implicados en el complot.

Se supo asimismo por parte de nuestros redactores que el Guardia Civil Floribert Ruiz B., estaba aún bajo arresto y estrecha vigilancia, pues aunque los planes fueron revelados, las autoridades tratan de llegar al fondo del asunto.

En cuanto a Emilio Piedra declaró el señor Ministro de Seguridad que sería acusado, pues había tenido ocultas pertenencias del Gobierno o sea lo que el Guardia Floribert Ruiz le entregó para cuando se iniciara el movimiento subversivo.

En sus declaraciones Ruiz Barboza menciona que el movimiento se extendería a los usuarios en el transporte remunerado de personas, encargándose de la propaganda el Padre Guerrero de la Ciudad de Cartago, quien al decir del Guardia Civil, estaba bien enterado del movimiento subversivo.

## TODO SE CONVIERTE EN PLACER

CON

# Capri

## KING SIZE

Me gusta el sabor  
Me gusta el Filtro...y  
Me gusta el tamaño



ESCOJA BIEN...  
ESCOJA CAPRI!

REPUBLIC TOBACCO CO

## COLUMNA VERTEBRAL

por ESQUELETO

• es muy posible que el Ejecutivo nombre al Prof. Trejos Dittel como Ministro de Educación Pública. Se esperan algunos cambios en el Gabinete del Presidente Orlich...

• sería muy saludable que el señor Ministro de Economía y Hacienda, aclarará de una vez por todas el verdadero déficit fiscal. El comercio, la industria y el público en general están desorientados, ya que el Diputado Ramos alega una suma, el señor Ministro otra y varias otras personas que han salido a la Prensa dicen otra...

• fue nombrado Embajador de Italia, al conde Di Mottola, tal y como esta columna lo anunció hace más de un mes. D. Otto Cortés quien abandona la embajada de Italia, se trasladará a la capital y no ha aceptado ninguna de las posiciones oficiales que se le han ofrecido. Todo parece indicar que se dedicará por entero a la organización dentro del Partido Liberación, de su campaña de uno de los posibles pre-candidatos por este partido...

• adivinanza de hoy: ¿Quiénes partirán próximamente hacia MOSCU secretamente y con mucho despiste...? Favor enviar contestaciones a la Asamblea Legislativa...

RPC-17

Suscríbase a  
"LA REPUBLICA"

# JUNTAS DEMOCRATICAS RESPALDAN EL PLAN FISCAL

Excmo. señor  
Presidente de la República  
Don Francisco Orlich B.  
Casa Presidencial.

Con todo respeto y para los fines consiguientes, nos permitimos transcribirle la moción aprobada en la sesión No 17 — 63 de la Directiva Nacional de la A. D., que dice:

"Que la A. D. respalde las medidas económicas y fiscales propuestas por el Ministerio de

Economía para afrontar la crisis fiscal".

Que ese respaldo se condicione a que el Poder Ejecutivo, por su parte, establezca un estricto régimen de economía, creando un tope máximo de salarios a la suma de ₡ 3.000.00 y la prohibición de que un funcionario desempeñe más de un cargo remunerado, cuando la suma de sus salarios exceda el tope máximo dicho.

Que también se apruebe la disminución ocasional, por esta

vez del 13º mes, de acuerdo con las últimas fórmulas propuestas que disminuyen las rebajas a los salarios menores y con el agregado de que no se pagará ningún aguinaldo a los funcionarios que actualmente devengan sueldos superiores a ₡ 3.000.00.

"Que se pida al Ejecutivo el envío de un proyecto de ley en el sentido indicado", sometiendo a estas mismas reglas a las instituciones autónomas y semiautónomas y a los demás poderes del Estado, de manera que sea general y que se entregue el producto de las deducciones a la Caja Unica de la Administración Pública, para cumplir las finalidades de resarcir el déficit fiscal.

La anterior resolución fue tomada después de amplio análisis de la siete medidas que propugna el Ministerio de Hacienda, sea: Reducción de gastos administrativos y rebaja del 13º mes, financiación externa de subvenciones para institutos autónomos y plan vial, consolidación del déficit de Tesorería de 1962, impuestos de consumo sustitutos de los de aduana, mejoramiento de las oficinas recaudadoras de impuestos, recaudación de impuestos atrasados y disminución de las exenciones aduaneras de compañías extranjeras. Todas nos han parecido, dentro de las circunstancias de conveniencia —o de menor mal, para ser exactos— para el país.

Con el fin de que Ud. aprue

be la sinceridad y altura de miras con que nuestra Asociación se ha abocado al estudio de esta emergencia, le informamos que una gran parte de sus dirigentes serían afectados en su interés personal con las medidas propuestas.

Con nuestra consideración y aprecio, nos suscribimos de Ud. atentos y Ss Ss.,

Asociación Democrática de Juntas Progresistas (A. D.)

Directiva Nacional

Roberto R. Güell  
Presidente

Estela Fuentes A.  
Secretaría General

## Experto en censos económicos se solicitará a la O.E.A.

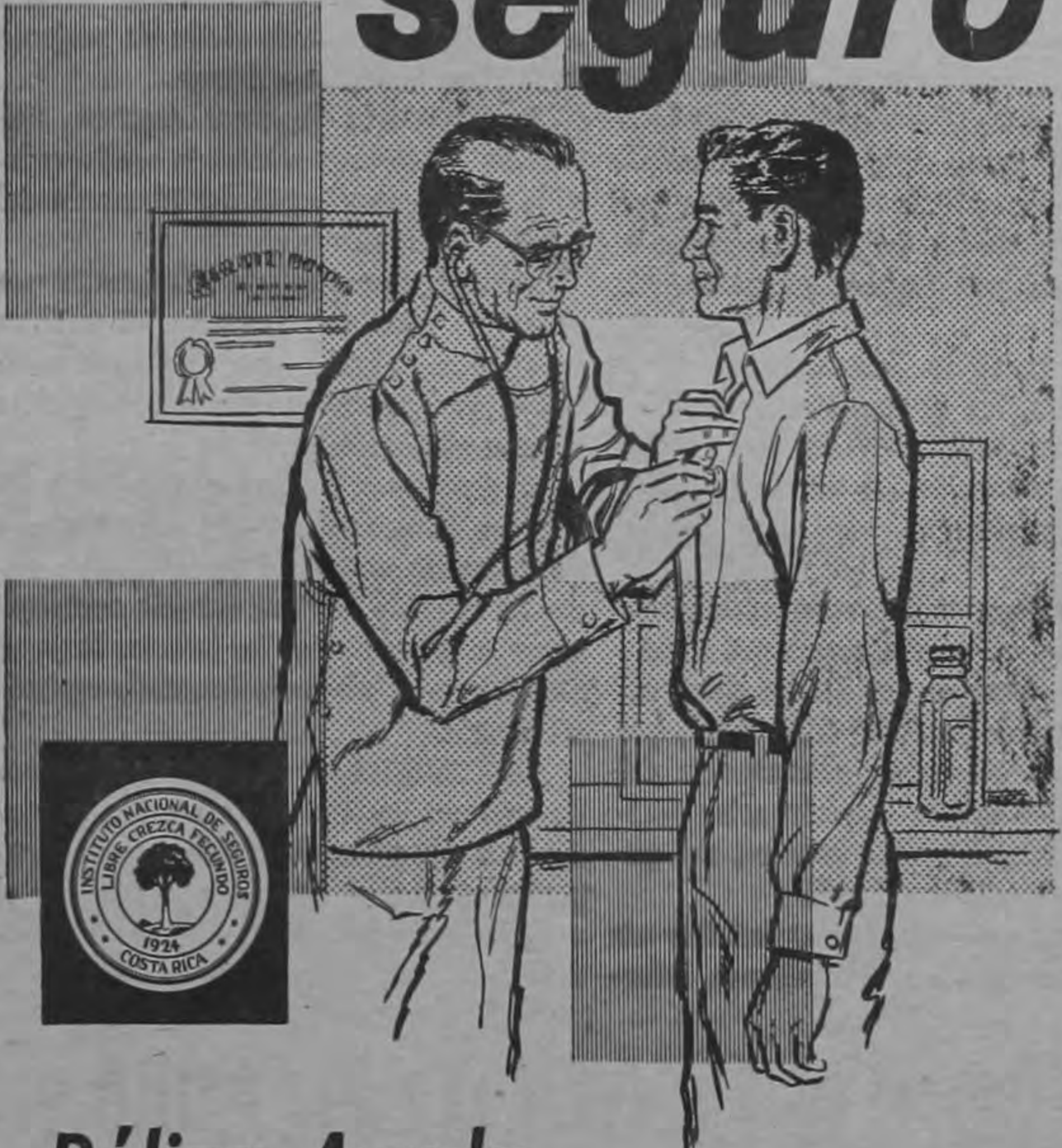
El Director de la Dirección General de Estadística y Censos, don Rodrigo Bolaños Sánchez, se ha dirigido al Ministerio de Hacienda solicitando que pida a la OEA los servicios de un experto en censos económicos para que les asesore en las diversas etapas del que al respecto se realizaría en el año próximo.

La solicitud se haría confor-

me al artículo 7º de las normas de asistencia técnica para los países miembros de la OEA a través de lo cual los servicios del experto no costarían un centavo a nuestro gobierno.

Se agrega que la asistencia podría hacerse en etapas diversas, conforme cada una de ellas se vaya desarrollando en el censo a realizar.

# nuevo seguro



## Póliza Ayuda Económica **CANCER!**

El Instituto Nacional de Seguros, como institución de carácter social dedicada a los seguros, ha decidido crear un seguro que alivie en lo económico, la situación creada por la enfermedad de cáncer.

Esta póliza proporcionará medios económicos al asegurado, a su esposa y a sus hijos, para sufragar los gastos que representan el tratamiento y combate de esta enfermedad. Además, entregará las utilidades que se obtengan al "Departamento de Lucha Contra el Cáncer", dependencia del Ministerio de Salubridad Pública.

Consulte al Agente de Seguros con la misma confianza con que lo hace a su médico o a su abogado

# Instituto Nacional de Seguros

**Calentadores**

**WESTOMATIC**

**De Luxe**

AGUA CALIENTE MAS RAPIDO  
MAS TIEMPO  
CON MAS  
ECONOMIA

Con sólo  
**₡ 695**  
obtendrá usted un tanque de 20 galones.

Disfrute del lujo de un rico y estimulante baño con agua caliente.

Con los calentadores WESTOMATIC, siempre tendrá usted abundante agua caliente para lavar la ropa y los utensilios de cocina.

Visite usted su almacén favorito, obtenga el plan de plazos. Distribuidor para Centroamérica

Mid America Distributing Co.  
Apartado 4368. San José - Costa Rica

EDITORIAL—

# El discurso del Presidente

Con mesura y gran sentido de responsabilidad, el Presidente don Francisco Orlich se dirigió a todos los sectores nacionales, para hacerles llegar su clara exposición de los problemas que viene confrontando su Administración, así como un detallado y objetivo análisis de las medidas más urgentes que habrán de aplicarse, para nivelar la actual crisis fiscal.

Hizo el señor Presidente, una serie de anuncios de obras en ejecución o de inmediata realización, en el aspecto vial, y de obras públicas, tendientes a resolver el viejo problema de la falta de comunicaciones. Entre los anuncios, debemos destacar el del empréstito que se está negociando para una verdadera red de caminos vecinales. Esto nos parece una valiosa medida, pues liberaría vastas zonas de gran productividad, que han estado aisladas secularmente, y que se incorporarían con grandes beneficios a los esfuerzos por mejorar la producción nacional.

Este punto de la incrementación de la productividad, fue analizado minuciosamente en el informe del Presidente al pueblo, y parece que anticipa una era de necesaria actividad agrícola.

Debemos hacer notar, como asunto interesante y polémico del discurso que comentamos, las referencias con datos y cifras, sobre el origen de la actual crisis fiscal, que el Presidente afirma es consecuencia del enorme déficit que su Administración heredó de la Administración anterior, del gobierno del Lic. Mario Echandi.

En otras ocasiones, hemos insistido en que debe ser práctica del gobierno, infor-

mar al país de estas cuestiones trascendentales, así, directa y objetivamente, como lo hizo en la tarde de ayer. Estamos seguros que lejos de perderse el tiempo del Presidente, como algunos equivocadamente alegan, será esta actitud altamente productiva para la comprensión pública de los problemas urgentes del país. Y para vincular todos los sectores al esfuerzo gigante y sostenido que debemos realizar, para sacar a flote nuestra economía, y no quedarnos retrasados en el camino del progreso. Los colaboradores del señor Presidente pueden preparar —como lo hacen— informes detallados, y el Presidente puede así, sin distraer mucho tiempo, dar una visión de conjunto de la situación de su gobierno.

Fue, según la juzgamos nosotros, una jornada informativa altamente esclarecedora la comparecencia radial y televisada del señor Presidente.

Estamos seguros que no habrá sector que niegue su concurso a las urgentes medidas enunciadas. De hecho, ya el Presidente anunció valiosas colaboraciones de estimables sectores nacionales.

Al finalizar el discurso, el Presidente Orlich apuntó que por encima de criterios y querellas, los costarricenses deben estar unidos en respaldo de "una cruzada nacional" capaz de hacer posible los intentos actuales para lograr un adecuado desarrollo agrícola e industrial.

LA REPUBLICA, en su posición de vocero de intereses nacionales, no regatea su presencia a esta necesaria acción. Aunque siempre mantendrá su derecho a la crítica y el análisis imparcial, como órgano independiente.

## LA LIBERTAD DE PRENSA Y EL PAPA PAULO VI

Por Continental Press

WASHINGTON —CP— La verdadera democracia demanda una prensa libre "e instrumentos de difusión que no estén exclusivamente al servicio de una tendencia determinada".

Estas manifestaciones concretas de S. S. Papa Paulo VI definen el concepto cristiano de la libertad de expresión, coincidente con el de la democracia occidental.

Siendo Secretario del Papa Pío XII, con el nombre de Monseñor Montini, tomó parte muy destacada contra las agresiones a la Prensa del depuesto dictador Juan D. Perón. Perón ordenó el encarcelamiento del Dr. Manuel Ordóñez, abogado de la Prensa, y Montini consiguió que el Papa Pío XII planteara al régimen de Perón la solicitud de libertad de Ordóñez, cuya libertad al fin se produjo después de varias gestiones.

Tan pronto un movimiento o partido comunista toma el poder en un país, una de las primeras cosas que hace es dominar completamente todos los medios de difusión, con un pretexto o con otro confiscará o se apoderará, por la violencia, de periódicos, revistas, emisoras de radio y televisión y de todas las imprentas y de cuanto pueda servir para difundir ideas, dicen expertos.

Cuando Castro tomó el poder en Cuba fue apoderándose

de aquellos que acusó ligados al régimen de Batista, después desató una campaña abierta contra aquellos otros que mantenían una posición de oposición y por último terminó controlándolos todos, dicen informantes aquí. Hoy en Cuba sólo existe una prensa: la del régimen comunista, no hay ninguna opinión discrepante que pueda expresarse por ningún medio. No se permite a nadie decir absolutamente nada que pueda contener la más pequeña crítica al régimen comunista existente, dicen fuentes bien informadas. Se han destruido todas las libertades.

Pero este sistema de absoluta destrucción de la libertad de prensa, de poner todos los medios de expresión al servicio del régimen comunista que domina al país, no es exclusivo del régimen comunista de Cuba, estas medidas forman parte integrante, consustancial e inseparable del régimen comunista ya sea éste el de Rusia o el de China o el de cualquier otro país dominado por los comunistas.

Khrushchev dijo recientemente que la revolución del pueblo húngaro pudo haberse evitado si hubieran matado a tiempo a ciertos escritores. Si tal peligro ocurriera en Rusia, pueden tener la seguridad de "que mis manos no temblarán", y añadió: la libertad individual no puede existir ni en el régimen socialista, ni en un régimen comu-

Hágase una comparación entre estas manifestaciones de Khrushchev que forman parte integrante del sistema y de los regímenes comunistas y lo que de la libertad opina el Papa Paulo VI como parte integral del cristianismo y como derecho fundamental de la persona humana.

En los regímenes demoliberales (que tenemos en Occidente, especialmente en nuestra América, existe libertad de prensa, libertad de expresión hasta para atentar contra la propia libertad. A los comunistas se les permite no sólo la edición de periódicos y revistas, emisiones de radio y televisión, sino también la introducción clandestina o simplemente disimulada en toda clase de propaganda.

¿Por qué no se le aplica al comunismo, y sólo al comunismo, las mismas prohibiciones que el comunismo le aplica a la democracia en ese campo? se preguntan diplomáticos aquí.

Es inconcebible que mientras en un régimen comunista, como el de Cuba por ejemplo, ningún demócrata puede hacer ningún tipo de manifestaciones públicas ni privadas de crítica al régimen o a algunas de sus medidas, sin embargo los comunistas puedan atacar a la democracia y defender el régimen tiránico de Fidel Castro en las naciones de América con toda clase de falsedades y mentiras, sin que nadie se lo prohíba. Naturalmente que en un régimen comu-

## RADAR

VIVIMOS en un mundo que se muestra esclavo del reloj. Y cuando declamos "vivimos en un mundo", queremos decir, entre seres humanos que siguen desesperados el implacable correr de las manecillas del reloj.

Vamos por las calles, y anotamos que el gesto más característico viene siendo, voltear la muñeca y echar un vistazo rápido al reloj pulsera.

Desde que se inventó el reloj pulsera, vivimos más de prisa.

Era para gente calmada aquel antañón reloj de bolsillo, con larga y brillante cadena de oro... Los caballeros sacaban despacio su suizo con rubies y luego con ágiles y despaciosos dedos, cerraban la tapa, guardándolo nuevamente con gesto ceremonioso...

Eran tiempos de menos agitación, y mejor vida en cuanto a esta esclavitud actual, atados por lazos de angustia al vibrante minuto.

En contraste ya los viejos relojes de las iglesias apenas si dan la hora. Sus campanadas y sonoros gongs eran para escucharlos en tiempos de paz, de laxitud y calma.

Ahora ya no hacen falta: grandes y chicos llevan el reloj en la muñeca. Y jadeantes, maldicen su implacable caminar. Hay algunos esquizofrénicos que tienen hasta dos relojes en el mismo brazo, para no tener que volver tan síquiera la muñeca.

Sin embargo, la vida física se alarga. Los nombres viven más y parecen vivir menos.

En la edad media un hombre de 35 era viejo. Hoy es todavía un hombre joven. La medicina, la higiene, la cirugía, salvan vidas. Pero seguimos obsesionados por el reloj. Nos acostamos más tarde. Tomamos pastillas para no dormir... ¡Y al fin, llegamos todos, los calmos y los apresurados, al lugar donde el tiempo no se mide!

—oOo—

CON mucha razón se quejan las mujeres en nuestro país, de que no se les toma muy en cuenta a la hora de las responsabilidades públicas.

Los Ministerios, las altas posiciones gubernamentales, las representaciones oficiales exteriores, parecen cerradas a las mujeres costarricenses.

Esto, en momentos en que cada día en el mundo, se da más ancho paso a la ciencia, en las letras, en la política, al impulso creador femenino, que a estas alturas es indiscutible.

Hay todavía algunas mentalidades que conciben la mujer solamente en plan de dueña de casa, ama de llaves, y maternidad.

El campo privado ha sido más propicio por los secretariados y tiendas de venta y en los grandes comercios y oficinas... Pero en las esferas oficiales la cerrazón persiste... ¿Por qué?

Roldán

termina su liberalismo y empieza su complicidad, dice un líder latinoamericano, que salga expresando que precisamente esa es la diferencia entre la democracia y el comunismo. Tal afirmación constituye un arma poderosa de defensa del comunismo, tras la cual se escucha esa quinta columna para tratar de subvertir el orden en nuestras naciones.

Ha sido reconocido entre los estudiosos de la sociología, la política y los métodos comunistas y más recientemente en el Informe de la Comisión Especial de Seguridad de la OEA lo siguiente: "La propaganda comunista constituye una forma de acción subversiva tan peligrosa para la seguridad interna de las naciones americanas como cualquiera de las otras formas que adopta la subversión y representa, asimismo, una seria amenaza para la paz y la seguridad de América" y agrega muy categóricamente la referida Comisión: "Debe reconocerse que, hasta el presente, no existe en los países americanos una verdadera conciencia del peligro que representa para su seguridad el comunismo".

comunista".

La Comisión también hace 4 recomendaciones en relación a la propaganda impresa del comunismo, todas dichas recomendaciones son igualmente importantes y deberían ser cumplidas por todas las naciones americanas, dicen fuentes diplomáticas. Citemos una de dichas cuatro recomendaciones: 4) "Impedir en forma efectiva la circulación de toda publicación que contenga propaganda subversiva de carácter comunista, o que incite al empleo de la violencia para perturbar el orden público".

Refiriéndose a la democracia que la Iglesia aprueba, dice el Santo S. S. Paulo VI: "Ello supone la existencia de una sociedad de hombres libres iguales en dignidad y gozando de derechos fundamentales también iguales, con conciencia de su personalidad, de sus deberes y de sus derechos con la libertad de los demás..." Es decir que debe haber una reciprocidad entre los derechos y deberes se relación con la libertad de los demás y esto no es sólo de aplicación entre los hombres sino tam-

## UN MILLON Y MEDIO COSTARA PUENTE SOBRE EL VIRILLA

Un millón cuatrocientos mil colones, más o menos, será el valor del puente sobre el río Virilla que se construirá en el trecho San José-Santo Domingo de Heredia, en sustitución del actual q' está mal diseñado, mal ubicado y además quebrado ofreciendo un serio peligro.

El MOP abrió licitación para el diseño del nuevo puente, habiéndose adjudicado a la firma Productos de Concreto S. A., de los señores Sauter y Bravo, por la suma de cuarenta mil colones. El diseño es algo

sencillamente estupendo.

La licitación para la construcción de ese nuevo puente saldrá a la luz en estos mismos días, teniéndose así en mente la idea de emplear la mayor parte posible de mano de obra nacional colaborando así con la empresa privada cuyos recursos se emplearían en la obra.

El estudio de suelos y el levantamiento topográfico de la zona en donde se ubicará el nuevo puente, corrió a cargo del MOP.

## INVITAN A PRESIDENTES DE JUNTAS PROGRESISTAS

Señores Presidentes de Juntas Progresistas de San Francisco de Dos Ríos, Luna Park, El Zapote, La Uruca, Hatillo y Mata Redonda.

Permítome invitar a ustedes por este medio a próxima reunión que llevará a cabo en este lugar el miércoles 24 del presente en la esquina noroeste de la Plaza de Deportes a las siete pm. En dicha reunión se tratarán a-

suntos de vital importancia para el Area Metropolitana, asistirán el señor Gobernador de la Provincia de San José y Regidores Municipales.

Españando puntual asistencia, me suscribo de ustedes S. S.

José Angel Mata Guillén  
Presidente Junta Progresista  
A.I. Pavas S. J.

## MAS ESTAMPILLAS PARA LA CIUDAD DE LOS NIÑOS

Proyecto de ley presentado por los diputados Virgilio Calvo y Hernán García F.

### ASAMBLEA LEGISLATIVA:

La Ciudad de los Niños es una institución de carácter nacional y de "utilidad pública" según la ley, cuya finalidad social es la de acoger a todos los niños que se encuentran en situación de parcial o total abandono, salvándolos así de los peligros que los acechan.

Actualmente alberga a unos ciento veinticinco niños, pero se está pensando en trasladar a cien más que se encuentran en el Soldati, con lo que el número ascendería a unos doscientos veinticinco.

Es lógico y necesario que una institución como ésta no puede subsistir ni desarrollarse sin una renta fija, que permita dar a los niños un margen de comodidad y de decencia, ajustado a los más elementales principios de la puericultura.

El Estado, por imperativo ineludible, debe velar por esa gran cantidad de niños desvalidos a quienes el destino ha negado la protección y el calor de un hogar, tal y como lo reconocen y ponen en práctica todas las naciones civilizadas.

Conforme al artículo 10 del Convenio suscrito por el Gobierno y la Iglesia, publicado en La Gaceta N° 39 del 16 de febrero de 1961, el primero está comprometido a erogar las sumas de cesarías, tanto para las construcciones como para el funcionamiento de la Ciudad de los Niños, lo que hasta el momento no ha sido efectivo. La situación económica de esta benéfica institución es tan deplorable y tan angustiosa, que a no haber mediado la contribución personal de los Padres y Hermanos que la dirigen, habría fracasado total-

mente ya en su finalidad.

Por todo lo anterior, consideramos los suscritos que debe la Asamblea Legislativa enfrentar y resolver tan importante problema social por lo que sometemos a su consideración el siguiente Proyecto de Ley, que no afecta a las clases pobres del país, porque son las que menos hacen uso del correo, y porque una considerable parte de las emisiones postales son adquiridas por los filatelistas nacionales y extranjeros.

Nos permitimos por todo lo anterior, someter a consideración de la Asamblea el siguiente proyecto de ley:

LA ASAMBLEA ETC.

### DECRETA

ARTICULO 1º — Autorízase al Poder Ejecutivo para que haga una emisión anual de sellos de correo que se denominarán "Pro-Ciudad de los Niños" y que tendrán valor postal.

ARTICULO 2º — La emisión constará de doce millones de sellos de correo por valor de cinco céntimos cada uno (C 0.05) los cuales se emitirán en seis motivos de colores distintos, dos millones de sellos de cada color.

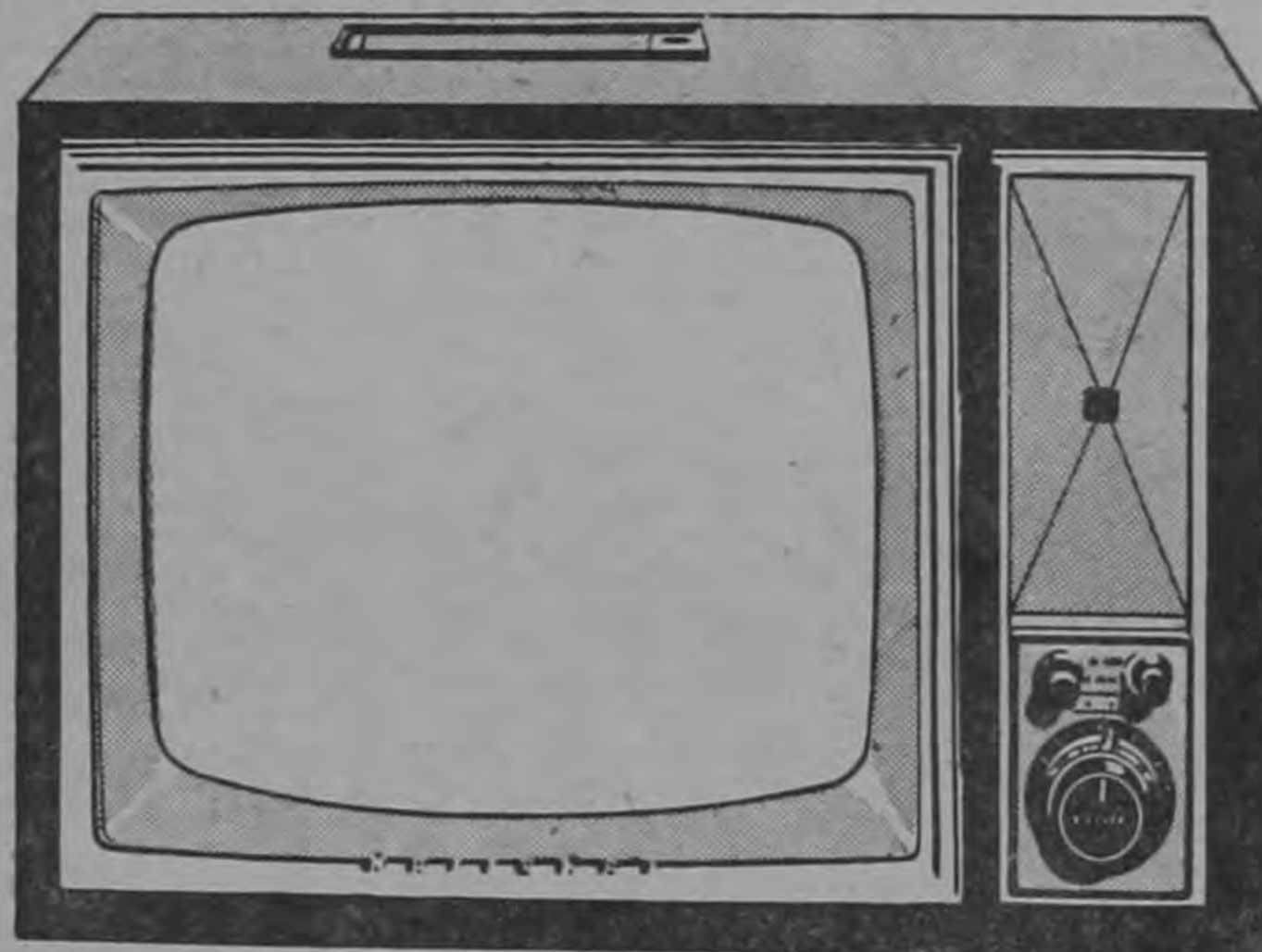
ARTICULO 3º — A toda carta, paquete o encomienda que se despache por correo, deberá forzosamente agregársele el sello de cinco céntimos (C 0.05) como sobretasa de la ordinaria y la aérea, tanto para el servicio interno como para el externo.

ARTICULO 4º — El proyecto de la emisión se destinará para la obra "La Ciudad de los Niños" y lo girará directamente el Banco Central a la Institución referida.

ARTICULO 5º — Rige a partir de su publicación.

# iGratis

## UN TELEVISOR NATIONAL!



Este maravilloso televisor de 19 pulgadas, de gran luminosidad y nítido sonido,

## y 10 RADIOS

DE TRANSISTORES PORTATILES

con lindo estuche de cuero antena telescópica y sonido bellísimo.



## VALIOSOS Obsequios DE LASSIE



# AVENA

de cocimiento rápido

CON VITAMINAS B1 y E

### COMO PARTICIPAR

Lo único que Ud. tiene que hacer es enviar la llave con la cinta metálica que se separa al abrir la lata de la famosa Avena Lassie holandesa, junto con su nombre y dirección claramente escritas a cualquiera de las direcciones que se mencionan abajo

La rifa de los valiosos obsequios se efectuará en el Teatro Center City el día 14 de Agosto, vísperas del Día de la Madre.



NO SE PIERDA ESTA FANTASTICA OPORTUNIDAD!

Envíe hoy mismo su participación por correo o personalmente a los siguientes lugares:

McCANN ERICKSON CENTROAMERICANA  
Apartado 4505 - Altos "La Prensa Libre"

AGENCIAS UNIDAS, S. A.  
Apartado 1324

Frente a oficinas Cfa. Bananera 2º Piso

## 2 X 1 DOLAR TICO

TODOS LOS DIAS

hasta fin de mes

NACIONES UNIDAS — carretera Y Griega

# Trascendental discurso del Presidente Orlich

## COSTARRICENSES:

El país sufrió un impacto económico a partir de los años 57 y 58, con motivo de la caída de los precios del café, banano y cacao. Este impacto, unido al vertiginoso crecimiento de nuestra población, uno de los mayores del mundo, requería tomar medidas para procurar un desarrollo más acelerado de la producción nacional. Desgraciadamente no se hizo nada.

Desde que asumimos la responsabilidad de gobernar nos hicimos el propósito de recuperar, al menos, parte del tiempo perdido, y tratamos por todos los medios a nuestro alcance, de empujar el desarrollo económico del país.

En mi mensaje inaugural del 8 de mayor de 1962 anuncié la decisión firme y definitiva de incorporar al Mercado Común Centroamericano, contra el criterio que había sustentado la anterior Administración.

Costa Rica aprobó todos los instrumentos de integración económica centroamericana en el mes de julio de 1962. La Asamblea Legislativa ha ratificado plenamente este trascendental paso de la política económica de mi gobierno. Estamos convencidos de que esta decisión será de grandes beneficios para Costa Rica, pues le permitirá la diversificación de su economía entrando en el campo de la industrialización, formando empresas que, además de aumentar el trabajo para los costarricenses, en un período relativamente corto se habrán consolidado y serán fuentes productoras de tributos, que tanta falta hacen para poder proporcionar debidamente los servicios que el pueblo demanda para su bienestar.

Con la firme convicción de que un vigoroso desarrollo económico es el mejor camino para la solución del problema fiscal, creamos la Oficina de Planificación y le estamos dando todo el apoyo que ella requiere, en estrecha coordinación con las oficinas sectoriales de las diferentes dependencias de la Administración Pública, así como de las Instituciones Autónomas. Ello nos pondrá en capacidad de poder presentar lo antes posible — creo que en los primeros meses del año próximo — un plan de desarrollo económico social que, de acuerdo con los postulados de la Carta de Punta del Este, es un requisito necesario e indispensable para obtener recursos del exterior con mucho más facilidades de como lo hemos venido logrando hasta el momento.

Asimismo labora con ahínco la Oficina de Planificación en los estudios para la racionalización de los gastos públicos a través de la práctica del presupuesto por programas.

La creación del Instituto de Tierras y Colonización es una conquista que el actual Gobierno ha puesto al servicio de una considerable porción de ciudadanos que se dedican a las difíciles faenas de la producción agrícola. Discrepamos de aquellos que consideran que en el país no existe problema agrario. Los estudios e investigaciones realizadas ya por el Instituto de Tierras y Colonización nos vienen a dar la razón: 20.000 familias, o sea una de cada tres familias costarricenses, viven en una situación completamente irregular sobre la tierra de la cual obtienen su sustento. Esa situación les impide todo acceso al crédito a la estabilización de precios, a la asistencia técnica, etc. No obstante, ser de creación muy reciente ya el ITCO está resolviendo los casos más apremiantes de los llamados "parásitos", tales como los localizados en San Isidro de Peñas Blancas de San Ramón, Quebrada Grande de Liberia, San Juanillo de Santa Cruz de Guanacaste, Tuis de Turrialba y otros que, por años, han sido focos de disturbios sociales. El ITCO se ha enfrentado al problema que representa el hecho de que muchos agricultores no tengan escrituras de sus tierras, programa iniciado en Hoja Ancha de Nicoya, en donde resultarán favorecidas cerca de 150 familias. Esta Institución también está trabajando intensamente en el establecimiento de colonias agrícolas. Los dos primeros programas San Isidro de

Peñas Blancas de San Ramón y Bataán, en la Provincia de Limón, proporcionarán trabajo a 100 y 600 familias respectivamente.

## ESFUERZOS DEL GOBIERNO

El Gobierno ha puesto especial interés y dedicado todo su esfuerzo a estos proyectos, en los que se demuestra palpablemente lo beneficiosa que resulta la coordinación entre instituciones del Estado con diferentes funciones. En Bataán, por ejemplo, la Caja Costarricense aportó los fondos necesarios para que el ITCO pudiera adquirir las fincas en donde se establecerá la colonia agrícola. Progresivamente otras instituciones tales como el INVU, el ICE, el Sistema Bancario Nacional, el Consejo Nacional de Producción, etc., aportarán sus valiosos servicios a estos proyectos.

Es así, costarricenses, llevando paz, promoviendo el mejoramiento social, propugnando el desarrollo económico, como actúa el actual Gobierno.

Otra realización de la actual Administración es la reestructuración del Ministerio de Obras Públicas, que estamos transformando en un Ministerio de Transportes. Para llevar a cabo las construcciones actualmente a cargo de Obras Públicas, se pondrá en práctica, con la mayor amplitud posible el sistema de licitación. Muchos millones de economía y, en consecuencia, muchas obras más, significará esta medida para el país.

Cuando asumimos el Gobierno encontramos al Ministerio de Obras Públicas con un presupuesto totalmente desequilibrado, sin una relación lógica entre los gastos por concepto de materiales y los gastos por concepto de jornales y administración. De un presupuesto que en el año 1962 era de 42 millones de colones se destinaban 10 millones para materiales y 32 para gastos de administración y jornales. Este grave desequilibrio logró atenuarse mediante arreglos con la Junta de Educación de San José, que circunstancialmente disponía de los recursos provenientes de la herencia del Duque de Topor. Logramos así, en ese año, que una porción considerable de los trabajadores de Obras Públicas fueran ocupados en la construcción de edificios escolares en San José, para lo cual la Junta aportó los materiales y el Ministerio la mano de obra.

## PROBLEMAS TRANSITORIOS

Claro está que para llevar a cabo la transformación a que me he referido, es necesario encarar los inevitables problemas transitorios que origina una medida de tal magnitud. Tenemos la seguridad de que parte del personal administrativo que que de desplazado, así como de los trabajadores, será absorbida por empresas privadas. Estas empresas han garantizado que desde el momento mismo del traslado, los trabajadores disfrutarán de garantías laborales, sin necesidad de que transcurra el período legal. Se ha pensado, además, en la constitución de cooperativas integradas por los actuales operarios, en forma tal de que parte de los talleres del Ministerio quede en posesión de los obreros y, mientras éstos logran desenvolverse por su propia cuenta, se suscribirán contratos con dichas cooperativas para la fabricación de pupitres y otros muebles de uso escolar. De esa manera se le garantizará ocupación durante un lapso apreciable, a un buen número de operarios. También se ha solicitado al INVU su valiosa colaboración para que, mediante programas de vivienda por el sistema de Ayuda Mutua y Esfuerzo Propio, no sólo proporcionen vivienda sino también ocupación a un buen número de trabajadores del actual Ministerio de Obras Públicas.

Además de las realidades señaladas, el Poder Ejecutivo va a remitir en las próximas semanas a la Asamblea Legislativa un proyecto de ley para crear la Corporación de Inversiones, cuyas funciones de promoción, desarrollo y ayuda a empresas y personas estará a cargo del Banco de Costa Rica.

Esto, costarricenses, no será sino el primer paso en un plan completo de reorganización del Sistema Bancario Nacional, plan que en estos momentos está siendo elaborado y que tendrá por objetivo principal corregir los defectos que impiden el correcto cumplimiento de los propósitos que deben corresponder a la banca nacionalizada. Tenemos plena convicción de las bondades de la nacionalización bancaria y la defendemos como una de las grandes conquistas del pueblo costarricense. Precisamente por eso estamos elaborando este plan y ejecutaremos con decisión las medidas necesarias para mejorar el Sistema Bancario Nacional, al cual hay que inyectarle el dinamismo y flexibilidad que requieren las nuevas y siempre cambiantes situaciones que plantea el desenvolvimiento económico y social de la Nación. El país puede estar seguro de que las medidas que se adopten no serán en modo alguno impremeditadas ni violentas, sino, por el contrario, razonadas y de paulatina aplicación, inspiradas en el conocimiento profundo de la experiencia que en materia crediticia tienen los empresarios costarricenses. Con ese fin, uno de los primeros pasos dados por el actual Gobierno fue el de solicitar al Banco Interamericano de Desarrollo una comisión de técnicos para evaluar nuestro sistema bancario.

## HERMOSAS REALIDADES

Además del propósito de realizar las reformas institucionales que acabo de mencionar, el Gobierno está haciendo un ingente esfuerzo por crear las condiciones propicias para un acelerado desarrollo de nuevas actividades económicas en el país. Todo ese esfuerzo ya cristaliza en realidades: el programa de electrificación nacional, iniciado en 1949, se complementa con un eslabón más: la Planta Hidroeléctrica de Río Macho, que producirá inicialmente 36.000 K. W. y que inauguraré en el próximo mes de agosto. Este programa proseguirá, y ya en el año 1965 tendremos operando la Planta de Cachi, con una producción de 58.000 K. W., energía indispensable para la industrialización del país.

Los graves trastornos que acarreó al país el anticuado y pésimo sistema de telecomunicaciones desaparecerán en el curso de los próximos dos o tres años, gracias a la atención que mi Gobierno, trabajando en estrecha colaboración con el ICE, ha dado a este serio problema nacional. Culmina así un esfuerzo prolongado de las fuerzas positivas del país, que al fin han logrado vencer tantos obstáculos obstruccionistas. De esta lucha, a la par de la satisfacción del triunfo nos debe quedar como enseñanza el perjuicio de los años perdidos.

## EL PLAN VIAL

El sistema de transportes ha sido causa de constante preocupación para el Gobierno. Es así como, además de la creación del Ministerio de Transportes, por primera vez aporta el Gobierno de Costa Rica los fondos que le corresponden para poner en marcha el Plan Vial. Gracias a esto tengo el placer de comunicar al país que en días recientes se adjudicó la licitación para el asfaltado del trecho Guardia - Liberia primera etapa de esa importante vía que se extenderá hasta Nicoya. También se adjudicó la licitación para la construcción del trecho Pavones - Siquirres con lo cual los costarricenses pueden ver más cerca, no el día en que sea una realidad el viejo anhelo de integrar el Atlántico al progreso nacional. Se trabaja por administración en la reconstrucción de las carreteras Santo Domingo - Heredia y Alajuela - San Isidro y ya están debidamente confectados los planos de otras carreteras cuyos respectivos carteles de licitación serán publicados en fecha próxima.

Estamos finalizando las gestiones para obtener un nuevo préstamo de 4 millones de dólares para caminos vecinales y abrigamos la esperanza de poder iniciar este programa en el próximo verano.

Otro aspecto que está siendo objeto de la atención del Gobierno es el grave problema portuario que afecta al país. Hemos obtenido ya de las Naciones Unidas financiación para un estudio completo que sirva de base para la realización de las obras.

## LOS PROBLEMAS DE LIMON

Ha sido motivo de especial preocupación de mi Gobierno el encontrar solución a los serios problemas económicos que han aquejado a la Provincia de Limón. Cuando llegamos al Poder la encontramos postrada. Por ese motivo nos ha interesado su recuperación. El esfuerzo realizado para contratar la instalación de una refinería de petróleo en esa zona que involucra la creación de nuevas fuentes de trabajo y, al tiempo, permitirá la financiación de parte importante del trecho que falta de la carretera a Limón y, a la vez, que significará el inicio de los trabajos de la canalización de las Lagunas de Tortuguero, son pasos que consideramos importantes.

Con profunda satisfacción anuncio a los costarricenses que ya ha sido iniciada la apertura de la trocha del Canal del Tortuguero. Su terminación nos llevará a las inmensas llanuras del Norte de Costa Rica, que hasta ahora no han aportado sus riquezas al bienestar de nuestra población. Estos planes se complementan con la creación de la Colonia Agrícola de Bataán y la constitución de la Junta Administradora Portuaria y de Desarrollo de la Vertiente Atlántica, que significa la aparición del primer grupo de estudio limonense, encargado de buscar solución a los problemas de la región.

Tenemos plena conciencia de que el sustancial mejoramiento de las obras públicas básicas que realiza este gobierno es de gran beneficio para las empresas del país.

La franqueza y la decisión con que mi gobierno ha encarado el problema fiscal; las importantes reformas institucionales; el decidido apoyo a la integración económica del Istmo centroamericano y el esfuerzo por ampliar las obras de capitalización básica, todo ello, costarricenses, ha movido e inducido a los empresarios nacionales y extranjeros a establecer nuevas empresas o a ampliar la industrialización del país. Y para prueba remitámonos a los hechos: los contratos aprobados al amparo de la Ley de Protección y Desarrollo Industrial durante la Administración anterior fueron 36. En el primer año de mi Gobierno aprobamos 85 contratos. Además, actualmente se encuentran en la etapa final de su trámite 44 proyectos de contrato que, se estima, serán firmados en el transcurso de los próximos tres meses. En resumen, al cumplirse los primeros 18 meses de la presente Administración tendremos suscritos aproximadamente 140 contratos nuevos, impulsando la producción nacional.

Es importante también mencionar que el aumento de la producción industrial — originado sólo en estos contratos — se estima en 166 millones de colones, en los próximos dos años, lo que dará lugar a que las exportaciones totales aumenten en más de un 10%.

Costarricenses: así responde la empresa privada a un Gobierno en el cual encuentran protección y apoyo.

## NUESTRA OBRA DE GOBIERNO

Se equivocan aquellos que consideran que nuestra obra de gobierno se limita sólo a aspectos de carácter estrictamente económico y fiscal. Mal podríamos actuar así quienes vemos en la lucha por aumentar la producción nacional un medio, y no un fin, para garantizar un constante mejoramiento social a través de más y mejores oportunidades de educación, de trabajo y de seguridad para todos los costarricenses sin distinción alguna. El país se da cuenta del esfuerzo sin precedentes del actual Gobierno por llevar a cabo realizaciones concretas en el campo social. Mi Gobierno ha reconocido, en la práctica, la importancia de las funciones tendientes a que

la colectividad logre un ajuste mejor entre sus componentes. Para realizar esas funciones hemos creado la Dirección General de Bienestar Social en el Ministerio de Trabajo, que ya se está enfrentando a una serie de graves problemas sociales que afectan a ciertos grupos, muy numerosos en nuestros países subdesarrollados, carentes de los recursos o medios propios para encarar y resolver sus difíciles situaciones, como son los niños, las mujeres y los ancianos en conflicto social, así como los trabajadores desocupados. En cuatro meses, desde su establecimiento, la Dirección ha probado ser uno de los más significativos aciertos de la política social de este Gobierno, como se desprende de lo siguiente: desde hace más o menos un mes se inició una campaña sistemática y permanente contra la mendicidad callejera. Se han estudiado individualmente todos los 165 casos que se han contemplado, provenientes de 80 redadas que se han efectuado y de las cuales se han recogido 130 personas que luego han sido distribuidas entre los diversos establecimientos a que alude la Ley de Bienestar Social. Además, desde el principio se tomaron las medidas necesarias para atender las consecuencias sociales de las erupciones del Volcán Irazú, y la Dirección ha prestado ayuda consistente en vestuario, alimentación y abrigo a 428 familias. Asimismo se han atendido casos de desocupación colectiva en varias empresas y zonas del país, con un costo de C. 200.000, previos los estudios individuales y las visitas técnicamente recomendables en estos casos. También se han atendido muchas otras situaciones de desempleo, infortunio y problemas infantiles, y en concepto de subsidio familiar 239 servidores públicos, con salarios inferiores a C. 300.00, han recibido ayuda. Contamos — y lo digo hondamente satisfecho — para realización muy próxima, con una serie de planes tendientes a hacer cada día más eficaz la función de bienestar social.

## LA VIVIENDA FAMILIAR

Sin haber cumplido año y medio de gestión administrativa, mi Gobierno se distingue ya por su labor en pro de una mejor vivienda para la familia costarricense. Esta importante función del Estado, casi paralizada durante la Administración anterior, fue reiniciada en el año 1962 por nosotros; durante ese año se construyeron en su totalidad 198 viviendas y quedaron en proceso de construcción 1.428. Para el año que corre, el número de viviendas programadas es de 3.430, con una inversión de 32 millones de colones, y para 1964 se considera que podrán construirse otras 3.500.

Costarricenses: estas son realidades efectivas de una acción de Gobierno.

En dos o en tres ocasiones anteriores — a través de la radio y la televisión — lo mismo que en mi mensaje de 19 de mayo a la Asamblea Legislativa, me he referido a dos aspectos que inquietan a la ciudadanía: el problema fiscal y el desarrollo económico, el último como solución definitiva del primero.

## ORIGEN DEL PROBLEMA FISCAL

No obstante, vengo ahora, una vez más a explicar a mis ciudadanos el origen de ese problema fiscal, el tanto en que hemos logrado resolverlo y su estado actual.

Vengo, no con el afán de hacer cargos, sino de situar las cosas en la verdad. Siento la obligación de recordar a los costarricenses que, en los meses de marzo y abril de 1962, siendo entonces Presidente Electo, ante persistentes rumores que corrían sobre la existencia de un déficit de grandes proporciones, hice ver la necesidad de llegar cuanto antes a determinar su monto y a ese efecto, solicité la colaboración del Lic. Raúl Hesse Estrada, quien asumiría las funciones de Ministro de Economía y Hacienda del nuevo Gobierno, y la del Lic. Jaime Solera Bennet, quien me había ofrecido su valiosa cooperación.

(Pasa a la Página 2)



# Trascendental discurso del Presidente Orlich

El trabajo se inició antes de haber asumido funciones el actual Gobierno. Poco tiempo después, se llegó a determinar que estaban muy fuera de la realidad los informes que había dado al país el Ministro de Economía del Sr. Echandi, Lic. Jorge Borbón Castro, quien, a raíz de una polémica sostenida por la prensa con el Lic. Solera Bennet, había afirmado primero que el déficit alcanzaba a la suma de \$ 46 millones de colones y luego aseguró que era de \$ 82 millones de colones. Las dos cifras estaban fuera de lo cierto.

De los estudios hechos por los Licenciados Hess y Solera, se llegó a la conclusión de que al 3 de mayo de 1962 el déficit ascendía a la alarmante suma de \$ 172 millones de colones. Posteriormente han venido apareciendo otros rubros no considerados y que, en consecuencia han elevado la cifra indicada. Por ejemplo, la Administración anterior, violando el contrato existente, no compró al Consejo Nacional de Producción la leche en polvo producida por la Cooperativa de Productores de Leche. Por ese motivo se acumuló una existencia cuyo valor sobrepasó los 10 millones de colones y que, de no haberse procedido a su rápido consumo, corría el riesgo de perderse. Se dispuso entonces hacer inmediata entrega de ese producto alimenticio a los niños escolares y a los centros de nutrición. Resolvimos esa situación mediante un crédito conseguido con el Banco Central, crédito que el Gobierno pagará en cuotas anuales. La leche empezó a distribuirse en beneficio de los niños pobres de Costa Rica.

Otro caso semejante es el de la Junta de Protección Social de San José, entidad que se ha venido sosteniendo mediante la realización de activos de su pertenencia. No se nos ha podido informar, hasta la fecha, cuál es el monto requerido para que esa Institución —tan importante para el país en el campo de la salud— pueda continuar brindando sus servicios. Las estimaciones emanadas de personeros de la Junta, indican que esa suma puede llegar a los 15 millones de colones. Esta inesperada carga fiscal, que también heredamos, reclama nuestro esfuerzo. También ocurrió que el Sr. Ministro de Economía y Hacienda de la Administración Echandi, Lic. Borbón Castro, retiró del Consejo Nacional de Producción, la suma de \$ 1.400.000 que estaba destinada al traslado de la fábrica Nacional de Licores. Ahora, el Consejo Nacional de Producción, con legítimo derecho, espera la devolución de esa suma.

Los números a que he hecho referencia indican muy a las claras que heredamos de la Administración anterior un déficit fiscal de \$ 190 millones de colones al que debemos agregar los 15 millones de la Junta de Protección Social de San José, lo que da un gran total de 205 millones de colones.

Se comprende, pues, que, al asumir el Poder la primera preocupación tenía que ser la difícil situación fiscal. El déficit provocó la falta de atención a las subvenciones establecidas por Ley a Municipalidades, Juntas de Caminos, Juntas de Educación, Juntas de Protección Social, Consejo Superior de Defensa Social, etc. así como también la falta de pago de amortización e intereses correspondientes a la deuda externa y de los aportes a una serie de organismos internacionales de los que Costa Rica es miembro. Igual sucedió con la deuda interna, cuyo servicio, por primera vez en la historia del país, se encontraba totalmente atrasado. El nuevo Gobierno recibió de inmediato la presión de todos los grupos e instituciones afectadas. Como era lógico, se establecieron prioridades para el pago de lo que estaba pendiente. Una de las primeras medidas acordadas fue el saneamiento del crédito exterior del país, que estaba visiblemente deteriorado. Era necesario establecer la confianza que, en materia crediticia, se requiere en el campo internacional. Se llegó al extremo de que agencias internacionales, obligadas por los mismos convenios suscritos con ellas, se negaban a cooperar con el Gobierno de Costa Rica en el estudio de im-

portantes proyectos. Ello, debido al atraso en el pago de nuestras contribuciones, aspecto que no se atendía desde el año 1958. En el transcurso de los primeros meses de Gobierno logramos poner al día esas deudas y restablecidos así el crédito de Costa Rica en el campo internacional, y elevamos en este aspecto su prestigio, a niveles que nunca había alcanzado.

## ORDEN EN LAS FINANZAS

A pesar de la situación que encontramos, hemos logrado, a base de grandes esfuerzos, reducir el número de subvenciones atrasadas. Resultó difícil resolver el problema del atraso de la Deuda Interna debido a su elevado monto. Sin embargo, en el mes de junio pasado el Gobierno tuvo la gran satisfacción de ponerse al día con todos los tenedores de bonos.

Las medidas tomadas por el Ministro Hess, y complementadas por el Ministro Jiménez Monge, constituyen un verdadero esfuerzo para lograr salir este año con un déficit razonable, que nos permitirá desenvolvernos con mayor holgura. Todo esto, siempre que la Asamblea Legislativa apruebe los proyectos de ley que el Poder Ejecutivo le ha remitido.

Estamos empeñados en poner las finanzas públicas en orden, ya que una Hacienda Pública como la que recibimos de la Administración pasada, representa un grave obstáculo al normal desenvolvimiento de la Nación, al poner en peligro la estabilidad monetaria y el prestigio internacional.

Creo que es conveniente, una vez más, dar las seguridades necesarias de que mi Gobierno no ha considerado en forma alguna la modificación del tipo de cambio. Es de gran conveniencia para el país, en este momento en que estamos ingresando a la corriente integracionista centroamericana, disponer de una moneda estable, que le dé confianza al inversionista. En este sentido haremos todos los esfuerzos necesarios para mantener la estabilidad del colón.

Hemos puesto en ejecución una serie de medidas tendientes a subsanar la situación fiscal: se recortaron partidas de presupuesto; no se dio curso a gastos con fondos de otras partidas; se establecieron impuestos de consumo a artículo no indispensables para el pueblo; se negoció con el EXIMBANK la postposición del pago de ciertas deudas; y con el Continental Illinois National Bank y con el Bank of America obtuvimos préstamos para fines fiscales. Eso demuestra, en forma palpable, la confianza que tienen en los planes del actual Gobierno los organismos bancarios privados del exterior.

Se dieron los pasos iniciales de la reforma tributaria, tendiente a la universalización de los tributos, para lo cual se reforzó el personal de la Tributación Directa. Una de las medidas de carácter fiscal que puso en práctica el actual Gobierno fue la de cobrar el impuesto sobre la renta conforme ésta se va produciendo, sistema que se aplica en la mayoría de los países en donde este impuesto ha tomado el lugar que le corresponde. Este procedimiento facilita el pago del impuesto, y así, la Ley Nº 3063 de 14 de noviembre de 1962, establece que para el presente período fiscal los pagos se hicieran en un 25% durante el mes de junio sumas iguales en setiembre y diciembre, liquidándose el saldo durante el primer trimestre del año próximo. Ya venció el plazo para el pago de la primera cuota correspondiente a este año, y hago un llamado cordial a los contribuyentes para que cumplan con este deber ineludible de todos los ciudadanos.

Es sabido que miles de propiedades no han sido declaradas para efecto del pago del Impuesto Territorial y otras tantas están tributando por sumas que se aleja mucho de su verdadero valor. Con el objeto de regularizar esa situación, a iniciativa del Poder Ejecutivo la Asamblea Legislativa aprobó la Ley Nº 3026 de 11 de setiembre de 1962,

la cual, sin crear un nuevo impuesto, tiende a que se cumpla con la obligación que tiene cada ciudadano de pagar los impuestos, lo que es imprescindible para la estabilidad económica del país. Esa ley fijó un plazo de seis meses para hacer las declaraciones, plazo que consideramos suficientemente amplio. La Asamblea Legislativa dió una prórroga de tres meses y, una vez vencido ese plazo, creyó conveniente dar una nueva de otros tres meses. No compartí el criterio de la Asamblea Legislativa porque, a mi juicio el plazo concedido originalmente era suficientemente amplio para cumplir con una simple obligación de hacer las declaraciones en formulas sin mayores requisitos. No obstante mi veto, el plazo adicional fue concedido. También le hago un cordial llamamiento a los ciudadanos que todavía no han cumplido con dicha obligación, para que lo hagan antes de que venza ese nuevo plazo.

Por Ley Nº 3022 y, a iniciativa del Poder Ejecutivo, se creó la Dirección General de Hacienda, bajo cuya supervisión se incrementará y coordinará la recaudación de los impuestos ya existentes.

Siguiendo esa misma línea de acción se ha logrado la renuncia, por medio de Asamblen para el Progreso, para hacer un nuevo Catastro, trabajo que ya se ha iniciado y que será un poderoso instrumento de justicia tributaria en el impuesto territorial y de estudio de recursos naturales, lo que ayudará al desenvolvimiento de la economía del país.

Como base de aplicación al principio de universalización de impuestos, se mejorarán los sistemas de recaudación, como una medida de justicia, para que tributen proporcionalmente a su capacidad todos aquellos ciudadanos que tengan que hacerlo.

## YA DAN SUS FRUTOS

Algunas de las disposiciones tomadas ya comenzaron a dar sus frutos: el 19 de julio de este año, al asumir el Lic. Jiménez Monge la cartera de Economía y Hacienda, el problema fiscal había disminuido aproximadamente en 85 millones de colones, y, en consecuencia, se había reducido a 120 millones.

Desde que el Lic. Jiménez Monge asumió sus funciones de Ministro de Economía y Hacienda, y en estrecha colaboración con el señor Embajador de los Estados Unidos y personeros de AID se activaron los trámites de la solicitud por \$ 7.600.000 que hicimos hace algún tiempo. En esta oportunidad puedo anunciar al país que ya los contratos están listos para remitirlos a la Asamblea Legislativa. Esta suma ayudará mucho a enjugar el déficit fiscal aún pendiente.

A algunas instituciones, cuya estructura financiera lo permite, se les pagarán subvenciones en bonos, para lo cual ya está en la Asamblea Legislativa el respectivo Proyecto de Ley.

Estamos introduciendo severas economías. No serán llenadas 250 plazas que actualmente se encuentran vacante en diferentes dependencias de la Administración Pública.

El Departamento de Productividad y Eficiencia Administrativa de la Oficina de Planificación está realizando la delicada e importante labor de buscar un ordenamiento y depuración de la Administración Pública en general. Por el momento está dedicado a un estudio exhaustivo de todas las plazas vacantes a fin de llenar únicamente aquellas que sean absolutamente indispensables y suprimir todas las que impliquen burocracia innecesaria o que no tengan funciones específicas que justifiquen su mantenimiento. Por otra parte, está efectuando un análisis de los anteproyectos de presupuesto en lo referente a solicitud de plazas nuevas para 1964, a fin de determinar también su absoluta necesidad y recomendar sólo los casos muy calificados, que se consideren imprescindibles para la realización de los servicios públicos. Cada plaza ha sido cui-

dadosamente estudiada, como una garantía para el Estado de que no habrá puestos supernumerarios. En el corto lapso que lleva de operar este Departamento ya ha hecho sentir sus beneficios, como se puede apreciar en un estudio que verificó en el Ministerio de Obras Públicas, dependencia en la que logró reducir los gastos en un monto de tres y medio millones de colones. Asimismo, al recomendar una distribución adecuada de la matrícula, se logró introducir una economía considerable en el Ministerio de Educación Pública.

Por Decreto recientemente publicado se creó la Comisión de Eficiencia Administrativa y en ella se le ha dado representación al sector privado del país. Ya han aceptado formar parte de esa Comisión el Sr. don Claudio Apizar, Presidente de la Cámara de Industrias, y el Lic. don Jaime Solera. El gobierno agradece en lo que vale la colaboración de estos dos distinguidos ciudadanos y espera que, al igual que ellos, con el mismo espíritu patriótico que les anima, se incorporen a esta Comisión otros distinguidos representantes de los sectores obreros y patronales, de cuya experiencia en actividades administrativas particulares puede derivar grandes beneficios el Estado, y, en consecuencia, el país en general. Esta Comisión tiene por función específica orientar al Departamento de Productividad y Eficiencia Administrativa de la Oficina de Planificación. Iremos, dependencia por dependencia, oficina por oficina, haciendo un minucioso examen de sus funcionamiento, para determinar que gastos y que procedimientos se deben eliminar, para hacer así la administración más barata y más eficiente. Esta tarea no se limitará en forma alguna al Gobierno Central, sino que también involucrará a todas las instituciones autónomas, tal como lo indica la Ley de Planificación.

No es lógico que mientras algunos contribuyentes le adeudan 52 millones de colones al Gobierno por concepto de Impuesto sobre la Renta y Territorial atrasados, estemos demorando los servicios a otros ciudadanos que sí están al día en sus pagos. El Gobierno ha abierto la puerta a los morosos, proponiéndoles la posibilidad de que procedan a hacer arreglos que les permitan y faciliten el pago de sus deudas con el fisco. Si no atienden a este llamado, actuaremos energicamente cobrando esas deudas por la vía judicial.

## LA INDUSTRIALIZACION

Por otra parte, el Gobierno ha venido impulsando la industrialización a través de exenciones de derechos de aduana a materias primas y maquinaria, así como mediante otros incentivos fiscales. El otorgamiento de tantos contratos para desarrollo industrial ha afectado sensiblemente la renta aduanera y, por esa razón, el proyecto de ley mediane cuya aprobación se autoriza la fijación de impuestos de consumo, tiende a compensar en parte esa falta de ingreso. Debo explicar que no se trata de un nuevo impuesto, sino de una sustitución de los de aduana. Se hará un análisis de los contratos que permitan establecer ese impuesto sustitutivo, sin que se afecte el precio de los artículos a los consumidores, pero que compense, aunque sea en parte, la pérdida de ingreso fiscal. El proyecto de ley a que he hecho referencia ya se encuentra en poder de la Asamblea Legislativa.

Se ha dado un plazo de 30 días a los propietarios de los 200 automóviles que circulan sin haber pagado derechos de aduana, para que cancelen al fisco la suma que adeudan por tal concepto. Transcurrido ese plazo, tales vehículos serán retirados de la circulación sin contemplación de ninguna clase.

Se pondrá coto al otorgamiento bondadoso y a manos llenas de exenciones aduaneras innecesarias.

Otra de las medidas propuestas para enjugar el déficit fiscal consiste en una pequeña reducción, sólo por este año, en el aguinaldo de los empleados públicos y de las Instituciones Au-

tónomas, mediante una escala elaborada con la mayor justicia posible; un empleado público con un sueldo mensual de 450 colones contribuirá con 45 colones y, por lo tanto, recibirá 405 de sueldo extra; el que gana \$ 3.000 recibirá un sueldo adicional de \$ 1.300,00 y, por lo tanto, habrá aportado \$ 1.700,00 a la solución del problema fiscal. Quien devengue un salario mensual de \$ 2.500,00 le corresponderá un aguinaldo igual al que tendría siendo empleado de la empresa privada. No pagarán nada los empleados públicos que tengan sueldos de \$ 300,00 o menos. Esto nos permitirá allegar fondos para no atrasar el pago de jornales del Ministerio de Obras Públicas y ayudar a las Juntas de Protección Social de San José. Pido a los empleados públicos, o a aquellos que han manifestado estar en desacuerdo con estas medidas, que comprendan la realidad de la situación fiscal; que dignifiquen su profesión con un gesto de desprendimiento que va a permitir el que sus compañeros, los trabajadores de Obras Públicas, tengan la seguridad de recibir puntualmente sus salarios.

## LA AGRICULTURA

Costa Rica es un país agrícola y por muchos años lo seguirá siendo. La agricultura representa la principal fuente de trabajo para nuestra creciente población y también es el sector de la economía nacional que genera la mayor cantidad de divisas. Consciente de ello, mi Gobierno ha venido elaborando proyectos específicos que, una vez debidamente coordinados, formarán el programa de expansión agrícola que hoy tengo el honor de anunciar al país y cuya ejecución tendrá alta prioridad en mi gestión administrativa.

Desde hace meses hemos venido procurando asegurarnos mercados internacionales para poder colocar productos agrícolas en los que Costa Rica ha tenido experiencia. Enviamos una misión al Japón, presidida por el empresario y comerciante don Huber Federspiel. Se logró interesar al Japón en nuestros productos y posteriormente estuvo aquí una misión del Gobierno de esa Nación. Ya estamos en las fases finales para la firma de un tratado que nos garantizará una colocación apreciable de algodón y cacao. Una vez asegurado este mercado propiciaremos el cultivo del algodón y el incremento del área cultivada de cacao en la Provincia de Limón. Ello, mediante un plan al que luego me referiré.

Lo mismo hicimos con el Estado de Israel, enviando en misión especial al Sr. don Luis Alberto Monge, quien logró interesar al Gobierno de esa Nación en dos renglones importantes de nuestra agricultura: azúcar y piñas.

El 19 de agosto llegará a nuestro país una misión comercial del Gobierno de Israel a discutir con nosotros un tratado comercial que, tengo toda fe, nos garantizará mercado para la exportación y, en consecuencia, el incremento y expansión del cultivo de la piña y de la caña de azúcar. Este plan, como el del algodón y el del cacao, ya está debidamente estudiado por el Consejo Económico.

Estamos estudiando un contrato para vender a firmas norteamericanas mieles invertidas, derivadas de la caña de azúcar, que se usan en las industrias de plásticos y productos farmacéuticos. Con ese objeto, el señor Ministro de Industrias, don Hernán Garrón, hizo un viaje a New York y, si logramos formalizar este negocio en condiciones que garanticen precios y plazos convenientes, se contará con una mayor garantía de mercado para la expansión del cultivo de la caña. Se estima que entre el mercado norteamericano y el que nos proporcionarán los tratados comerciales a que antes me referí el país dispondrá de un mercado para exportar aproximadamente 10.000 toneladas de azúcar, sin contar el mercado para las mieles invertidas. Se ampliarán las siembras de caña de azúcar en 8.500 manzanas, con una

# Trascendental discurso del Presidente Orlich

(Viene de la Página 9) — inversión de 55 millones de colones, incluyendo instalaciones industriales. Todo ello, siempre y cuando, repito, obtengamos la garantía del mercado exterior.

Nuestro programa de expansión agrícola incluye principalmente los siguientes rubros de la producción agropecuaria: la ganadería, que ha llegado a colocarse en el tercer lugar de nuestras exportaciones, sigue ofreciendo excelentes perspectivas. Se propone la hechura y mejoramiento de 36.000 manzanas de pastos y se proporcionará el financiamiento para una mejor producción. 18 millones de colones se destinarán a nuevos re-

pastos y mejoramiento de los actuales y 18 millones de colones se invertirán en el fomento de la producción de ganado de engorde.

En años recientes los países hermanos de Centroamérica han expandido considerablemente el cultivo del algodón. En ese aspecto Costa Rica ha quedado muy a la zaga. Ese es otro de los productos a cuyo cultivo se brindará apoyo, a fin de llevar el área sembrada, en los próximos dos años, a 12.000 manzanas. A ese fin se destinarán 8 millones de colones y se tomarán las medidas del caso para que el Sistema Bancario Nacional otorgue o-

portunamente los créditos anuales necesarios.

En la zona del Atlántico existen aproximadamente 12.000 hectáreas de cacao con una producción sumamente baja, pero susceptible de un rápido mejoramiento. Al plan de recuperación cacaofera de la Provincia de Limón se dedicarán 10 millones de colones.

Asimismo se pondrá especial interés en el incremento del cultivo de frutas y vegetales para la exportación. Para llevar a cabo los planes específicos de este tipo de cultivos se dispondrá de la suma de 5 millones de colones.

Se destina, pues, a estas cinco actividades agropecuarias — ganadería, azúcar y mieles invertidas, algodón, cacao y frutas y vegetales — la suma de ₡ 114 millones de colones, a la cual se deben adicionar 1.5 millones para reforzar el presupuesto del Ministerio de Agricultura y Ganadería, a fin de que esta dependencia pueda proporcionar mejores servicios de asistencia técnica.

He tenido conversaciones preliminares con personeros de los bancos nacionales, sobre la necesidad de proveer los fondos necesarios para llevar adelante, en forma inmediata, este programa de extensión agrícola. Es con la más viva complacencia que comunico al país que, como lo esperaba, los señores personeros de los bancos dieron una acogida al tanto favorable a la iniciativa del Poder Ejecutivo y están en la mejor disposición de financiar nuestro plan de desarrollo agrícola con recursos que han obtenido del exterior y con sus propios recursos.

El gobierno financiará con fondos de su presupuesto general los fondos adicionales que requiere el Ministerio de Agricultura y Ganadería.

Trabajamos activamente, en coordinación con el ITCO, para fomentar la siembra del banano en la zona de Bataán. La Standard Fruit Company nos ha ofrecido ayuda técnica y, lo que es más importante, seguridad de mercado para la colocación de la fruta que producirán 1000 manzanas de nuevas siembras. Este plan brindará oportunidad de formar patrimonio a las 600 familias de la Colonia Agrícola de Bataán.

Para iniciar la explotación de la bauxita en la región de San Isidro de El General, enviaremos de inmediato un proyecto de ley a la Asamblea Legislativa, proyecto que ya está listo, para luego formalizar arreglos con las empresas interesadas que serán de gran conveniencia a los intereses del país y constituirán un vigoroso impulso al desarrollo del Valle de El General.

El Gobierno seguirá sin descanso, dedicando todo el esfuerzo y voluntad que demande la lucha por aumentar la producción nacional. El programa de expansión agrícola proporcionará abundantes oportunidades de tra-

bajo; mejorará nuestra balanza de pagos al incrementarse sustancialmente las exportaciones y, además, al mejorar la situación económica general del país, los ingresos del Gobierno seguirán igual pauta.

## UNA CRUZADA NACIONAL

Difícil tarea ha sido, y ahora más que nunca ha de ser, la de llevar la economía nacional — rezagada y deteriorada por errores y omisiones de épocas anteriores — al cumplimiento de sus objetivos. Nuestra economía ha de servir, en forma que exige competencia y eficiencia, no ya a la pequeña Costa Rica de 1 millón trescientos mil habitantes, sino al Istmo Centroamericano, con 13 millones de almas.

Para esa tarea, que es cruzada nacional, pido de nuevo al concurso de todos los costarricenses sin excepción, no para para que ayuden al Gobierno, ni para que me ayuden a mí, el más modesto de los servidores de ustedes sino para que, conjuntamente, logremos engrandecer a nuestra Patria y establecer con firmeza y entusiasmo, las bases de un porvenir mucho mejor.

No podemos perdernos en discusiones estériles ni en culpaciones. El tiempo pasa vertiginosamente y cada día que se pierde es irreparable.

Acudo a los partidos políticos, a la Asamblea Legislativa, a los sectores patronales y obreros de la industria y el comercio; a los profesionales, a los campesinos, a los empleados públicos y de las instituciones autónomas; a todos los costarricenses, hombres y mujeres para que cada cual asuma su responsabilidad en este momento que exige decisión y esfuerzo de todos.

Estamos en un punto de nuestro desarrollo en el que sólo se puede progresar mediante el trabajo serio y coordinado.

Al Gobierno corresponde la gestión rectora. A todos nosotros, los ciudadanos, la acción.

Me propongo seguir gobernando en la forma más útil a mi Patria.

Pido a Dios que me dé las fuerzas y luces para ese propósito, y a los costarricenses, que marchemos unidos para lograr progreso y bienestar para todos,

## INFORME SOBRE DAMNIFICADOS POR EL IRAZU

Ayuda de emergencia solicitará el gobierno de Costa Rica a la Agencia Internacional de Desarrollo para los damnificados por la actividad del Irazú.

El Ministro de Economía Sr. Lic. don Bernal Jiménez Monge indicó a los periodistas, hablando al respecto, que él como Director en ese entonces, de la O-

ficina de Planificación, al realizarse en abril el censo, pidió que se confeccionaran unas boletines especiales en las que se recogieron los datos sobre los daños causados a los vecinos de las zonas afectadas, en todos los campos.

Con los datos que se recogieron el Gobierno ha preparado

el estudio necesario para solicitar la ayuda mencionada y al respecto el Lic. Jiménez Monge conversó por teléfono con el Embajador de Costa Rica en Washington Lic. don Gonzalo Facio Segreda pidiéndole que diera los primeros pasos para buscar la ayuda.

## Ejecutivo, deudor del A. I. D.

A la Asamblea Legislativa el Ministro de Hacienda envió el proyecto de modificación a la ley N° 3071, de 3 de diciembre de 1962.

El proyecto es el siguiente:

Señores Secretarios de la Asamblea Legislativa Ciudad

Estimados señores:

Con la debida autorización del señor Presidente de la República, remito a consideración de esa honorable Asamblea proyecto de modificación a la Ley No. 3071 de 3 de diciembre de 1962, con el propósito de autorizar al Poder Ejecutivo para convertirse en deudor de la Agencia para el Desarrollo Internacional por el mismo empréstito que la mencionada ley autoriza a negociar al Banco Nacional de Costa Rica una vez que esta Institución empiece a cumplir con los abonos que se comprometiera a amortizar. El crédito se negociará con la Agencia para el Desarrollo Internacional siguiendo modalidad especial, que se ha convenido en llamar "Two Steps Loan".

De los señores Secretarios con toda consideración,

**BERNAL JIMENEZ M.**

Ministro de Economía y Hacienda

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPUBLICA DE COSTA RICA

Considerando:

1º. — Que por decreto No. 3071 del 3 de diciembre de 1962 se autorizó al Banco Nacional de Costa Rica para gestionar ante la Agencia para el Desarrollo Internacional un empréstito por la suma de cinco millones de dólares que habría de aplicarse a fines agropecuarios y al fomento de cooperativas.

2º. — Que el citado decreto a su vez autoriza al Poder Ejecutivo para que a través del Ministerio de Economía y Hacienda o su representante, garantice tal operación.

3º. — Que negociaciones posteriores han evidenciado la posibilidad de que el Gobierno de Costa Rica se convierta en deudor de la Agencia para el Desarrollo Internacional sobre el mismo crédito, mediante modalidad especial en la tramitación de esos préstamos que patrocinada esa Agencia y que consiste en que los abonos, intereses y comisiones que está obligado a hacer el Banco Nacional al crédito que constituya, sean hechos directamente al Gobierno, quedando este obligado a reembolsar el crédito a la Agencia para el Desarrollo Internacional

en un plazo de cuarenta años y en abonos proporcionales a partir del décimo, debiendo, por todo compromiso, pagar una comisión de crédito de ¼ del 1% sobre los saldos adeudados.

4º. — Que resulta entonces necesario introducir modificaciones al mencionado decreto, a fin de autorizar al Poder Ejecutivo a negociar crédito de tal naturaleza, ya que conforme rige actualmente, sólo le concede facultades para constituirse en garantía.

Que el empréstito resultaría a todas luces conveniente y satisfactorio para el Gobierno, toda vez que disfrutaría de la utilización de esos recursos en un plazo muy amplio y cómodo; que la comisión es sumamente baja, además de que el Gobierno se vería beneficiado con el producto de los intereses y comisiones que el Banco Nacional le pagaría, es decir, que mientras el Banco sea deudor la Agencia le otorga gratuitamente al Gobierno sus ventajas de prestamista.

Por tanto,

Decreta:

ARTICULO 5º. — Adiciónase al decreto No. 3071 de 3 de di-

cembre de 1962 de la siguiente manera: Autorízase al Poder Ejecutivo para que negocie con la Agencia para el Desarrollo Internacional la posibilidad de convertirse en deudor de \$ 5.000.000.00 (cinco millones de dólares) y en una forma gradual conforme el Banco Nacional realice los abonos a que se comprometiere de acuerdo con el empréstito que contrate según la presente ley, directamente al Gobierno. El plazo para extinguir la obligación, deberá ser el más amplio posible y las condiciones de pago y comisiones, las más favorables.

El contrato de crédito que se concierte en cumplimiento de esta ley, deberá ser sometido a la Asamblea Legislativa para su ratificación.

ARTICULO 6º. — El producto se destinará a satisfacer y a realizar proyectos específicos de desarrollo económico.

ARTICULO 7º. — Se autoriza al Banco Central de Costa Rica para rendir su garantía, fianza o aval al Gobierno de la República, en conexión con el empréstito que se negocie, de conformidad con los términos de la presente ley.

ARTICULO 8º. — Esta ley rige desde su publicación.

## SIN LUGAR RECURSO CONTRA GOBERNADOR

La Corte Suprema de Justicia, reunida ayer en sesión ordinaria, declaró sin lugar el Recurso de Amparo presentado por Santos Mora Mora y Manuel Solera Solera contra el Gobernador de San José don Guillermo Castro Echeverría, quien se negó a concederles permiso para una serie de reuniones en el Área Metropolitana para protestar por el alza en ciertos servicios públicos. El Gobernador consideró que, por los antecedentes políticos de los peticionarios, manifiestamente opuestos a nuestro régimen de vida democrático y a nuestras tradiciones, e informes confidenciales de las autoridades de policía, el permiso debía ser denegado, y así lo hizo en uso de las facultades discrecionales que lo concede la Ley. La Corte consideró valederas las razones dadas por el Gobernador y ab solutamente ajustada a derecho su resolución, por lo que declaró sin lugar el Recurso de Amparo, sentando un precedente en la materia que bien puede calificarse de histórico. De haber fallado contrariamente, los Gobernadores hubieran quedado atados de pies y manos para frenar la acción de los enemi-

gos de la democracia y de la libertad, que al amparo de las leyes de países libres como el nuestro, conspirar constantemente, empeñados en subvertir el orden y destrozar las instituciones.

## Kennedy quiere impedir huelga

WASHINGTON, 22. AP.— El presidente John F. Kennedy pidió hoy al Congreso una legislación para impedir una huelga ferroviaria nacional llevada a cabo por la disputa sobre la regulación del trabajo ante la comisión de Comercio Interestatal para que esta se encargue de solucionar el conflicto.

El mensaje que el presidente envió al Congreso estipula que no haya variación en la regulación del trabajo excepto mediante acuerdo entre las empresas y los cinco gremios laborales mientras la disputa afuera la acción de la Comisión de Comercio Interestatal.

## 180 aniversario del natalicio del Libertador Simón Bolívar



Con motivo de conmemorarse el 180 aniversario del natalicio del Libertador Simón Bolívar, se ha preparado un homenaje a realizar ante el monumento erigido en su memoria en el Parque Morazán, consistente en el depósito de una corona por el Gobierno de Costa Rica, otra por la Embajada de Venezuela

y otra por la Asociación Bolivariana de Costa Rica.

Al homenaje se unirán los países bolivarianos: Venezuela, Colombia, Panamá y Bolivia, además, por primera vez, Estados Unidos. No estarán, por encontrarse rotas las relaciones diplomáticas, Perú y Ecuador.

# DEBATE LA ASAMBLEA EL VIAJE A RUSIA

Ayer comenzó a discutirse la moción del parlamentario Eduardo Víquez condenando un presunto viaje a Rusia.

El diputado Cristian Tatembach reiteró que el viaje no significará ningún beneficio para el país; y que tan sólo será para efectos publicitarios de la Unión Soviética, pues de modo benevolente no iría a darles un viaje que vale alrededor de \$ 25.000.00.

Manifestó que estaría de acuerdo con relaciones comerciales, consulares con los países socialistas; cuando se sepa a dónde se va y qué se hará. Pero el viaje "descabellado de un grupo tan grande de diputados costarricenses que deliberadamente servirían a la propaganda soviética", estima que por vanidad y satisfacción personal, con el viaje, se acepta crecida suma de dinero.

También se dirigió a los diputados de Liberación indicándoles que la situación gubernativa es difícil y que un viaje grande, masivo, a Rusia será de significación y podría ocasionar dificultades posteriores en la consecución, por ejemplo, de empréstitos.

## EL VIAJE ES CUENTO DE HADAS

El representante Marcos Narraño dice: "Que los del famoso viaje a Rusia no pasan de ser un cuento de hadas hasta el momento."

"Si llegase alguna confirmación pueden estar seguros que yo me opondré rotundamente y haría lo indecible para evitar que mis compañeros de Cámara fuesen a la Rusia Comunista. Pero como no hay más que rumores no me atrevería a opinar más. Todo el país conoce mi posición negativa a este viaje".

Sin embargo, apunta que la moción plantea un serio problema: pues si la moción no se aprueba estaría la Asamblea dando a entender que autoriza el viaje. "Hay dos salidas: que el diputado Víquez Ramírez retire la moción y se conozca cuando la invitación sea realidad. El otro camino es aprobarla, para no quedar autorizando el viaje a la Cortina de Hierro."

Fue desechada moción de orden de Fernando Valverde para que la votación se haga nominalmente.

"No creo en brujas y de susos estoy curado —dijo TASSIES PINEIRO— Sé que los que estén por ir a Rusia tendrán el suficiente criterio político, para saber cómo actuar. Como no se dice quiénes van y quiénes se quedan, este momento es bueno para decir que Horacio Tassies no va a Rusia".

VILLALOBOS CAMPOS, representante de la zona de Tilarrán, en corta intervención se pronuncia en favor de la condenatoria al presunto viaje.

## UNION NACIONAL EN CONTRA

Don Fernando VALVERDE argumentó que la Asamblea es "la genuina representante de nuestro pueblo y hay discrepancia absoluta entre nuestro pueblo y los países del área comunista". Añadió que constará la negativa total de toda la fracción del Unión Nacional contra el viaje.

## LIBERACION ES ANTICOMUNISTA

El Segundo secretario, Luis Castro Hernández, reiteró que no aceptará la invitación de un país bajo dictadura, como no acepta invitaciones del régimen de Paraguay. "Además, en la pasada campaña, ocupé las tribunas públicas y en nombre de Liberación Nacional dije que estaba en posición definitivamente anticomunista. Luego, como diputado de Gobierno he de respaldar la posición del Presidente Orlich y del Canciller Daniel Oduber, que estoy contra la política de expansión de la Unión Soviética. Pero tam-

poco —debe quedar claro— apoyo líneas mackartistas y comprendo que otros pueden pensar aceptable este viaje". Vota la moción de condena.

EL LICENCIADO RAFAEL BENAVIDES solicita el retiro de la ponencia en debate y sustituirle por otra donde la Asamblea Legislativa declararía formalmente "que los diputados que viajen a Rusia no llevan ninguna representación oficial de la Cámara". Así se salvaría la fe y posición democrática de la Cámara y se respeta la opinión particular de cada uno.

Víquez Ramírez responde que la condena no es por el viaje en sí, sino porque es un viaje pagado por el partido comunista, o Rusia comunista. "Que corra esta moción la suerte que tenga y que cada palo aguante su vela", dice Víquez, y sostiene su moción.

Don Cornelio Orlich estimó sin objeción que un grupo de diputados aprovechen el próximo receso legislativo y realicen un viaje que no le costará nada al país. Dijo que somos un país independiente y que hasta los diputados que vayan a Rusia podrían gestionar la consecución de un crédito, "quizás en mejores condiciones que las que nos dan en Norteamérica".

"Creo que estos señores pueden ir tranquilamente, sin que la Asamblea tenga que intervenir en lo que hace o no hace un diputado. Reprocha que un grupo de diputados piense censurar a otro grupo. Además de que Rusia es un país interesante, que está en el debate mundial, y conviene estudiar para así combatirla en el futuro, "si pretende apoderarse de Costa Rica".

## VENIMOS DE VOTOS DEMOCRATAS

El nicoyano ALVARO CUBILLO: "No debemos olvidar que cada uno de nosotros tiene doble representación: la representación de ciudadanos de un país democrático, y la de diputados, producto de la votación de un pueblo democrático. Cuando legislamos, precisamente, lo hacemos en representación del pueblo. No puede olvidarse de cómo piensa y siente su país."

"Para hacer un viaje a Rusia, el diputado debe primero preguntarse si sus representados estarían de acuerdo con el viaje".

## MODIFICACION AL REGLAMENTO DE SUBSIDIOS

Para una mejor distribución del fondo de ayuda a los productores de tabaco creado mediante sobrelimpuesto de \$ 0.01 por cada cajetilla de cigarrillos según la Ley N° 3121 del 21 de agosto de 1962, el Poder Ejecutivo por Decreto N° 34 de 15 del corriente, modificó el Reglamento de aquella ley en su artículo 8° que deberá leerse como sigue:

"Artículo 8° — La Junta (de Defensa del Tabaco) liquidará el monto del subsidio recibido hasta el último del mes de junio de la siguiente manera; del monto total de la suma recibida se destinará 80.09% para el tabaco de esol, 7.67% para el tabaco de burley, y 12.24% para el tabaco de estufa. El porcentaje que corresponde a cada tipo de tabaco se dividirá entre el número de quintales de ese tipo, lo que da una cantidad de colonos correspondiente a cada productor de ese tipo, por quintal de tabaco entregado".

El Decreto comenzó a regir desde ayer. A partir del mes en trámite la Junta citada entregará a cada productor de tabaco un cheque con la suma que se le asigna mediante el porcentaje señalado en el artículo modificado.

Don Rafael Benavides Robles insistió nuevamente: existe el peligro de que si la moción condenatoria es derrotada, se malinterprete la actitud de la Cámara. Por eso insiste en la redacción simple sugerida anteriormente, y la plantea como propuesta propia, tras la de Eduardo Víquez.

## NO HABLAN DE ISRAEL

El diputado por Limón, HERMAN VIQUEZ, consideró que el viaje es cuestión de arbitrio personal. Por eso está contra la moción-condena que la Asamblea no le hade considerarla en forma colectiva y oficial. Agrega que nadie dice nada de los muchos viajes a Israel, donde están los kibutz, sistemas socialistas. "Yo sí creo que en Israel hay mucho de verdaderamente marxista. Soy amigo de todos estos intercambios, que cada país se

dé cuenta cómo viven los otros y qué pueden aplicar, por ser superior".

"El país se da cuenta exacta de la manera de pensar de cada diputado con esta discusión, que está desarrollando una sesión de mucha importancia. Habla Saúl Cárdenas, añadiendo que hay mucha crítica y resistencia en el pueblo a los que hablan de hacer este viaje. "Me siento yo, además, agradecido con la actitud de Estados Unidos hacia Costa Rica".

"Creo que cada uno en lo personal puede ir a donde quiera, pero no en la condición de diputado de un país democrático. Yo por estas razones me opondré siempre a un viaje de esta clase". Razonó Guardia Esquivel en favor de la moción en debate.

## HOY SEGUIRA...

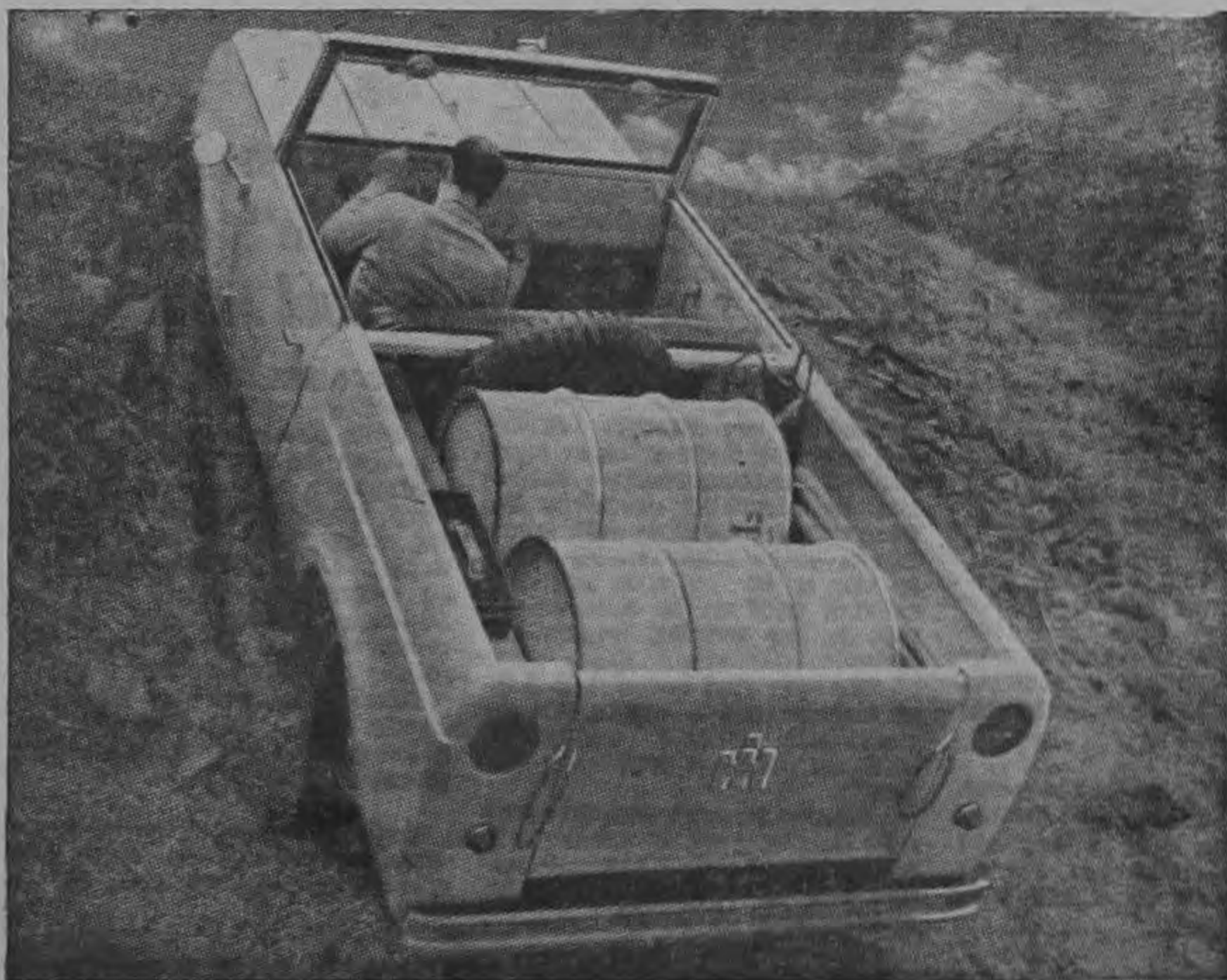
El diputado Fernando Ortuño es del criterio de que la Asam-

blea no podía, en buena tesis doctrinaria, condenar por anticipado la decisión y acción de un grupo de representantes.

Otro voto contra el viaje a Rusia es del diputado Araúz Boinilla. Señaló como inadmisibles que diputados de un país democrata acepten visitar a un país que se ha distinguido precisamente por su odio y atropello a la democracia. Por ejemplo, citó la masacre húngara, para liquidar el afán de libertad e independencia de este pueblo.

El debate se estaba animando pero fue cortado por razones reglamentarias. Hay una disposición anterior de que durante este mes, el capítulo de proposiciones tan sólo será de una hora al día. Y en proposiciones entró la ponencia Víquez Ramírez. Ayer hubo ampliación para dos horas, que se cumplieron a las 18:20 horas. Hoy seguirá la discusión y seguramente sea el día de la votación que definirá el caso, desde el ángulo legislativo.

CUANDO DECIMOS  
QUE EL *Scout*® VA  
A DONDEQUIERA...



QUEREMOS DECIR A DONDE QUIERA

Cualquiera que sea el terreno o el clima, el Scout International con transmisión en las 4 ruedas, se abre paso por sí mismo! A pesar de su confort y hermosa apariencia, es el vehículo de uso general más fuerte jamás construido! Su económico motor de 4 cilindros, de 93 c.f., desarrolla la reserva de potencia que necesita usted para remolcar, transportar, tirar u operar herramientas estacionarias.

El Scout se ofrece con capota enteriza o sobre la cabina, ya sea de acero o lona. Las capotas, puertas y ventanas pueden ser quitadas cuando se desea desguarnecer el vehículo para trabajo recio. También hay un modelo con asientos delanteros individuales y acceso a un asiento trasero para 2 pasajeros. Si cuenta usted con un terreno realmente accidentado, tendremos mucho gusto en dejarle probar el Scout sobre él. Véalo enseguida.

INTERNATIONAL *Scout*



Distribuidores exclusivos:

EDIFICIO INTERNATIONAL  
**MIGUEL MACAYA & CIA.**  
MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL LTDA.  
175 varas al Norte de la Iglesia del Carmen  
Teléfono: 5830 y 5831  
Aperturas LETRA A

# ●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

## Reformas confiscatorias pide Juan Bosch

### Misión de la OEA a Honduras

WASHINGTON, 22. AP. La Organización de Estados Americanos, envió esta noche una misión especializada a Honduras para colaborar con el gobierno en la preparación de elecciones presidenciales del 13 de octubre.

El gobierno de Honduras está ansioso de demostrar su completa adhesión y obediencia a los principios democráticos establecidos en la Carta de la OEA, dijo un anuncio de la Organización.

La misión está formada por el ministro dominicano de relaciones exteriores, José Antonio Bonilla Atilés, el profesor de la Universidad de Panamá Víctor F. Goytia.

La comisión estudiará las leyes electorales hondureñas y hará las recomendaciones a que hubiere lugar.

Esta es la segunda vez que la OEA actúa en este sentido. En 1962 lo hizo en la República Dominicana.

### Piden boicot contra Portugal

NACIONES UNIDAS, 22 AP. Un vocero de 32 países africanos pidió hoy al consejo de seguridad que imponga penalidades de boicot a Portugal si resultase necesario para obligarla a acordar la independencia a sus territorios africanos.

Previno que los países africanos podrían "tomar acción independiente" si no eran satisfechos.

El secretario de estado de Liberia, J. Rudolph Grimes, dijo esto al abrir el debate del Consejo de 11 países sobre la política colonial portuguesa en Africa precediendo un debate sobre la política racista sudafricana.

### Crítica de Nasser a gobernantes sirios

EL CAIRO, 22 —AP—El Presidente Nasser, de la República Árabe Unida, esta noche atacó verbalmente a los gobernantes Baath de Siria por haber puesto en marcha "el terrorismo" que ha "convertido al país en un campamento de concentración".

Las violentas censuras de Nasser contra los gobernantes sirios con quienes firmó acuerdos unitarios el pasado abril, parecen decretar el fracaso de cualquier unidad inmediata.

Al hacer uso de la palabra en la víspera del octavo aniversario del golpe de estado que derrocó al rey Farouk, Nasser dijo que "me duele celebrar aquí nuestra conmemoración mientras la oscuridad prevalece en Damasco y toda Siria está amoratada en la angustia. Me duele ver a los millares que me saludan aquí en la calle mientras la ley marcial impera en Siria".

"Lo que está sucediendo hoy es una tragedia... Siria, tan amada por nuestros corazones, está sufriendo a causa del terror".

Nasser reservó sus censuras más fuertes para el primer ministro sirio Salah Bitar que, según dijo él, trata de "matar la conciencia y el honor".

SANTO DOMINGO, 22. AP. El Presidente Juan Bosch esta noche instó a efectuar reformas a las leyes de confiscación para evitar que propiedades de los Trujillos sean devueltas a la depuesta dinastía trujinista, a través de maniobras fraudulentas.

Previno que la devolución de aún una parte de esas propiedades según las actuales leyes, podría provocar una subversión nacional. Dijo que hay fuerzas ocultas financiadas con millones que trabajan para provocar una ruptura en la paz política y social del país, al obligar a la devolución de todo o parte de esas propiedades.

Indicó que como resultado de la insuficiencia de las leyes de confiscación del gobierno era crítica y que tal vez tuviese que comenzar a devolver pronto algunas de las propiedades.

El gobierno adquirió la mayor parte de los bienes del extinto dictador Rafael L. Trujillo, su familia y colaboradores, cuando los Trujillo huyeron en noviembre de 1961. Se estima que sólo los cañaverales e ingenios azucareros de la familia tienen un valor de más de 150 millones de dólares.

### "No comprometeremos a nadie", dice Manuel Artime

MANAGUA, Nicaragua, 22. AP—"No estamos pensando en una nueva invasión de Cuba, sino en fortalecer el clan designado", según declaró hoy aquí Miguel Artime, uno de los dirigentes cubanos en el exilio. Dijo Artime que piensa permanecer cuatro días en Managua y que luego proseguirá viaje a Costa Rica, Panamá, Colombia y Venezuela.

Añadió Artime que con adecuada ayuda para los que ya están en las montañas, derribaremos a Castro".

Artime intervino en la fracasada invasión de Bahía de Cochinos, hace ya más de 2 años.

### Tormentas, temblores y rayos en Italia

ROMA, 22 AP—Relámpagos y tormentas con lluvia y temblores de tierra azotaron hoy a Italia por segundo día consecutivo.

Una tormenta con rayos y granizo tuvo lugar en Roma, y un relámpago cayó sobre la estatua ecuestre de Giuseppe Garibaldi en una colina en el norte de Italia, las lluvias provocaron deslizamientos.

Los rayos mataron a 8 terneras en Terni, a 90 kilómetros al noreste de Roma, un sisma de varios segundos de duración estremeció edificios, pero no hubo víctimas ni daños serios.

### Acusan al CIA en Moscú

MOSCU, 22. AP—El periódico Izvestia publicó hoy una carta en la cual se asegura que la agencia de seguridad nacional de los Estados Unidos interceptó y descifró las instrucciones secretas enviadas por países árabes a sus delegaciones en las Naciones Unidas.

El periódico añade que la Carta fue escrita por un hombre que dijo haber sido empleado de la agencia de seguridad nacional y que buscó así lo político en la Unión Soviética porque se desilusionó con el sistema de vida norteamericano.

Se identificó como Victor Norris Hamilton, de 44 años, y añadió que era ciudadano norteamericano de ascendencia árabe y que el apellido de su familia es Hindali. Manifestó que se casó con la norteamericana Lily Est. Drake en Benghazí, Libia, y que ella lo persuadió para que fuera a los Estados Unidos.

El individuo dijo que como empleado en la agencia de seguridad nacional en junio de 1957 y que trabajó en una sección denominada ALLO, Siglas que significan Todos los Demás Países. Señaló que su tarea específica fue estudiar y descifrar las comunicaciones secretas militares y diplomáticas de los países del Medio Oriente.

La carta publicada por Izvestia pretende describir en detalle el trabajo de la Agencia de Seguridad Nacional e incluye la denuncia de que las instrucciones de los gobiernos del Medio Oriente a sus delegaciones en las Naciones Unidas eran recibidas en el Departamento de Estado Norteamericano antes de que las delegaciones las obtuvieran.

(En Washington el Departamento de Defensa manifestó que Hamilton no tenía conocimiento de las claves cifradas norteamericanas, pero aceptó la posibilidad de que él tuviera acceso a informaciones secretas durante el desempeño del cargo asalariado con 6.400 dólares anuales. No se especificó la clase de información secreta que pudiera haber estado involucrada en el caso.

(El Departamento de Defensa añadió que Hamilton fue empleado por la supersecreta agencia de seguridad nacional, como analista de investigaciones, el 13 de junio de 1967 y que el 13 de julio de 1959 fue dado cesante por motivos de salud.

(Al preguntársele cuáles fueron los motivos de salud que ocasionaron su baja, el Departamento repuso:

En la opinión de los signatarios él estaba aproximándose a una crisis paranoica-esquizofrénica.

### Levantán inmunidad a diputado comunista chileno

SANTIAGO DE CHILE, 22 — (AP) — Un tribunal hoy levantó la inmunidad parlamentaria del diputado comunista Luis Valente Rossi, despejando el camino para que este sea juzgado en relación al caso de un diplomático cubano expulsado por cruzar la frontera de Chile con Perú.

Se acusa a Rossi de proveer documentos falsos de identidad a Alfredo García Almeyda, a fin de que éste cruzase a Perú. García intentaba llegar a los restos de un avión boliviano que se estrelló en Perú, para recobrar documentos secretos llevados dos dos correos diplomáticos cubanos.

Fue expulsado el 24 de marzo, luego de que la policía lo detuvo en la frontera. La decisión de la Corte de Apelaciones de L. Quique, levantando la inmunidad de Rossi, significa que éste será sometido a juicio en relación al asunto de García Almeyda.

Rossi es uno de los 16 diputados comunistas en la Cámara. El Partido Comunista es legal en Chile desde 1958.

### Disturbios raciales en Brooklyn

Por Junius Griffin

NUEVA YORK, 22 (AP) — Más de mil negros se relevaron hoy en piquetes para impedir el paso a los pesados camiones utilizados en la edificación de un hospital en Brooklyn, para protestar de este modo contra lo que ellos califican de discriminación racial en la industria de la construcción. La policía detuvo a 250 manifestantes, a muchos de los cuales hubo que cargar en peso para meterlos en los vehículos celulares.

Una de las manifestantes detenida en esa forma fue una madre que sostenía en brazos a su hijo de diez meses de nacido. Fueron declarados inocentes de la acusación de conducta desordenada y puestos en libertad en espera de audiencias judiciales.

Los manifestantes y la policía parecieron dispuestos a evitar la violencia, pero al tensión estaba en el ambiente denso de humedad y calor en este día de verano. No hubo, sin embargo, ningún estallido de violencia y gradualmente los manifestantes de más edad se rindieron ante el calor y el agotamiento dejando el escenario en manos de los negros más jóvenes.

Entraron en acción unos 200 policías de a caballo y a pie. Las autoridades mantuvieron de reserva las fuerzas policíacas especializadas en motines.

En una manifestación similar, aunque más pequeña, ocurrida en las obras de viviendas económicas Rutgers, en Manhattan 29 manifestantes fueron detenidos cuando se tendieron en el pavimento o entrelazaron sus brazos para impedir que el equipo de construcción entrara en los terrenos de las obras.

Muchos de los manifestantes de Rutgers lucharon contra la policía cuando eran conducidos a los camiones celulares. Algunos se tendieron boca arriba y cantaron el himno nacional. Sin embargo, nueve ministros protestantes, seis de los cuales eran blancos, subieron mansamente a los camiones policíacos cuando les dijeron que estaban arrestados.

### Jagan en su juego

PUERTO ESPAÑA, Trinidad, 22 (AP) — El Primer Ministro de Guayana Británica, Cheddi Jagan, pidió hoy a los primeros ministros de la zona del Caribe que declaren "en qué bando de la lucha mundial están situados".

Al hacer uso de la palabra en la inauguración de la reunión "en la pequeña cumbre" del Caribe, la primera en su clase que se celebra en esta región, Jagan dijo que no basta que las Antillas "emitan pronunciamientos píos".

La Conferencia, a la cual asisten los jefes de Estado de Trinidad y Tobago, Jamaica y Barbados, trata sobre problemas comunes que incluyen asuntos comerciales, relaciones exteriores y comunicaciones.

Jagan pidió a los conferenciantes que establezcan una asociación ideológica más íntima con los estados africanos que, dijo él, "han expulsado al colonialismo y al neocolonialismo".

## A nuestros abonados del Cantón de Goicoechea

### AVISO IMPORTANTE

A nuestros abonados en el cantón de Goicoechea les avisamos: que a partir del 1º de julio en curso, se encuentran en la Agencia del Banco de Costa Rica en Guadalupe las NOTAS DE CREDITO correspondientes a los usuarios que cancelaron en su oportunidad el 2º bimestre de 1963, y cuyo consumo de agua resultó ser mayor al del período equivalente del año inmediato anterior.

Estas NOTAS DE CREDITO serán aplicadas al cancelar el tercer bimestre de este año, de conformidad con el convenio suscrito con el Comité Cívico ante el señor Presidente de la República.

SERVICIO NACIONAL de  
ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO



# ●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

## EXTERMINA DUVALIER A SUS OPOSITORES

### Mejorar niveles de educación en el hemisferio

WASHINGTON, 22. AP— Las 20 naciones activas en el sistema interamericano se reunirán la semana entrante en Bogotá para forjar un programa común para mejorar los niveles de educación en el hemisferio.

Altos funcionarios de la Organización de Estados Americanos, convinieron que tal problema es casi inexistente en países como Argentina, Uruguay, Costa Rica.

El Secretario General de la OEA, José A. Mora, dijo que los trabajos en Bogotá se iniciarán el 4 de agosto con la Tercera Reunión Interamericana de Ministros de Educación. Esta será seguida el 9 de agosto por un reunión del Consejo Cultural Interamericano en el nivel ministerial.

Lo que Punta del Este significa para el Progreso Económico y cultural en la América Latina, Bogotá lo significará en el progreso de la educación en el hemisferio, dijo el director de asuntos culturales de la OEA, Jaime Posada.

### Guatemala adoptará medidas en "caso Belice"

GUATEMALA, 22. AP— Guatemala está dispuesta a adoptar energicas medidas contra la actitud unilateral tomada por Gran Bretaña en el caso de Belice", declaró el Canciller Alberto Herrarte.

El ministro indicó que aún no podía anticiparlas, pero dijo que en las próximas 14 horas su gobierno dará a conocer su posición sobre lo que califica de flagrante violación del gobierno inglés de terminantes disposiciones de la Carta de la ONU contra atentados que afectan a la integridad territorial de cualquier país miembro".

### Madres de periodistas acusan a Castro

NUEVA YORK, 22 —AP—. La sociedad interamericana de prensa dijo hoy que había recibido un telegrama de las madres de periodistas cubanos presos en Cuba en que acusan a Fidel Castro de torturar y vejear a sus hijos.

En dicho telegrama las señoras Delia Caro de Rivero, Amparo Rivadulla y Rosa Izaguirre, solicitan los "continuados esfuerzos de toda la prensa continental hasta obtener la libertad de sus hijos". Añaden que estos sufren vejámenes y torturas.

Las madres que están en el destierro agradecen a la SIP por la condena al régimen de Cuba por organizar un titulado congreso de periodistas libres mientras tienen presos a más de 20 periodistas. La resolución del comité ejecutivo de la SIP también solicitaba la libertad de los periodistas cubanos encarcelados "precisamente por defender la libertad de prensa".

### Reunión de gobernadores y derechos civiles

Por Jack Bell.

Miami Beach, 22 —AP— Aunque fracasaron en sus primeros esfuerzos, los gobernadores republicanos Nelson Rockefeller de Nueva York y Mark Hatfield de Oregon hacen nuevas gestiones hoy para que la conferencia de gobernadores se pronuncie en cuestión de derechos civiles.

Había 69 proposiciones pendientes, entre ellas las de Rockefeller y Hatfield, cuando los demócratas votaron con el Gobernador de Nevada, Grant Sawyer, para abolir la comisión de resoluciones. Fueron 33 contra 16. William Egan, demócrata de Alaska, se puso del lado del 15 republicanos en contra.

Hatfield y Rockefeller declararon a la prensa que se proponen presentar una moción más tarde para que la conferencia se pronuncie sobre la cuestión racial. "Esto no va a quedar así". Dijo Rockefeller con sombrero mal humor. S recalcó, "esta votación claramente hacia del republicano el partido de los derechos cívicos".

Rockefeller dijo que era muy posible que propusiera una enmienda, contra la discriminación racial, al salir a discusión alguno de los informes ordinarios que tendrá que oír la reunión, y pudiera suceder eso cuando se discute el caso de Belice.

### ¡Criminales del FALN!

CARACAS, 22. AAP—Una bomba colocada por los terroristas estalló hoy en el aeropuerto de Maiquetía y destruyó ambas piernas a un limpia botas de 14 años de edad que pasaba por allí en el momento de la explosión.

La bomba estalló cerca de un puesto de abastecimiento de gasolina de aviación intentaron provocar un gran incendio, pero fracasaron. El muchacho herido corre peligro de perder las piernas.

El aeropuerto de Maiquetía está en la costa y a él llegan los vuelos internacionales con pasaje destinado a Caracas.

Durante el fin de semana la policía mató a un terrorista, hirjó a otro y capturó a un tercero en un tiroteo ocurrido en las calles de Caracas.

El tiroteo comenzó cuando una patrulla policiaca ordenó que los automóviles repletos de hombres se detuvieran para inspeccionarlos. Los 2 vehículos huyeron, pero uno fue detenido por un disparo policiaco y se estrelló contra un edificio.



### EXPLOSIONES EN GUAYANA

Georgetown, Guayana Británica, 22. AP— En un nuevo brote de violencia, varias explosiones sacudieron el muelle de la Junta de Comercio Arrocero y aunque un sector del muelle quedó destruido, escapó de recibir el buque mercante soviético Mithurinsk, de 5.518 toneladas, que cubra a puerto y se encontraba anclado a cien metros de distancia.

Al ocurrir las explosiones la policía y pelotones de soldados británicos acordonaron la zona.

Más de 80 cartuchos de dinamita fueron hallados bajo el muelle de la Junta Arrocera hace un mes durante la huelga general de 80 días.

### Desmiente rumores gobierno nicaraguense

MANAGUA, NICARAGUA, 22 (AP) — Manuel Artime, un dirigente del exilio cubano que intervino en el fracasado desembarco de Bahía de Cochinos y que ha prometido encabezar un nuevo desembarco en Cuba, está tratando de convencer a sus compatriotas más militantes para que se trasladen de Miami a Nicaragua, según dijeron hoy a fuentes semi oficiales.

No fue posible obtener declaraciones de Artime, quien llegó el viernes último con José Albregt, vicecónsul de Nicaragua en Miami. Los informantes dijeron que Artime desea sacar de Miami a 5.000 cubanos y llevarlos a la costa oriental de Nicaragua.

Un periódico de Managua informó la semana pasada que en Puerto Cabezas se había establecido una base para adiestrar a los exilados cubanos, pero funcionarios del gobierno nicaraguense desmintieron la noticia.

Puerto Cabezas fue el punto de partida para la malograda expedición de Bahía de Cochinos y en aquella época por ese motivo la zona quedó sellada. Sin embargo ahora está abierta al tránsito y los civiles pueden transitar libremente por ella.

Hubo informes no confirmados en el sentido de que Artime trataba de adquirir embarcaciones para la invasión.

### Prorrogan estado de sitio en Guatemala

GUATEMALA, 22. AP — El estado de sitio que comenzó el pasado 22 de marzo ha sido prorrogado por 30 días, hasta el 21 de agosto, por decreto gubernamental.

El decreto indica que la prórroga se debe a que en el noroeste del país han resurgido grupos facciosos que tratan de alterar el orden y amenazan la seguridad de los habitantes y, por otra parte, se desarrollan actividades conspirativas en connivencia con políticos resentidos que no han cejado en sus ambiciones personales.

SANTO DOMINGO 22 AP— Informaciones recibidas hoy desde Haití indican que las bandas rebeldes han sido obligadas a suspender sus operaciones o han sido exterminadas por las fuerzas del gobierno.

Fuentes extraoficiales indicaron que el régimen del Presidente Francois Duvalier eliminó las restricciones de tránsito en zonas montañosas próximas a la capital.

Las actividades de guerrilleros opositores llegaron a su punto máximo la semana pasada, durante la cual hubo 60 muertos entre las tropas del gobierno, según informes fidedignos.

Se cree que las bajas rebeldes fueron menores. Informes de viajeros que llegaron el sábado indican que el gobierno envió refuerzos a las colinas ese mismo día. Posteriormente se vio volver una cantidad de ambulancias.

### Conferencia interamericana de radioquímica

WASHINGTON, 22. AP— Más de 75 científicos de ocho países americanos iniciarán mañana en Montevideo una Conferencia Interamericana de Radioquímica, que auspicia la reunión conjuntamente con la Comisión Interamericana de Energía Nuclear, dijo que Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Estados Unidos, Paraguay, Perú y Uruguay estarán representados en ella.

El principal objetivo es dar a conocer los progresos logrados en la aplicación pacífica de la energía nuclear y promover la investigación mancomunada de los países miembros de la OEA.

### Becas a periodistas

NUEVA YORK 22 —AP— La Universidad de Columbia ha anunciado que para el periodo de estudios 1963-1964 ha concedido becas a ocho periodistas norteamericanos en su programa avanzado para redactar informaciones de carácter internacional.

El programa permite a los periodistas pasar un año académico en la Universidad de Columbia adquiriendo conocimiento especializado útil en la forma de escribir las informaciones y en el análisis de los acontecimientos mundiales.

### No sabe si habrá violencia

Por Gardner L. Bridge

WASHINGTON, 22 —AP—. El dirigente negro hoy Wilkins dijo que evidentemente él no puede garantizar que no habrá violencia en la gigantesca manifestación sobre derechos civiles proyectada para tener lugar en Washington el 28 de agosto.

No obstante, dijo durante una audiencia senatorial que "estamos adoptando todas las precauciones para ver que no haya violencia".

Wilkins es secretario ejecutivo de la Asociación Nacional para el avance de los negros, una de las organizaciones que proyectan una manifestación hasta de 100.000 partidarios de la legislación sobre derechos civiles.

### "Belice no tiene otra alternativa"

LONDRES, 23. AP—Al elogiar la posición pre-británica de Belice en cuanto a la reciente rechazada pretensión de Guatemala sobre ese territorio, el Times dijo que Belice no tiene otra alternativa que llegar a la independencia o ser absorbida por el país vecino.

El diario previno en un editorial que la independencia no les resultaría muy provechosa a los 90.000 británicos-hondureños, en tanto que una anexión guatemalteca no promete ningún desarrollo del territorio de Belice.

Siendo la Federación India Oriental algo que no llegó a ser las perspectivas más prometedoras para el país, sería las de unirse a una Unión Centroamericana que hasta ahora los centroamericanos no se han mostrado capaces de crear.

Honduras Británica así presenta un problema que es fácil que se agrave; ¿qué se ha de hacer con islas y territorios demasiado pequeños para ser soberanos, pero que la moralidad internacional impide que sigan siendo colonias?

PARA LENTES EXACTOS  
OPTICA BLANCO

PARA VER BIEN  
OPTICA BLANCO

PARA ESTILO EN ARMAZONES  
OPTICA BLANCO

SU OPTICA DE CONFIANZA  
OPTICA BLANCO

DESPACHAMOS RECETAS  
DEL SEGURO

**Optica Blanco Ltda.**

El prestigio que crece con el tiempo  
75 varas al Norte del Correo  
Tel. 3085 — Apartado 128 — San José  
Costa Rica

# Sociales

BYRIAN FRANCES

## JUANITA ZAMBRANA MIRANDA

DESCANSO EN LA PAZ DEL SEÑOR

Su madre Mercedes Miranda vda. de Zambrana, sus hermanos Humberto y Rita Martínez de Miranda, sobrinos, primos y demás familiares,

al participar a sus amistades tan dolorosa noticia, les invitan a las honras fúnebres hoy a las diez de la mañana en la Capilla de las Animas de la ciudad de San José y acompañar luego el cortejo hasta el Cementerio General.

San José, 23 de julio de 1963.

## LA SOCIEDAD DE SEGUROS DE VIDA DEL MAGISTERIO NACIONAL

tiene la honda pena de comunicar la defunción de la señorita

## JUANITA ZAMBRANA MIRANDA

hermana del señor Presidente de su Junta Directiva, Prof. don Humberto Miranda Jiménez.

Sus funerales tendrán lugar hoy a las nueve horas en la Capilla de las Animas.

Hace llegar por este medio la expresión de su condolencia a la distinguida familia.

San José, 23 de julio de 1963.

### Tres Películas de Interés General en el Centro Cultural

El Centro Cultural Costarricense-Norteamericano ofrecerá hoy en el Laboratorio de Idiomas N° II, contiguo a la Embajada Norteamericana, a las 8.00 pm. tres películas interesantes e informativas.

La primera, "La Jaula Dorada" trata de la tiranía comunista en el campo de arte. La segunda es "La Visita del Presidente de Colombia a los Estados Unidos". La tercera película es "Panorama Panamericano" con las últimas noticias latinoamericanas".

Por este medio el Centro Cultural invita al público a asistir a este programa hoy en el Laboratorio N° II contiguo a la Embajada Norteamericana a la hora indicada.

### Doña Mayra R. de Dittel

Por este medio felicitamos a la apreciable señora doña Mayra Rojas de Dittel, quien está festejando hoy la grata fecha de su natalicio.

### Srta. Victoria Jinesta

En forma atenta hacemos presente nuestra felicitación a la culta y gentil señorita Victoria Jinesta, en ocasión de festejar hoy la llegada de un año más de vida.

## UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

### SEMINARIO SOBRE PSICOLOGIA SOCIAL Y CAMBIO SOCIAL

Se avisa a los interesados, que el Dr. F. B. WAISANEN (Michigan State University) dirigirá un seminario sobre Psicología Social y Cambio Social, como estudios complementarios para los distintos Departamentos de la Facultad de Ciencias y Letras. El Seminario es patrocinado por el Centro de Estudios Sociológicos y Antropológicos de la mencionada Facultad.

Se celebrará los martes de 2:40 a 3:25 y de 3:40 a 4:25 p. m. Se dictará en inglés pero se podrá usar el español para hacer preguntas y comentarios.

EUGENIO RODRIGUEZ VEGA  
Secretario General de la Universidad

## Regreso de los Estados Unidos



Señorita MAYRA LEON ORTIZ

La encantadora señorita Mayra León Ortiz ha regresado de su viaje a los Estados Unidos, donde permaneció un año realizando nuevos estudios.

Por este medio le presentamos nuestro atento saludo de bienvenida celebrando su feliz regreso.



Lucido y elegante cocktail ofreció Quimaco de Centro América en el salón de La Reina del Hotel Balmoral, con motivo de la presentación de la maravillosa línea de productos de belleza marca ZOTOS que cuenta con la última novedad en tintes EL COLOR DE 30 DIAS, peróxidos en crema y permanentes.

Asistieron las dueñas de salones de belleza y sus asistentes y además la señora de León Páez, señora Virginia Maroto de Fernández y doña Isabel de Iglesias. Se exhibió la película del último campeonato de peinados efectuado en París y la señora de Fernández sentó las bases del CONCURSO DE PEINADOS ZOTOS que se efectuará en el mes de setiembre con el fin de recaudar fondos para el Departamento de Rehabilitación de niños poliomielíticos. Los modelos serán señoritas de nuestra sociedad y se efectuará en el Tennis Club.

Este evento será el primero de su tipo en Costa Rica y esperamos sea un éxito completo.

Un aspecto de la concurrencia al cocktail que ofreció Quimaco de Centro América con motivo de la presentación de la línea de productos de belleza ZOTOS.

### Mañana será el gran té en la Casa Presidencial a beneficio de la Marcha del Colón

Mañana miércoles será el gran técanasta a beneficio de la Marcha del Colón que gentilmente ofrecerá en la Casa Presidencial la Primera Dama de la República doña Marita de Orlich.

El precio será de veinte colones por persona, con derecho a la rifa de un pasaje de ida y vuelta a Panamá vía Taca Internacional. Todas las damas del cuerpo diplomático y un gran número de gentiles señoras de nuestra sociedad asistirán a este evento benéfico que promete ser el suceso social del día.

No reaccione violentamente contra el enfermo alcohólico. Nuestros servicios lo capacitarán para tratarlo correctamente a fin de lograr su rehabilitación.

COMISION SOBRE ALCOHOLISMO

Creaciones **DOYCO**  
presenta



## Blusas Gigi

Modelos "Gigi" (Swiss Embroidery) en algodón de colores Pastel. De acuerdo con cualquier ocasión. Acabadas en finísimos calados al tono.

Luzca delicadamente femenina en todo lugar y en toda ocasión. Distingase haciendo un regalo de fina personalidad.

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DEL PAIS.



PIDALAS EN:

TIENDA LA CONSTANZA  
TIENDA LA GLORIA  
NOVEDADES CHARM  
MAS X MENOS S. A.

TIENDA MALICK  
TIENDA HNAS. AHUED  
TIENDA AYMERICH  
TIENDA PALACE

SASTRERIA RAMIREZ  
VALIDO

Distribuidores Exclusivos:

DE OÑA NAVAS Y CIA. LTDA

ALMACEN VESTIMENTA

# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS

Qué Idea...!

4 eficaces acciones en 1



1. Antiséptico\*

Combate los gérmenes de la boca y garganta.

2. Antihalitosis\*

Combate el mal aliento causado por los residuos, el tabaco, o las bebidas.

3. Astringente\*

Alivia encías y tejidos irritados, dejando una sensación de verdadera limpieza.

4. Abstergente\*

Su acción limpiadora llega a esas diminutas zonas de acumulación de residuos adonde su cepillo no puede llegar.

Nuevo! **Cinteen**<sup>®</sup>

MARCA REGISTRADA

\* 4-en-1

Qué idea... 4 eficaces acciones en un solo enjuague o gargarismo. Recuerde el efecto Abstergente de CİNTEEN cada vez que tenga mal sabor de boca o que tenga mal aliento.

CİNTEEN  
Refresca  
la garganta  
y perfuma  
el aliento!



## SUSPENSION DEL SERVICIO DE AGUA

A todos nuestros abonados de CURRIDABAT y SAN PEDRO DE MONTES DE OCA les rogamos tomar nota de que, con motivo de los trabajos de interconexión al tanque de Curridabat, cuya construcción fue recientemente terminada, el suministro de agua será suspendido mañana miércoles entre las 6 de la mañana y las 2 de la tarde. De ser posible, el servicio será restablecido antes de la hora fijada.

SERVICIO NACIONAL de  
ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO



# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS

## La Reina Gloria visita nuestras oficinas

La Reina Gloria I, reina del Club F. C. de Barrio México, Gloria Fonseca, gentilmente vino a nuestras oficinas en visita de cortesía que mucho le agradecemos.

Fue elegida y coronada en una lucida fiesta el sábado pasado en el Dep. Nicolás Marín, con la abrumadora mayoría de 2700 votos. Para la encantadora damita nuestro sincero homenaje de admiración.

## Almuerzo en honor de doña Lucila Urzúa de Coronas

Muy agasajada ha sido en Chile, la Sra. doña Lucía Urzúa de Coronas, esposa del Sr. don Angel Coronas Guardia que se encuentra en el hermano país, por breve temporada para visitar a su familia.

Según informaciones de prensa de Santiago, D. Augusto Millán Iriarte y su esposa Doña Carmen Urzúa de Millán, ex Embajadora en nuestro país le ofrecieron un almuerzo que asumió simpáticos caracteres de afecto y recuerdo costarricense-chileno.

## Doña Frida de Johanning

Deseamos toda clase de felicidades a la distinguida señora doña Frida de Johanning, en ocasión de festejar hoy la grata fecha de su natalicio.

## La salud del Presb. Feliciano Alvarez

Desde hace varios días se halla delicado de salud en la Pensión Echandi del Hospital San Juan de Dios, el estimable Presbítero don Feliciano Alvarez, Cura Párroco de Santa Ana. Por este medio, lo saludamos formulando sinceros votos por su pronto restablecimiento.

## Mr. Richard Dyer habla al Club Internacional de Almuerzo

Mañana, miércoles, 24 de julio al mediodía en el International Country Club en Tres Ríos, el Sr. Richard Dyer, publicista y periodista, dirigirá la palabra a la reunión de costumbre del Club Internacional de Almuerzo.

El Sr. Dyer discutirá el tema: "El Imagen de los EE. UU. en América Latina". El Sr. Dyer, bien conocido en los círculos de negocio y periodismo en Costa Rica, habla con autoridad sobre las relaciones entre los EE. UU. y los países latinoamericanos. Ha representado en el campo de publicidad la Compañía Bananera, el Agencia de Asuntos Interamericanos y otras comisiones del Departamento de Estado de los EE. UU., al AP, King Features y Kenecott Copper Company; y ha dedicado mucho tiempo a los países de Brazil, Argentina, Chile, Bolivia, Paraguay y toda América Central.

Ahora está radicado de nuevo en Costa Rica y dedicándose a presentar para las publicaciones de los EE. UU. un verdadero y claro reportaje del mundo latino.

## 50 MILLONES EN MERCADERIAS SE EXPORTARAN

Conforme a pregunta que se le hiciera, el señor Navarro, del

Departamento de Estudios Económicos del Banco Central de Costa Rica, ha indicado a la Cámara de Industrias que, pese a lo difícil que resulta saber con exactitud lo que se va a exportar a Centro América, en cuanto se firmen los tratados de integración, lo que sucederá en estos mismos días, se ha establecido que significa una cifra no menor de los cincuenta millones de colones, pues eso es lo que tienen listo los industriales. Se ha calculado además que el impacto inicial de la integración, en dólares, puede elevarse, en poco tiempo a una suma bastante apreciable, que bien puede llegar a los treinta millones de dólares anuales.

## COCTEL SOCIAL

La recepción de ayer a medio día en la Embajada de Colombia, en celebración de la Fiesta Patria, fue un brillante suceso lleno de cordial distinción.

Los dueños de la casa, como de costumbre, se multiplicaron para atender a la distinguida concurrencia.

Flores, exquisito ambiente, un espléndido buffet, y la amabilidad de los anfitriones hicieron de esta fiesta algo inolvidable...

Ya le salió una competencia seria a la Feria de las Flores. Será el Festival de las Brujas que se celebrará todos los años en Escazú a beneficio de las distintas comunidades.

Cuando se hizo la primera Feria de las Flores, en Tierra Blanca, a iniciativa de don Quico Quirós, fue a beneficio de ese lugar, y se dejó plantada la inquietud de que se siguiera haciendo todos los años.

Pasaron cuatro años hasta que una periodista revivió la idea, agrandándola, pidiendo la colaboración de todos los grupos vivos del país.

Y así se hizo la segunda Feria, en San Isidro de Coronado. La idea era de que cada año fuese para un fin benéfico diferente.

La Kermesse de las Brujas este año será para Escazú. Los años siguientes para otras comunidades.

"No hay que alagartarse y que sea sólo para una cosa", dijo muy expresivamente doña Daphne de Quesada en la reunión que tuvo en el Hotel Costa Rica con las periodistas.

El viaje a España del Garden Club será una maravilla, ya que las damas viajeras serán recibidas por los alcaldes (aquí Gobernadores), de diferentes ciudades, y se les mostrarán los más bellos jardines, incluyendo los del Generalife, algunas rosaladas particulares etc.

Ha sido una bella idea del Instituto de Cultura Hispánica hacer esta invitación.

Ya nos aclararon que quiere decir "A y A", que nosotros ingenuamente creíamos que significaba Acueductos y Alcantarillados. Lo que quiere decir es "Amebas y Atracos".

**KOBERG**

YA VIENE LA  
COCINA INTERNACIONAL

Sunbeam

Elaboración de recetas típicas de varios países, a cargo de experimentados "chefs" de famosos restaurantes de San José, quienes usarán los artefactos eléctricos

Sunbeam

= Del 29 de Julio al 3 de Agosto (excepto el día 2)  
- de 3 a 5 p.m. - en el Almacén Koberg -



EL POEMA DE HOY.—

# Soy como soy

Soy como soy,  
yo misma,  
la de siempre,  
con esta muerte diaria  
y la experiencia triste  
que guardo en los cajones  
como cartas;  
con mi pelo, mi lengua, mis raíces,  
y el escándalo que hago con tu nombre  
para oírme;  
y tu amor que revivo en mí cada mañana,  
masticando tu cuerpo  
como un perro su hueso.

Y nada me ha cambiado.  
Me derriba en el cuerpo de mí sombra  
cada acto de amor, cólera o llanto,  
espadas que me cruzan y te cruzan.

De todo lo que fue,  
de lo que espero,  
el alma se me quema.  
Y no fulgura.

**CLARA SILVA**  
(uruguaya)

## Ilse María Schumacher

Tres añitos está cumpliendo hoy la linda niña Ilse María Schumacher, por cuya constante felicidad formulamos los más sinceros votos.

## Doña Diana de Madrigal

Por este medio enviamos nuestro mensaje de salutación y enhorabuena a la gentil señora doña Diana Morales de Madrigal, quien hoy está celebrando la llegada de un año más de vida.

## Doña Carmen M. de Herrera

Por este medio hacemos llegar los mejores votos de dicha y ventura a la gentil dama doña Carmen Mena de Herrera, en ocasión de recibir hoy la llegada de un año más de vida.

## Desean biblioteca en Pacayas

Pacayas, Julio de 1963

Señor  
Director de LA REPUBLICA  
San José.

Estimado señor:

Respetuosamente me dirijo a usted pidiendo ayuda para llevar a la meta una causa tan noble como es la instalación de una Biblioteca Comunal en uno de los lugares de los que más necesitan de la cultura por ser ésta muy insuficiente.

Trabajo como maestro en el lugar denominado Volcán Turrialba. El Instituto de Formación Profesional del Magisterio pide como requisitos además de aprobar el VI Año, un proyecto a desarrollar en el lugar que se trabaja. Es por este motivo y conociendo las necesidades culturales de los vecinos de esa comunidad, que he creído conveniente la formación de un centro de atracción y a la vez de provecho en el lugar mencionado.

Por lo anteriormente expuesto, mucho agradeceré su valiosa contribución al respecto la cual vendrá en beneficio directo no sólo de la educación de esos moradores sino también del prestigio educacional de nuestra querida Patria.

Al agradecer a Ud. su valioso aporte, aprovecho la oportunidad para anticiparle nuestro eterno agradecimiento, saludarlo y quedar como su muy atento y seguro servidor;

Hernán Jiménez Gutiérrez

Dirección: Pacayas, Cartago

# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS

## Bodas de Plata

Hoy celebran sus bodas de plata los distinguidos esposos don Juan José Fernández Vargas y su gentil señora doña María de los Angeles Rodríguez de Fernández, elementos muy estimados de la sociedad de Guadalupe, hasta donde les hacemos llegar los mejores votos de dicha y ventura, en unión de sus hijos Alvaro Enrique, Lisbeth, María Eugenia, Giselle y Juan José Jr.

## Doña Lilia Ortuño de Montejo

Por este medio felicitamos a la estimada señora doña Lilia Ortuño de Montejo, dama muy distinguida de nuestra sociedad, en ocasión de hallarse hoy celebrando su fecha de natalicio.

## El pic nic en la Embajada de los Estados Unidos

El domingo próximo desde las diez de la mañana será el grandioso pic nic de La Marcha del Colón, en los jardines y residencia de la Embajada de los Estados Unidos, gentilmente cedidos por el Sr. Embajador y Sra. de Telles, a fin de cooperar con este magno evento de beneficencia.

El precio de entrada será de diez colones, siendo grande el entusiasmo existente en nuestro mundo diplomático y social.

## Sábado próximo: Almuerzo anual a los pobres de las Damas Vicentinas

El pasado jueves se celebró una interesante y piadosa ceremonia para recibir a las nuevas Vicentinas, y el sábado próximo será el almuerzo anual que dichas damas de la Sociedad de San Vicente de Paúl dan a sus pobres, en el Hospicio de Huérfanos. Aclaramos así nuestra nota anterior ya que se confundieron ambos eventos, siendo cada uno aparte. El sábado próximo se les dará el almuerzo y el regalo de ropas y víveres, para lo cual se espera la mayor ayuda de las personas de buena voluntad.



# ¡Para hoy!

## Crema de tomate

# MAGGI



## Una variedad para cada gusto y para cada día

Sirva hoy mismo Crema de Tomate Maggi, una de las deliciosas variedades de las Sopas MAGGI Extra... ¡le encantará a toda la familia!

Cada una de las exquisitas Sopas MAGGI Extra se prepara con el mismo cuidado que Vd. lo hace en casa. Sólo se usan ingredientes frescos y naturales de la mejor calidad. Los expertos cocineros suizos de MAGGI utilizan las más finas recetas de la cocina europea, para dar a cada una de sus sopas ese toque exclusivo que ha hecho la fama mundial de MAGGI.

## Se cocina y se come mejor con MAGGI

¡ 13 exquisitas variedades !



# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS

## THE INTERNATIONAL LUNCHEON CLUB

Will have its luncheon tomorrow at 12 noon at the International Country Club in Tres Ríos.

We sincerely trust that all of our members will attend this special meeting featuring Mr. Richard Dyer as guest speaker.

phone reservations to  
Mr. Earle Sherman 4336 Program Committee  
International Luncheon Club

### Señorita Rosalía Rodríguez

Por este medio felicitamos a la apreciable señora Rosalía Rodríguez Piedra, quien hoy celebrará la llegada de un año más de vida.

### Doña Alda Collado de Cañas

Nos es muy grato hacer llegar nuestro atento saludo a la gentil dama doña Alda Collado de Cañas, quien hoy está de gala festejando la llegada de un año más de vida.

### Ana Cristina Gallardo Castro

Hoy está cumpliendo años la linda amigueta Ana Cristina Gallardo Castro, para quien tenemos un cordial saludo y los mejores votos de dicha y ventura.

## BIBLIOTECA NACIONAL

Química para Bachillerato  
Ezequiel Alvarez Patiño;

Recreo sobre las Letras,  
Alfredo Cardona Peña.

El General Morazán,  
Enrique Güler;

Webster's New Collegiate Dictionary,  
G. Merriam.

English for Today, The National  
Council of Teachers of English;

Let's Learn English Complete,  
Audrey L. Wright;

Historia de la Lengua Latina,  
Friedrich Stolz;

Enciclopedia del Mundo Submarino,  
M. Arlmany;

Botánica y Zoología,  
I. Daniel;

Electricidad, J. Martín Romero.



Señora doña BEBA DE ORLICH

Esta tarde habrá una importante reunión para continuar los preparativos de la gran Kermesse de las Brujas, que se celebrará en Escazú a beneficio del Comité de Bienestar Social de esa ciudad.

Asistirá el Sr. Gobernador de la Provincia don Guillermo Castro Echeverría, así como otras importantes personalidades de nuestro mundo oficial y diplomático. Se expondrán los planes de trabajo, y el Sr. Gobernador hará uso de la palabra para solicitar ayuda todas las entidades representadas en la reunión de hoy.

La gentil señora doña Beba de Orlich, Presidenta del Comité de Bienestar Social, está laborando activamente en unión de las otras damas del Comité Organizador, para darle el mayor realce a esta grandiosa feria.

### Té de las Damas Rotarias

Pasado mañana jueves será el té de las damas rotarias, que se verificará en la residencia de la familia Robles, en Los Yoses, de la última entrada 200 varas al sur y 50 al oeste.

Se ruega la más puntual asistencia a las distinguidas damas invitadas.

## JUNTA PROGRESISTA DE PAVAS

Pavas 18 de Julio de 1963.—

Sr.  
Director de  
LA REPUBLICA  
San José  
Pte.

Muy estimado señor:

Hace pocos días se logró formar una Junta Progresista Interina en Pavas de San José, que velará por los intereses del pueblo.

Rogaríale y si le fuese posible publicar la manera en que quedó integrada la misma y algunos asuntos que se trataron en la primera reunión; es lo siguiente:

Esta Junta Progresista Interina quedó integrada de la siguiente manera:

Presidente: José Angel Mata Guillén  
Vice Presidente: Mario Calderón  
Srio. de Actas: Ramón Vargas.  
Fiscal: Walter Hernández  
Finanzas: Luzmilda Rodríguez

1º Vocal: Moisés Sandí  
2º Vocal: Humberto Hernández  
3º Vocal: Rodrigo Troyo  
4º Vocal: Tranquillino Zárate

La anterior Junta hace un llamamiento a los vecinos de Pavas a una reunión general el martes 18 de agosto a las 7 de la noche

Esta Junta se reúne y atiende a los vecinos todos los miércoles a las 7 p.m. La Junta avisará Gran velada sábado 20 a las 7 de la noche y el domingo 21 mañana a las 9 de la tarde.

Quedándole agradecido, su seguro servidor,

José Angel Mata Guillén

## LANETOL

M. L. A. R.

De rápido efecto  
contra dolores, inflamaciones,  
reumatismo y resfriados.

LABORATORIOS ANCLA LTDA. - San José, C. R.

Ungüento moderno  
Protege la piel  
No es grasoso  
Se absorbe  
No mancha  
No embadurna

## Joyería

# CHAPATE

Prestigio antiguo — Técnica moderna

## A VISA

a toda su estimable clientela que con el deseo de poder servirles mejor, se ha trasladado a su nuevo, moderno y amplio establecimiento, 20 varas al Oeste de su antiguo local (costado Sur del Club Unión) en el que se encuentra a partir de hoy, como siempre, a sus respectivas órdenes.

Dos líderes.—

# ALAJUELENSE Y URUGUAY

La jornada futbolística del campeonato superior celebrada el domingo dio resultados favorables a isidreños en la capital y a manudos en el campo brumoso y con ellos se mantienen ambos elencos como líderes del torneo con merecimientos inaudables.

Ofrecemos seguidamente una coria reseña de los dos cotejos.

**ALAJUELENSE . . . . . 2**  
**CARTAGINES . . . . . 0**

El cotejo celebrado en el estadio brumoso llevó la mayor concurrencia que se ha visto en dichas instalaciones en la actual temporada superior.

Se trataba de un duelo de puntos y esto naturalmente interesó al público.

El resultado favorable a la esquadra visitante fue una desilusión para los partidarios del once local que perdió así su condición de líder pasando a un segundo puesto.

El encuentro en términos generales fue aceptable caracterizándose por la efectividad de los manudos en contraste con el exceso de filigrana de los del patio.

Se podría decir que los rojinegros llegaron a ganar y a vengar su derrota de primera vuelta consiguiéndolo en base de su mejor estado físico y a su fútbol práctico productivo.

Un gol en el primer tiempo y otro más ocurrido cuando ya faltaba poco para terminar el tiempo significaron la victoria manuda valiosa por haber sido obtenida en campo rival y la derrota brumosa que implica su desplazamiento del puesto de líder.

El score fue justo porque ambos goles fueron de factura impecable.

Arbitraje sin dificultades de Martín Araya que mostró autoridad y buena aplicación de regla.

Los goles del encuentro se produjeron en la forma siguiente:

1-0: Se metió el puntero izquierdo manudo Errol Daniels por su banda y ya dentro del área centro medido para Gámez, que empalmó un soberbio disparo que dejó sin chance al meta Chaverri abriéndose el marcador a los doce minutos del primer tiempo.

Así terminó la primera parte del encuentro.

2-0: El alero derecho manudo Solera realizó buena jugada por su sector y después de ganar terreno mandó el centro al área local en donde se formó un entrevero, surgiendo el tiro fuerte de Tribilín González sorprendiendo por completo al meta Chaverri que nada pudo hacer por impedir la segunda calda de su cabaña.

En el juego preliminar empataron 1-1 las reservas de ambos clubs.

La recaudación fue de ₡ — 10.532.00.

**URUGUAY . . . . . 3**  
**HEREDIANO . . . . . 2**

Los isidreños siguen demostrando que sus triunfos iniciales en el actual campeonato de primeras divisiones, no fueron casualidades como muchos lo creían y que cuentan con cuadro capaz de aspirar seriamente al título.

En el partido celebrado en el Hernández 3 22 7 63

estadio capitalino ante una concurrencia regular, volvieron a vencer a los florenses como ya lo habían hecho en la primera vuelta.

Pero vez el triunfo tuvo mérito porque lo hicieron remontando un marcador adverso de dos por cero para terminar vencedores tres por dos.

En general fue un buen partido en que los actores jugaron con mucho brío pero excebiéndose con frecuencia en las busquedades, lo que le quitó brillantez a las acciones, pues no hay duda que este evento hubiera sido mucho mejor sin esa violencia.

El referee Chito Salazar no estuvo a la altura de sus anteriores arbitrajes permitiendo demasiado el juego subterráneo y concretándose a simples amonestaciones, cuando en realidad el clima del partido exigía mayor energía que incluso pudo ser las expulsiones de los belicosos reincidentes.

Los isidreños mostraron una excelente moral digna del mayor aplauso, pues pese a los dos primeros goles en contra que fueron por cierto espectaculares, siguieron luchando con ese espíritu de lucha que los caracteriza, hasta descontar, empatar y ganar en definitiva.

Los florenses por el contrario siguen acusando floja condición física que no les permite mantener una ventaja, así como equivocadas posiciones en hombres claves, como Edgar Quesada que tiene que volver a jugar en la media cancha aprovechando su gran experiencia.

Los goles del encuentro ocurrieron así:

1-0: Pase largo y sobre la marcha de Cayaca Marín para el puntero izquierdo Cuico Bejarano, que gaba algunos metros velozmente para soltar un tiro potente llegando al área, que deja sin chance al arquero Chito Núñez. La jugada se produjo a los cinco minutos.

2-0: Tremendo disparo de Cuico Bejarano que rechaza valientemente Chito Núñez pero de seguido Edgar Quesada empalma otro soberbio tiro sin caer el balón, que deja la pelota incrustada en las mallas isidreñas. Esto sucedió a los 16 minutos.

2-1: Guillermo Valenciano con codicia notable persigue un balón y lo alcanza por la banda derecha centrándolo en medio de dos rivales, la pelota sobra al arquero que no la esperaba y entra Piche García por la izquierda anotando con tiro corto con el arco a su izquierda posición. Uruguay acertó exactamente a los 28 minutos.

2-2: En momentos de mucho apremio uruguayo incurrió en manoseo de la pelota el zaguero derecho Núñez dentro del área. Se lanza seguidamente a tierra desesperado acusando su propia falta. Penaliza el árbitro y hay minutos de protesta de los florenses considerando demasiado rígida la sanción. Cobra en definitiva Elizondo con tiro fuerte y al to que deja parado a Fonseca a los 35 minutos.

Termina el primer tiempo: 2-2.

3-2: Guillermo Valenciano se lleva el cuero por el interior izquierdo en rápida jugada, y con ángulo muy difícil tira raso venciendo la valla florense, cuando el cuero después de rozar el poste derecho se mete hasta las mallas. El gol de la victoria isidreña se produjo a los 30 minutos del segundo tiempo.

Recaudación: ₡ 6.797.00.  
La reserva florense goleó en el preliminar a la uruguaya 7 por 2.

# deportes

— Por LUIS CARTIN P. —



El novel arquero manudo Evaristo Allen sigue dando muestras impresionantes de sus condiciones. El domingo realizó paradas notables, extraordinarias en el estadio brumoso. Aquí lo vemos en plena estirada segundos antes de parar un remate de Karl Gordon que llevaba dinamita.



También el joven arquero brumoso Chaverri tuvo intervenciones destacadas como esta. El balón centrado por el puntero derecho manudo Solera parecía propiciar el remate fácil de Tribilín González que venía encarrerado. Pero las tenazas del arquero detuvieron la pelota espectacularmente.



CON TIRO FUERTE y bien colocado anotó de penal el eficaz delantero isidreño Elizondo en la forma en que registra la gráfica. Fue el empate para los uruguayos que convertirían en triunfo en el segundo tiempo.



CON REMATE CRUZADO desde ángulo muy difícil, anotó Guillermo Valenciano el gol del triunfo. Venció a los uruguayos que se habían adelantado en el segundo tiempo.

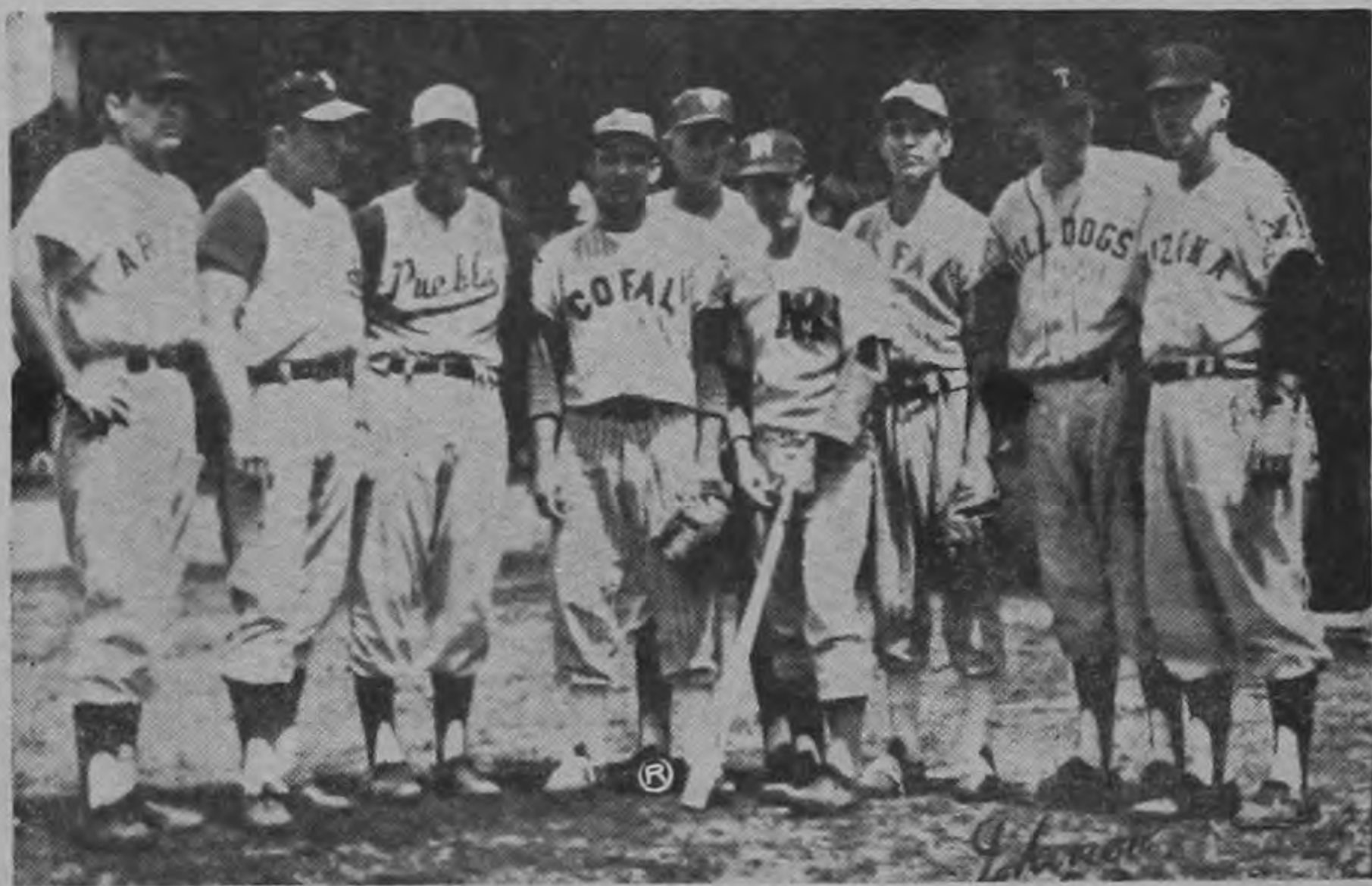
## ESTADO DEL CAMPEONATO SUPERIOR

EQUIPOS	J	G	E	P	PF	GC	Pts.
Alajuelense . . . . .	8	4	2	2	16	13	10
Uruguay . . . . .	8	5	0	3	14	14	10
Cartaginés . . . . .	8	4	0	4	10	14	8
Saprissa . . . . .	8	3	1	4	14	13	7
Orión . . . . .	7	3	0	4	12	11	6

# deportes

— Por LUIS CARTIN P. —

## Peloteros norteamericanos ganaron fácilmente



No nos equivocamos en nuestra opinión del juego que vimos el sábado por la tarde en el Parque Antonio Escarré, cuando dijimos que los peloteros norteamericanos se estaban reservando para el evento estelar del domingo.

Porque ante los muchachos del Soto López demostraron todo su poderío imponiéndose con pl-

zarra de siete carreras a una, dando una perfecta demostración de cómo se juega al beisbol.

Pero la figura extraordinaria del evento fue el pitcher Livio Becaccio que dominó sin dificultades a nuestros bateadores limitándolos a cinco hits aislados e inofensivos, ponchando nada menos que a catorce rivales

erigiéndose en el héroe del evento.

Por el montículo del Soto López tres lanzadores, empezando Jorge Soto que sólo resistió seis entradas sustituyéndolo Rafael Mesén que también explotó en el noveno cerrando el juego el veterano Farid Dumani.

Los visitantes que para completar su novena recurrieron a dos jugadores locales Bermúdez y Barboza que les dieron magnífica cooperación.

La novena visitante conectó diez hits a través del juego, con un cuadrangular entre ellos conectado por Agustine Acuña en la sexta entrada con Keller a bordo.

Este mismo jugador se llevó la mejor ovación del juego al atrapar difícil pelota sobre la tercera almohadilla y sentado logró tirar a primera para hacer el out.

Los números finales del juego fueron los siguientes:

AMERICAN STARS:  
7 carreras, 10 hits y 2 errores.  
SOTO LOPEZ:  
1 carrera, 5 hits y 8 errores.

Bastante público en las gradas, El resultado fue decepcionante porque se esperaba mucho más de los nuestros.

## LIMON Y SAN RAMON GANARON EN LIGA MAYOR

Los dos únicos partidos jugados el domingo por el Campeonato Mayor o División de Ascenso dieron los siguientes marcadores:

LIMON 2  
LIBERTAD 1

Reñido encuentro jugado en el estadio limonense el domingo por la tarde. Ganaron los del

patio pero difícilmente ante un rival que demostró capacidad.

SAN RAMON 4  
TIBAS 3  
Este juego tuvo un campo neutral pues se jugó en el estadio manudo. Ganaron los ramonenses pero también estrechamente ante rivales que les dieron mucha lucha.

## Grandes Ligas

NUEVA YORK, 22 (AP) — Tommy Tresh celebró su vuelta al beisbol con un jonrón y un single, y Ralph Terry recorrió toda la distancia a pesar de haber perdido 12 imparables en el triunfo 8-4 de los Yanquis de Nueva York sobre Los Angeles de Los Angeles esta noche.

Fue el único partido jugado en las Ligas Mayores.

LOS ANGELES 4 12 51  
NEW YORK 8 10 50

Newman, Spring (3), Osinski, (3), Navarro (5), Gra (7) y Fol-

les Kirkpatrick (7) Terry an Howard.

G—Terry (10-10). P—Newman (0-1).

Home Run — Los Angeles, Thomas (7). New York, Tresh (16), Blanchard (4).

TORONTO, 22 (AP) — Diómedes Olivo, zurdo dominicano de 43 años, lanzó un juego no hit no run esta noche al derrotar los Crackers de Atlanta a Toronto 1-0 en el primer juego de siete episodios de un programa doble en la Liga Internacional.

## Vladimir de la Cruz Lemus



dar ya que pronto cumple los 17 años y ya tendrá que competir en la categoría mayor.

Vladimir ha nadado siempre por la Academia de Cultura Física y durante los meses de Enero y Febrero último hizo un curso para entrenadores en la ciudad de Lauderdale, Florida U. S. A.

## Los puntos perdidos por cada equipo hasta el domingo son los siguientes:

Alajuelense: 6  
Uruguay: 6  
Cartaginés: 8  
Orión: 8  
Saprissa: 9  
Heredia: 9

Las próximas fechas del torneo son las que detallamos: — miércoles por la noche Saprissa vs. Orión; próximo domingo: Uruguay-Cartaginés en el estadio capitalino y Alajuelense - Heredia en el estadio manudo.

## Resultados de las Pequeñas Ligas

Categoría Infantil  
Diamante de Matarredonda:  
SALA 27 — HEREDIA JR. 2.  
DIAMANTE 18 — MINNESOTA 5.  
LACSA 23 — DOS PINOS 0.  
Diamante de La Sabana:  
JUNIOR 15 — FIRESTONE 2.  
MAMENIC 6 — TOPO 3.  
COCA COLA 11 — CENTRO SPORT 4.

## Duelo Catato - Ulloa desata verdadera pasión



rá a repetirse, dada la excelente forma en que se encuentran sus hombres, cifrando sus mayores esperanzas en los goles de Juan Ulloa que ya está debidamente acoplado con sus compañeros.

El duelo entre el ariete orionista y el glorioso veterano Catato Cordero será uno de los principales aspectos del clásico capitalino, porque hay entre ellos un plique de muchos años en el que ha llevado la mejor parte el delantero que ha puesto a su rival en grandes aprietos para poder marcarlo en aquellos juegos entre Alajuelense y Saprissa que tanto dieron que hablar a la fanaticada.

El domingo publicamos unas declaraciones de Juan Ulloa anunciando que está en su mejor forma y que espera marcarle goles al Saprissa aunque para ello tenga que burlar a Catato.

Por eso nos interesamos en saber la opinión del zaguero y capitán mcrado.

Sus manifestaciones a nuestro ruego fueron las siguientes:

"No me gusta opinar sobre un rival antes del encuentro. Para mí todos son dignos de respeto. Pero esta vez voy a decir que para que Juan Ulloa me pase como dice lo hará el miércoles tendrá que encontrarse en muy buenas condiciones porque



no estoy dispuesto a permitirle. Aparte de que no estoy sólo en mi labor defensiva ya que tengo compañeros de calidad como Memo Hernández, Giovanni Rodríguez y Miguel Cortés que estamos en el plan de frenar a los artilleros orionistas y si es posible no permitirles un solo gol".

Todo parece indicar que el duelo Juan Ulloa - Catato Cordero será algo digno de verse y ningún fanático del fútbol querrá perderse.

USE PREPARACIONES DE LOS

Laboratorios

# ZEPOL

PRODUCTOS DE CONFIANZA

UNGUENTO BALSAMICO ZEPOL

Preparado por LABORATORIOS ZEPOL LTDA San José, Costa Rica

UNGUENTO ZEPOL contra resfriados, golpes, dolores musculares, picaduras de insectos, etc. No se disipa, no se evapora. No mancha la ropa.

ASMINOLETAS contra ataques asmáticos. Sus buenos resultados son su mejor recomendación.

LOCION LAVANDA FLORADORA para después de cualquier afeitada y antes de afeitarse con máquinas eléctricas. After Shaving and Pre Electric Shaving Lotion.

Laboratorios

# ZEPOL

Distribuidores: ALMACEN PALACIOS Apartado N° 1.000. San José



Mr. Philip Raine, Consejero de la Embajada de los Estados Unidos de América, hace el saque inicial en el partido de béisbol jugado el domingo último entre el equipo de los Estados Unidos que se encuentra de visita en Costa Rica y el equipo local Soto López en representación del béisbol tico. El partido terminó 7 a 1 a favor de los norteamericanos, y constituyó una buena demostración de béisbol por parte de los visitantes.

# deportes

— Por LUIS CARTIN P. —

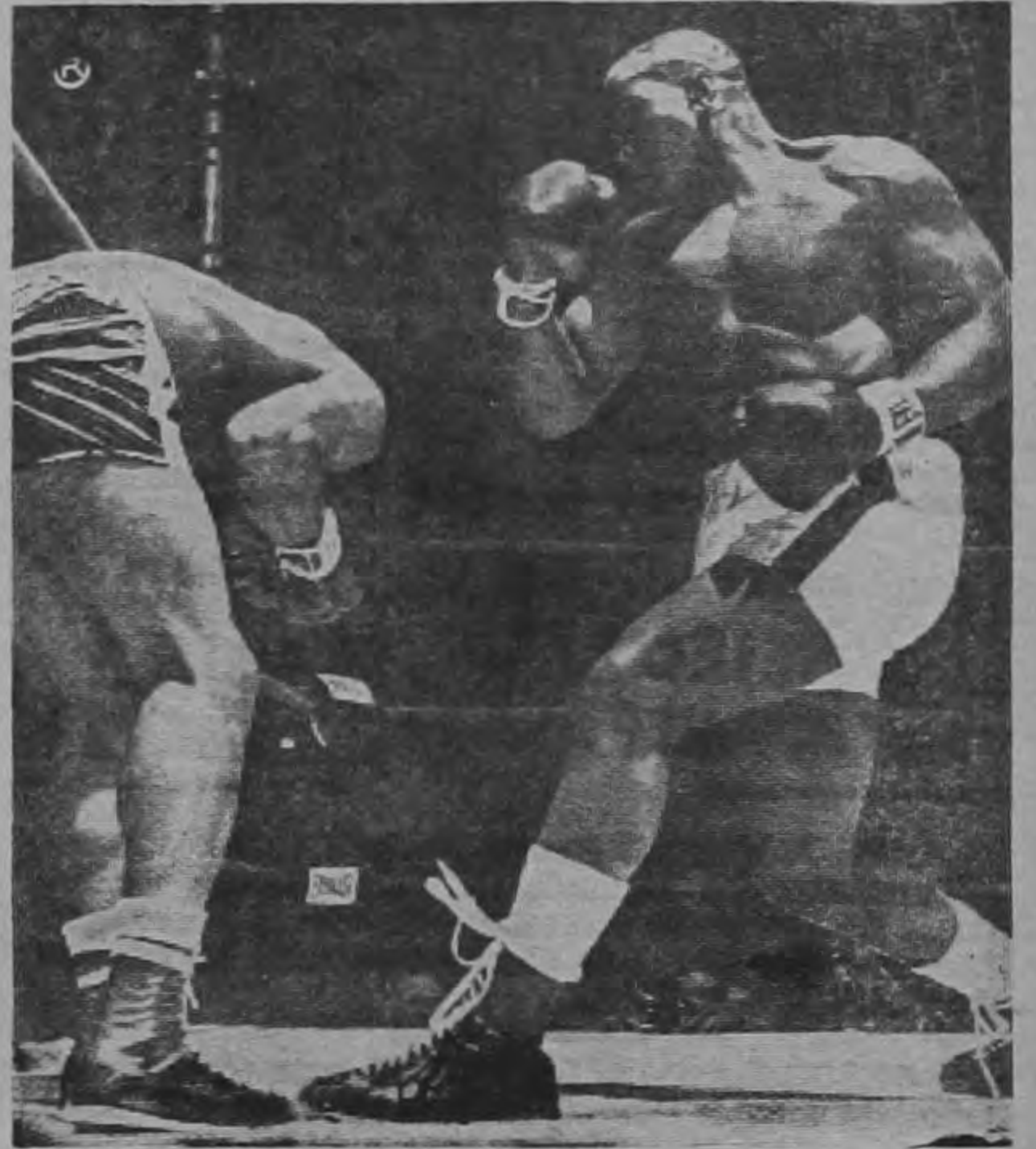
## OTRA VEZ CAYO PATTERSON EN EL PRIMER ROUND

LAS VEGAS, Nevada, 22 — (AP) — Sonny Liston destruyó esta noche a Floyd Patterson con sus enormes puños, derribando al ex campeón mundial de peso completo tres veces hasta noquearlo a los dos minutos y diez segundos del primer asalto para defender con éxito su corona mundial de los pesos máximos.

Liston tardó esta noche sólo cuatro segundos más que el pasado 25 de setiembre, cuando ganó el campeonato del mundo, para vencer esta noche a Patterson.

En la primera pelea Liston obtuvo la victoria a los 2 minutos y seis segundos del primer asalto.

Muchos se preguntaron en aquella ocasión si debía haber una pelea de desquite. Todavía se preguntan.



LA HISTORIA SE REPITE. Charles (Sonny) Liston, igual que el pasado 25 de setiembre derrotó a Floyd Patterson por la vía rápida en el primer asalto. Patterson cayó tres veces antes de la cuenta de diez. En la foto el golpe fulminante que le diera el título máximo.

### PRIMERA CAIDA

Liston desencadenó la poderosa pegada de su puño derecho y derribó a Patterson una vez más. En esta ocasión Patterson se levantó a la cuenta de tres o de cuatro, pero una vez más tuvo que esperar a la cuenta de ocho.

### SEGUNDA CAIDA

Sólo era cuestión de tiempo para que esto terminara. Liston persiguió a Patterson y lo derribó otra vez con un derechazo y un gancho de izquierda.

### LA HISTORIA SE REPITE

El boxeador de 28 años de edad oriundo de Scarsdale, Nueva York, logró levantarse apoyándose en una rodilla a la cuenta de ocho, pero entonces volvió a caer y le contaron hasta diez, igual a como ocurrió en Chicago.

### ERA FAVORITO 4-1

Liston, un hombre forzado y grandote como un oso que subió al cuadrilátero como favorito por 4-1, manipuló a Floyd como si éste hubiera sido un muchachito. Así fue de sencillo el asunto.

### NO HAY DUDAS

Si había alguna duda acerca de superioridad sobre Patterson, ninguna queda ahora. Patterson demostró que no quedó paralizado por el miedo, pues se levantó dos veces y luchaba valerosamente cuando cayó por tercera vez.

Si no hubiera caído en esta ocasión, ninguna diferencia hubiera representado, pues no estaba en condiciones para continuar peleando.

**Suscribase a "LA REPUBLICA"**

## MEJORES GOLEADORES Y LABOR DE ARQUEROS

Elizondo (Uruguay)	6	Murillo (Orión)	2
Morales (Orión)	4	Rodríguez (Hereditano)	2
Vázquez (Sapriisa)	4	Pearson (Orión)	2
Gordon (Cartaginés)	4	Troz (Cartaginés)	2
Gómez (Alajuelense)	4	Hernández (Cartaginés)	2
Quesada (Hereditano)	3	Cuty (Sapriisa)	2
Valenciano (Uruguay)	3	Peña (Orión)	2
Muñoz (Alajuelense)	3	Tercero (Sapriisa)	2
Solera (Alajuelense)	3	Erroll (Alajuelense)	2
Tribilín (Alajuelense)	3	Piche (Uruguay)	2

- ULLOA (Uruguay) 5 goles en 3 partidos y 2/3.
- MENESES (Cartaginés) 6 goles en 3 partidos y 1/3.
- SANCHO (Alajuelense) 6 goles en 3 partidos.
- INDUNI (Sapriisa) 7 goles en 6 partidos y 1/2.
- MONTERO (Uruguay) 7 goles en 3 partidos y 1/3.
- FONSECA (Hereditano) 8 goles en 4 partidos y 2/3.
- CHAVERRI (Cartaginés) 8 goles en 4 partidos y 2/3.
- SAGOT (Orión) 10 goles en 6 partidos y 2/3.

(Eliminamos a los arqueros con menos de tres partidos de actuación).

## El líder goleador del Campeonato



CON SEIS GOLES MARCADOS aunque tres hayan sido producto de penaltys, sigue de mejor anotador del campeonato superior de fútbol, Guillermo Elizondo.

## LA JORNADA DOMINICAL EN FUTBOL AMATEUR

Filla de San José:	BAGACES	0	
	(No presentación)		
DESAMPARADOS	4		
TARRAZU	1	Provincia de Alajuela:	
SANTA LUCIA	0	VALVERDE VEGA	0
HABANA	0	ZARCERO	0
ROHRMOSER	3	OROTINA	0
MORAVIA	1	TURRUCARES	0
Filla de Guanacaste:	TACARES	3	
CAÑAS	2	SAN MATEO	0
LIBERIA	1		
ABANGARES	1		

En Cartago hubo fecha de descanso para empezar la segunda vuelta.

## Resultados del fútbol de Barrios

El domingo comenzó la segunda vuelta con los siguientes marcadores:	AGUILAR ALFARO	1
JOSE TURCIOS	J. C. DEPORTIVA	3
IGLESIAS FLORES	E. GARNIER	1
ALMENDARES	REAL HISPANO	11
	BOCA JR.	0

SE NECESITA

## MECANICO EN REFRIGERACION

con un mínimo de 5 años de experiencia, preferiblemente con algún título en ese ramo. Presentar las recomendaciones del caso.

Las solicitudes deberán hacerse en las fórmulas que se entregarán en nuestros talleres.

**TRABAJOS ELECTROTECNICOS Ltda.**

(250 varas Este de Agencia Banco de Costa Rica, Paseo de Estudiantes)



El Sub Gerente del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillados, Lic. don Mario Benavides ha cursado, a Presidentes y Vice Presidentes de las Municipalidades del Area Metropolitana, la siguiente nota de invitación:

22 de julio de 1963

Señores  
Presidente y Vicepresidentes

# Invita el SNAA a Presidentes Municipales

Municipalidades del Area Metropolitana

Estimado señor:  
Para su estimable conocimiento me permito transcribir a continuación, el acuerdo tomado por la Junta Directiva del Servicio Nacional de Acueductos y Alcan-

tarillado, en sesión ordinaria No. 193 de 19 de julio de 1963, artículo 5°, que dice:

"...CONSIDERANDO:

1. — Que ya ha sido financiado el Plan de Emergencia (Mejoras inmediatas a los sistemas de agua del Area Metropolitana), mediante un empréstito de la Agencia Internacional de Desarrollo al Poder Central para que éste cubra las subvenciones correspondientes, por la suma de un millón cuatrocientos mil dólares, que serán invertidos en esta área.

II. — Que con motivo del reajuste tarifario acordado por

esta Institución a partir del primero de enero de este año, han surgido cuestiones que se hace necesario explicar, y

III. — Que siendo las Corporaciones Municipales organismos que, al igual que el Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado están destinados a prestar servicios públicos, es indispensable la mayor coordinación entre todos para el mejor cumplimiento de nuestros deberes.

Por tanto, SE ACUERDA: Invitar atentamente a los señores Presidentes y Vicepresidentes de las Corporaciones Municipales de toda el Area Metropolitana, a una reunión conjunta con

esta Directiva y la Gerencia, a las 19 horas del próximo miércoles 24 de los corrientes, para tratar con ellos los asuntos expuestos en los Considerandos anteriores, que se puntualizan en la siguiente forma:

- a) Explicaciones sobre el llamado Plan de Emergencia.
- b) Bases económicas que dieron origen al reajuste tarifario, y
- c) Coordinación de funciones entre este Organismo y las Corporaciones Municipales.

Así como cualquier otro asunto que los funcionarios invitados tengan a bien exponer...

En espera de contar con su presencia, aprovecho la ocasión para suscribir muy atento y seguro servidor,

MARIO BENAVIDES R.  
Subgerente

## Investigan movimientos extraños

En horas de la tarde de ayer logramos enterarnos en círculos allegados al Ministerio de Seguridad Pública de que se estaban investigando una serie de movimientos raros tales como reclutamiento de hombres en las afueras de Puntarenas.

Al efecto logramos saber que elementos de la Inspección General de Hacienda habían sido remitidos en la tarde de ayer con la premura del caso, a fin de realizar las investigaciones correspondientes.

También supimos que la Se-

cretaría de la Comandancia en Jefe había obtenido algunos informes al respecto y ayer mismo en horas de la tarde el Coronel Fernando Figuls Quirós se entrevistó con el señor Ministro de Seguridad Pública, probablemente para ponerlo al tanto del asunto.

Cuando recabamos alguna información adicional en Seguridad Pública se dijo que el asunto estaba siendo investigado pero que no se tenían mayores detalles al respecto.

## CORONEL ARIAS INVESTIGA GRAVE DENUNCIA

Vecinos de San Ramón se quejaron formalmente ante el Director de Tránsito sobre que los encargados de la revisión en ese sector exigían el pago ilegal de diez colones por este trámite. Se agregó en esta denuncia que el cobro estaba fuera de toda inclusión legal, pues los impuestos corrientes eran claramente señalados. Se dijo que esos diez colones aparentemente iban a parar a los bolsillos de individuos que no fueron mencionados.

El Coronel Arias dijo ayer que inmediatamente después de que tuvo conocimiento del grave hecho, lo reportó al Ministro de Seguridad Pública señor Fernando Goicoechea, quien estuvo de acuerdo en que se iniciara una investigación en el acto, la cual había de ser dirigida personalmente por el señor Arias. Según se informó, la investigación se encuentra en marcha y al respecto el Coronel Arias declaró que "lleveremos este asunto hasta el

final. Los culpables no sólo serán destituidos sino que, por me-

dio de la Procuraduría Penal serán acusados judicialmente".

## MEDICO NO ES EL MAS IMPORTANTE EN LA SALUD

A las cinco y cuarto de la tarde de ayer tuvo lugar en el anfiteatro del Colegio de Enfermeras, la inauguración del II Congreso de Inspectores de Saneamiento del Istmo Centroamericano, cuya organización interina está a cargo de la Organización Nacional de Inspectores de Saneamiento de Costa Rica (ONIS), afiliada a la Confederación de Asociaciones de Inspectores Sanitarios del Istmo Centroamericano (CADISIC).

estímulo a los afanes de superación de los inspectores de saneamiento del Istmo, fueron acogidas con gran entusiasmo.

El Dr. Terán manifestó su complacencia por la celebración de este II Congreso, afirmó que los Ministros de Salud Pública del Istmo habían reconocido ampliamente la importancia capital que revestía el evento. Hizo votos fervientes por el éxito de la reunión y dejó clara constancia de su complacencia al ver a los inspectores sanitarios marchando a paso firme hacia su profesionalización. Los médicos debemos bajar del Olimpo en que tradicionalmente se nos ha ubicado, para reconocer que sin el concurso de los inspectores sanitarios y las enfermeras, sería inútil nuestra labor. La gran familia sanitaria debe trabajar unida en la búsqueda de su objetivo común: la salud del hombre, porque vanos serían los esfuerzos que hagamos por separado". Ese reconocimiento del nivel profesional del inspector sanitario, fue recibido con gran júbilo y satisfacción por los inspectores del Istmo.

## CONTROL

LONDRES (Radio Press). — Un sistema de computación que controla el tráfico en una ciudad fue anunciado en la Exhibición de Ingeniería y Control de Tránsito en Londres. Un invento electrónico cuenta el número de vehículos y envía el informe al computador que establece la congestión desde su formación y emite los controles adecuados. La operación de contar vehículos, cálculo del computador y emisión de "órdenes" toma una fracción de segundo.



UN ASPECTO de la Presidencia del II Congreso de Inspectores de Saneamiento del Istmo Centroamericano, celebrada en la tarde de ayer en el anfiteatro del Colegio de Enfermeras. La organización

interna del Congreso está a cargo de la Organización Nacional de Inspectores de Saneamiento de Costa Rica.

## Poder Judicial limita presupuesto al 5%

La Corte Suprema de Justicia entregó ayer a la prensa copia de la sesión extraordinaria N° 36, que transcribimos textualmente:

Sesión extraordinaria de Corte Plena celebrada a las catorce horas del día dieciocho de julio de mil novecientos sesenta y tres, con asistencia inicial de los señores Magistrados Baudrit, Presidente; Elizondo, Qui-

rós, Ramírez, Calzada Avila, Bejarano, Acosta, Jacobo, Soto, Trejos, Sanabria, Fernández, Jugo y Coto.

Artículo I.

En vista de la difícil situación económica porque atraviesa el país esta Corte acuerda que durante cinco años los gastos del Poder Judicial habrán de limitarse al cinco por ciento del Presupuesto General Ordina-

rio de Ingresos, en vez del seis por ciento que establece el artículo 177 de la Constitución Política, siempre que aquella relación de porcentaje no resultare inferior al actual Presupuesto de Egresos del Poder Judicial.

Para los efectos legales consiguientes, lo dispuesto se comunicará al Poder Ejecutivo.

Los Magistrados Acosta y Sanabria votaron negativamente.



EL MINISTRO Bernal Jiménez contestó ciertas afirmaciones del Diputado Guillermo Ramos Valverde... Lo que no ha contestado aún fue el trabajo publicado por el Lic. Luis Carlos Umaña en las páginas de "LA REPUBLICA"...

DESDE LA PAZ, Bolivia, recibimos cordiales saludos del amable Gonzalo Solórzano, nuestro Embajador en aquel país... Muchas gracias al eficiente diplomático...

LOS CONTACTOS DE cierto colega en la Casa Presidencial son tan buenos que le permiten dar avances de las declaraciones que hará el Presidente 24 horas después... ¡Vivan los diarios oficiales!

YA LOS GUARDA-LINEAS usan el propio pañuelo para "banderillar" en el Stadium Nacional... ¿No alcanza el presupuesto para comprar banderillas nuevas?

AYER TOMAMOS un taxi-radio y nos entreteníamos oyendo cómo el chofer se comunicaba con otros y con la planta... Cuando a uno de ellos se le escapó un ¡ay hijo e'p... ¡de película!

LA REACCION DEL pueblo contra el viaje de los Diputados a Rusia es unánime. Ahora falta conocer si es verdad que ellos irán de todos modos... Si hubiera reelección, muchos Diputados habrían dicho ya: "¡Yo no voy!"

## -LISTA de LOTERIA-

SORTEO N° 1656 DEL 21 DE JULIO DE 1963-

PREMIO MAYOR: SERIE 438 N° 87 ₡ 120.000.00

PREMIOS DERIVADOS DEL MAYOR

Aproximación inmediata anterior: Serie 438 N° 86 con ₡ 1.200.00  
Aproximación inmediata posterior: Serie 438 N° 88 con ₡ 1.200.00  
Todos los números en 87 excepto el de la Serie 438 con ₡ 600.00  
Todos los números terminados en 7 excepto los 87 con ₡ 20.00  
Todos los números de la Serie 438 excepto los números 86, 87 y 38 con ₡ 80.00

PREMIOS DIRECTOS

403 11	₡ 4000.00	487 27	800.00
408 52	800.00	490 55	1.600.00
408 70	800.00	494 19	4.000.00
413 86	800.00	494 21	800.00
415 47	1.600.00	494 80	800.00
416 04	800.00	494 98	800.00
418 99	1.600.00	502 80	800.00
420 59	8.000.00	505 01	800.00
421 86	1.600.00	508 95	1.600.00
426 31	900.00	510 62	4.000.00
426 98	1.600.00	529 28	800.00
427 84	800.00	530 47	800.00
438 51	800.00	539 67	800.00
438 87	₡ 120.000.00	541 68	800.00
440 12	800.00	544 07	4.000.00
443 19	1.600.00	552 39	800.00
445 16	800.00	554 08	1.600.00
449 35	800.00	560 30	4.000.00
454 10	800.00	564 92	8.000.00
454 65	800.00	569 76	800.00
457 35	800.00	569 92	800.00
469 33	8.000.00	577 31	800.00
469 44	800.00	583 93	800.00
472 49	800.00	589 82	800.00
475 51	800.00	593 31	800.00
478 95	800.00	593 83	4.000.00
483 93	1.600.00	596 14	1.600.00
483 98	800.00	598 92	800.00

ENCUESTA.—

# ¿QUE OPINA USTED DEL VIAJE DE DIPUTADOS A RUSIA?

UN SACERDOTE:

Con esta pregunta, abordó nuestro Reportero a distintas personas en el día de ayer, para conocer la opinión nacional sobre el debatido problema del viaje de los señores diputados a Rusia

Entre los entrevistados figuran un Magistrado, un artista, un sacerdote, un comerciante y un educador.— Salvo el sacerdote, todos se pronunciaron en contra del viaje de los diputados a Rusia

do el Gobierno soviético no de bieran aceptar de ninguna ma nera esa invitación. Induda blemente que los diputados tie nen que oír en este caso la opi nión de quienes los elegimos y los pagamos. No pueden ac tuar con criterio personal si no con el de representantes del pueblo. Si quieren ir a Rusia a pesar de esto, que paguen los gastos de su peculio".



Presb. Francisco Herrera M.

"Acabo de llegar de Brasil donde permaneci por varias se manas. Apenas si he podido leer periódicos nacionales so meramente y así se explica q' no haya podido darme cuen ta ampliamente de este asun to de los diputados que pro yectan viajar a Rusia. Sin em bargo, en términos generales, puedo decir que conviene co nocer a Rusia. La propaganda internacional en uno u otro sen tido puede desorientarnos y es necesario, por lo tanto, darse cuenta objetivamente de las co sas para juzgarlas. En lo que a mí respecta, si se me invi tara ir a Rusia, pues tengo un criterio granítico sobre el comunismo. Imposible modifi carlos porque mis convicciones son invariables. Si entre los invitados por el Gobierno ruso

existen inteligencias débiles o in diviuous versátiles, allá ellos, que podrian impresionarse con lo que van a ver tras la Cor tina de Hierro y variar de opi niones".

UN ARTISTA:



Prof. Ismael Cortés Bolaños:

"Es totalmente increíble que personas que dicen sustentar un credo democrático se pres

ten para hacer el juego al Partido más nefasto que exis te en el mundo y al que ellos han estado combatiendo. No pueden llamarse representan tes de un país democrático a quienes se prestan para un jue go político de los enemigos de la Democracia".

UN ABOGADO



Lic. Mariano Echeverría Morales:

"Es digno de la columna de Ripley "Aunque Ud. no lo crea". Parece inconcebible q' diputados demócratas acep ten la invitación del Gobierno comunista de Rusia, con gas tos pagos, para efectuar un viaje de placer y entreteni miento sujetos a un itinerario arreglado de antemano, para que vean y se den cuenta de lo que al Kremlin le conviene y sirvan de testaferrros para dar

alabanzas a lo que se les permi tirá ver y oír, y en un futuro no lejano tengan que agrade cer la invitación recibida aun que sea con mordaza, para no poder decir lo que su credo democrático les indica con el fin de corresponder al favor recibido".

UN COMERCIANTE:



Rafael Angel Arguedas Ferrero:

"Encuentro este viaje com pletamente desacertado. Con sidero como una opinión muy personal mía, que los señores diputados a quienes ha invita



Prof. Ojman Soto Gonzalez:

"Comparto el criterio de la mayoría de censurar el viaje de un grupo de diputados a Ru sia. Si estos señores han sido electos por un pueblo eminen temente democrático, católico y respetuoso de los derechos hu manos, no deben pensar en co sas tan absurdas como visitar un país donde ninguna de las convicciones y postulados que tiene el nuestro se respetan. Mal podría yo convenir con es te viaje a Rusia, cuando perte nezco a la CMOPE, entidad mundial docente que se caracte riza por su posición insobor nable contra Rusia".

Publicitaria Moderna

## EN INVIERNO O EN VERANO



**BROWNIE Starmite**



... CON FLASH

**BROWNIE fiesta**



... CON FLASH

**Retinette**



... CON FLASH

**Retina AUTOMATICA I**



... CON FLASH

### FLASHES SON TRIUNFOS!

En invierno o en verano usted podrá tomar fotos perfectas en blanco y negro o en colores con estas magnificas cámaras K O D A K! HAY UN FLASH PARA CADA CAMARA... UNA CAMARA PARA CADA PRESUPUESTO!

- ◆ **BROWNIE STARMITE** - Con flash incorporado! Usa las nuevas bombillas miniatura. Basta apuntar y disparar! **€ 70.00**
- ♠ **BROWNIE FIESTA** - Excepcionalmente económica y facilísima de manejar! Una verdadera fiesta de admirables fotos! **€ 40.00**
- ♣ **RETINETTE** - Con objetivos de gran luminosidad y ajuste simplificado de distancias **€ 400.00**
- ♥ **RETINA AUTOMATICA I** - Enfoque y dispere: Ella sola mide la luz y ajusta la exposición! **€ 625.00**

I.F.S.A. IMPORTADORA FOTOGRAFICA S.A.

LA MAYOR CASA DE ARTICULOS FOTOGRAFICOS EN COSTA RICA. Diagonal a la esquina Norte del Correo TELEFONO 6266

# NO REPRESENTA INJUSTICIA SOCIAL REBAJAR AGUINALDO

En el Ministerio de Economía y Hacienda se hizo entrega a la prensa de un interesante estudio sobre las rebajas a los aguinaldos, que dice:

A fin de demostrar que la medida relacionada con la propuesta de disminución del Aguinaldo de los empleados del Sector Público, no representa ninguna injusticia social, pone en conocimiento de todos los ciudadanos lo siguiente:

1) A igual nivel de salario, el aguinaldo pagadero en diciembre próximo, correspondiente a un empleado público, sería siempre mayor que el que devengará un empleado del sector privado.

## Salario Mensual

500	250
750	375
1.000	500
1.250	625
1.500	750
1.750	875

**EJEMPLO**  
Aguinaldo que recibirá el empleado del sector privado, conforme a la ley.

Aguinaldo que recibirá el empleado público conforme al plan del Ministerio de Economía y Hacienda

## CREDITO A COLOMBIA

En esta fecha, el Banco Mundial otorgó un préstamo equivalente a \$ 5 millones, para una ampliación del sistema de energía eléctrica que sirve a la ciudad de Cartagena, importante puerto marítimo y centro comercial del norte de Colombia. El préstamo contribuirá a financiar la instalación de otros

25.000 kilovatios de capacidad en la actual planta térmica de Cospique así como la rehabilitación y expansión de las instalaciones de transmisión y distribución. Esta cantidad adicional de energía eléctrica hará aumentar a más del doble la capacidad generadora del sistema que sirve a la zona de Cartagena.

**HOY tanda 3 — C 1.25**

**BLANQUITA AMARO**

luce sus encantos entre los peligros del Africa! ¡HOY! ¡Ritos y bailes frenéticos!

**"BELLA LA SALVAJE"**

LA AUDACIA de Brigine Bardot...  
EL FISICO de Gina Lollobrigida...  
EL DESCARO de Marilyn Monroe...  
EL DESENFADO de Sofia Loren...  
EL DESNUDO de Hedy Lamarr...

SUPERADOS POR

**ISABEL SARLI** MIS ARGENTINA

**"EL TRUENO ENTRE LAS HOJAS"**

PROMIENDA MENORES

ARMANDO BO ANDRES LASZLO - ERNESTO BAEZ

SOLO MAYORES DE 21 AÑOS

7 - 9 a C 1.50



HOY MARTES 23 DE JULIO DE 1963

- 1.57 pm. Patrón Canal 7, Himno Nacional, saludo y lectura del programa del día.
- 2.00 LA NOVELA FAB.
- 2.30 CONFLICTO
- 4.00 ACADEMIA DE COCINA (vivo)
- 4.30 Ministerio de Educación Pública.
- 5.00 Fábulas
- 5.30 Aprendamos Inglés.
- 6.00 Telenovelas Canal Canal 7. (vivo)
- 6.30 LA NOVELA FAB.
- 7.00 LOS PICAPIEDRAS
- 7.30 HAZEL
- 8.00 LOS SUPER-SONICOS
- 8.30 PETER GUNN
- 9.00 EL DOCTOR BEN CASEY
- 10.00 ALFRED HITCHCOCK PRESENTA
- 10.30 Patrón Canal 7, Himno Nacional, despedida.

## CINE GUADALUPE

Martes 23 de Julio, 1963.  
A las 8 p.m. C 1.50  
Para que nadie se quede sin verla:

**Una Joven de 16 Años**  
Patricia Conde.

2) La medida de disminución será sólo por el presente año

3) El destino de los fondos de esa disminución será: Partidas de jornales de Obras Públicas y Hospitales del país.

Además de esto se nos indicó que el Gobierno Central economizaría, caso de pasar en la Asamblea Legislativa el proyec-

to de rebaja, tres y medio millones de colones y las instituciones autónomas otro tanto. Esto último es una simple estimación, lo del Gobierno Central si obedece a un estudio completo.

Hay la posibilidad siempre de que sea mayor lo que se economiza en las Instituciones Autónomas pues sus tasas son mayores.

## El país puede ver quiénes trabajamos

El Ministro de Hacienda, preguntado si tenía algo que declarar sobre el ataque que le hiciera en la prensa de ayer el diputado Lic. don Rogelio Ramos Valverde, indicó:

La opinión pública puede ver claramente quiénes son los que trabajamos y quiénes los que hacen politiquería. Nosotros estaremos abocados responsablemente en la búsqueda de solu-

ciones a la crisis fiscal y el Lic. Ramos en hacer política contrariando esa actitud suya con la de otros diputados de la oposición que actúan cultamente.

"Yo estoy muy ocupado trabajando, por eso no quiero en forma alguna entablar polémica con el diputado Ramos. En cuanto a las informaciones que he dado jamás he faltado a la verdad".

**EMPRESA TEATRAL URBINI S. A.**  
HOY Martes 23 de Julio de 1963 HOY

**PALACE**  
3 - 7 - 9 ..... C 2.00  
Cantinflas,  
CABALLERO A LA MEDIDA

**CALIFORNIA**  
6 y 8 ..... C 4.00  
(INCONV. MENORES 18)  
Michael Callan, en el impacto cinematográfico del año

**"Los Practicantes"**

**CASTRO**  
7.30 ..... C 1.00  
Elsa Aguirre,  
LA DONCELLA DE PIEDRA

**VARIIDADES**  
3 - 7 - 9 ..... C 1.50  
(INCONV. MENORES 18)  
Kim Novak,  
PICNIC

**MODERNO**  
3 - 7 - 9 ..... C 2.00  
Ana Bertha Lepe,  
TIN TAN, EL HOMBRE MONO

**IDEAL**  
6.30 - 8.30 ..... C 1.50  
Dolores Hart,  
VEN A VOLAR CONMIGO

**COLON**  
6.30 - 8.30 ..... C 1.50  
(SOLO MAYORES 21)  
María Félix,  
LA BANDIDA Color.

**LIBANO**  
8 — C 1.25 7 - 9 — C 2.00  
Elisa Montés,  
LA CUARTA VENTANA Y SHOW

**RIO**  
A las 8 ..... C 1.50  
Lang Jeffries,  
"Solo Contra Roma"

**PRONTO!!**  
**HIERRO Y FUEGO**  
Jeanne Crain

Ninos y jóvenes: estudiad, trabajad. No olvidéis que de vosotros depende vuestra dicha y el porvenir de la Patria.  
**COMISION SOBRE ALCOHOLISMO**

**- REX -**  
3, 6.45 y 9 — C 3.00  
— ULTIMO DIA —  
Troy Donahue, Suzanne Pleshette, Rossano Brazzi, Angie Dickinson. Colores!  
LOS AMANTES DEBEN APRENDER ¡Oiga AL DI LA!

Troy Donahue  
Angie Dickinson  
and  
Rossano Brazzi  
Introducing  
Suzanne Pleshette

**RAVENTOS** A las 3, 6.45 y 9.15 — C 2.00  
Las aventuras de Hemingway en su juventud, vienen a la pantalla en una emotiva obra dramática con un reparto excepcional. Desde los Estados Unidos a los campos de batalla de Italia!!

**EL VALOR DE SER HOMBRE de Ernesto Hemingway**  
CINEMASCOPE COLOR por DE LUXE  
con RICHARD BEYMER · DIANE BAKER · CORINNE CALVET · FRED CLARK · DAN DAILEY · JAMES DUNN · JUANO HERNANDEZ · ARTHUR KENNEDY · RICARDO MONTALBAN · SUSAN STRASBERG · JESSICA TANDY · ELI WALLACH  
Dirigida por Martin Ritt. Guión de A.E. HOTCHNER · ERNESTO HEMINGWAY. Basada en cuentos de PAUL NEWMAN como "El pugilista"

**ARANJUEZ — 8 — C 2.00**  
Frank Sinatra, Laurence Harvey, Janet Leigh en  
**EL EMBAJADOR DEL MIEDO**  
Electrizante desde su comienzo ¡No la pierda!

**CAPITOLIO — 7-9 — C 1.50**  
Los despertares del cristianismo, acaban con la era pagana de placer, en colores  
**EL SIGNO DE LA CRUZ**

**REINA — 8 — C 1.50**  
SABRINA  
W. Holden — A. Hepburn  
H. Bogart

**LUX — 7 y 8.45 — 2.00**  
La máxima creación del genio del terror Edgar Allan Poe en una gran película en colores  
**EL ENTIERRO PREMATURO**

**ADELA — 7 y 8.45 — C 1.50**  
Michel Lemoine — Wandisa  
Guía en  
**REVANCHA DE LA MASCARA DE HIERRO**  
Cinemascope y colores  
Aventura de capa y espada

**CID — 8 — C 1.25**  
Hardy Kruger  
**EL ULTIMO VERANO**  
Lilo Pulver

PROXIMO JUEVES es el GRAN CINE REX: Gran pre-estreno de la deliciosa comedia en colores:  
**CHICAS, CHICAS Y MAS CHICAS**  
ELVIS PRESLEY — STELLA STEVENS — LAUREL GOODWIN

**CONTACTO**

MARTES 23 DE JULIO

- 3.58 Presentación
- 4.00 EL GRAN AMOR DE BECKER  
Delia Garcés, Esteban Serrador
- 5.25 Este es Nueva York
- 6.00 Actualidades  
William Barrantes
- 6.30 Noticiero de Londres
- 6.45 El Super Oído
- 7.00 Padre Jesús García
- 7.30 EL VAGABUNDO  
La Policía Secreta
- 8.00 AJEDREZ FATAL  
(Primer año). Adiós Griff
- 9.00 LOS PAGARES DE MENDIETA  
Tito Luisiardo
- 10.22 Cierre

**ALQUILERES ROVIRA**

- LOZA y CRISTALERIA
- SILLAS y MESAS plegables
- MESAS REGALOS
- SILLITAS PARA NIÑO

Estación Ferrocarril Eléctrico al Pacífico 75 varas Este  
— TELEFONO 5469 —